



# Husqvarna®



S 138i, S 138C



EN	Operator's manual	2-26
BG	Ръководство за експлоатация	27-54
CS	Návod k použití	55-80
DA	Brugsanvisning	81-106
DE	Bedienungsanweisung	107-133
EL	Οδηγίες χρήσης	134-162
ES	Manual de usuario	163-190
ET	Kasutusjuhend	191-215
FI	Käyttöohje	216-240
FR	Manuel d'utilisation	241-268
HR	Priručnik za korištenje	269-294
HU	Használati utasítás	295-321
IT	Manuale dell'operatore	322-348
LT	Operatoriaus vadovas	349-374
LV	Lietošanas pamācība	375-401
NL	Gebbruiksaanwijzing	402-428
NO	Bruksanvisning	429-453
PL	Instrukcja obsługi	454-481
PT	Manual do utilizador	482-508
RO	Instrucțiuni de utilizare	509-534
RU	Руководство по эксплуатации	535-564
SK	Návod na obsluhu	565-590
SL	Navodila za uporabo	591-615
SR	Priručnik za rukovaoca	616-641
SV	Bruksanvisning	642-666
TR	Kullanım kılavuzu	667-691
UK	Посібник користувача	692-720

---

## Contents

---

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	21
Safety.....	6	Transportation, storage and disposal.....	22
Assembly.....	14	Technical data.....	23
Operation.....	15	EC Declaration of Conformity.....	25
Maintenance.....	19	EC Declaration of Conformity.....	26

---

## Introduction

---

### Product description

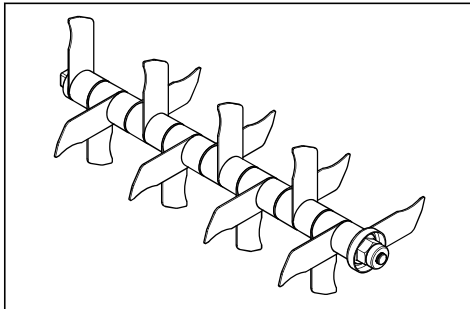
The product is a pedestrian-controlled electrical dethatcher. The product removes thatch from the lawn and loosens the soil to let air and water into the lawn. The thatch is collected in a grass catcher or is released on to the lawn. The product has 2 types of dethatcher equipment.

### Dethatcher equipment

Refer to *To replace the dethatcher equipment on page 20* for information on how to replace the dethatcher equipment.

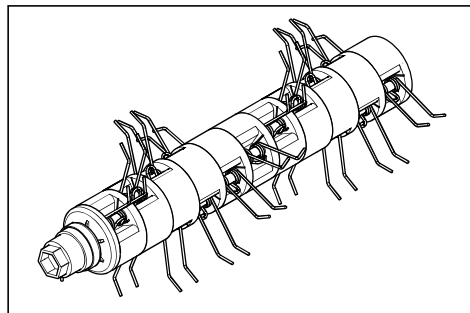
### Delta blades

The delta blades remove thatch and cut the grass roots vertically. Use the delta blades on slopes, terraces and in soils that have a high quantity of clay. The delta blades let the water go down into the lawn and prevent that water collects on the surface



### Spring tines

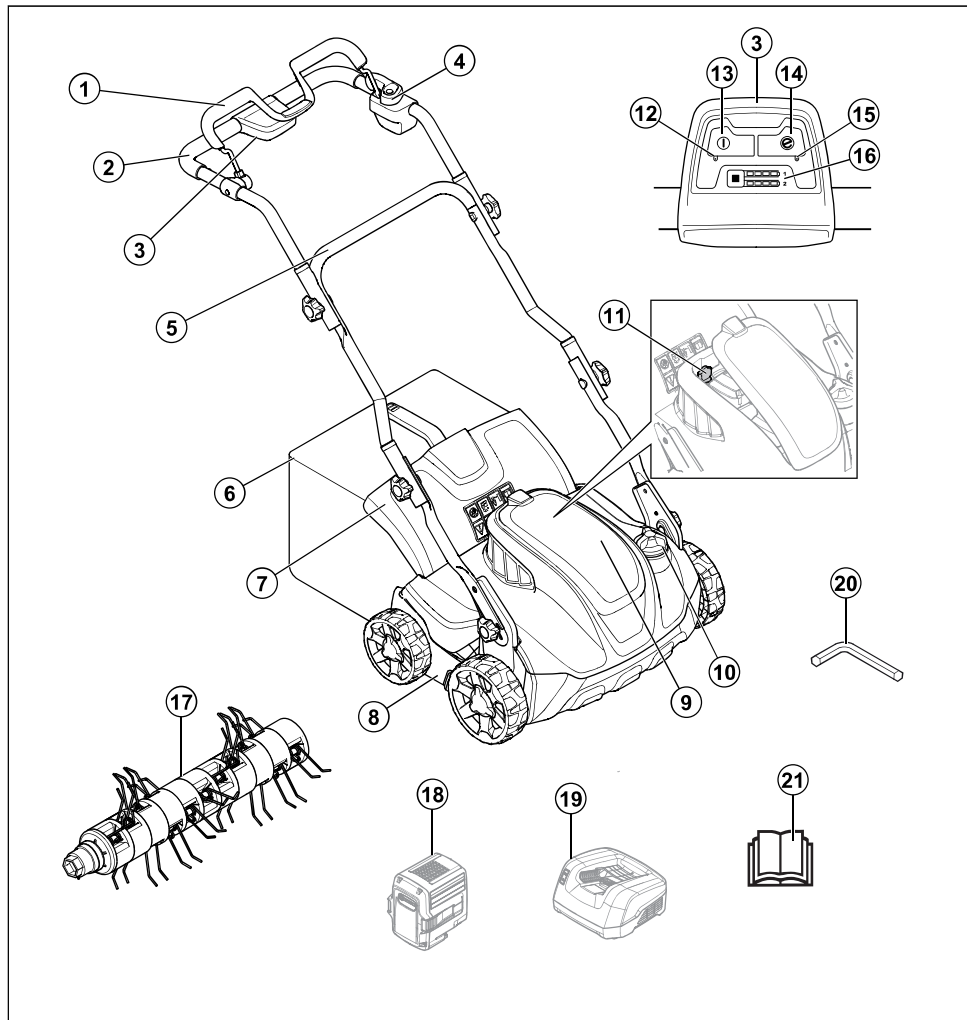
The spring tines carefully remove dead grass and thatch from the lawn with no damage to the grass roots.



### Intended use

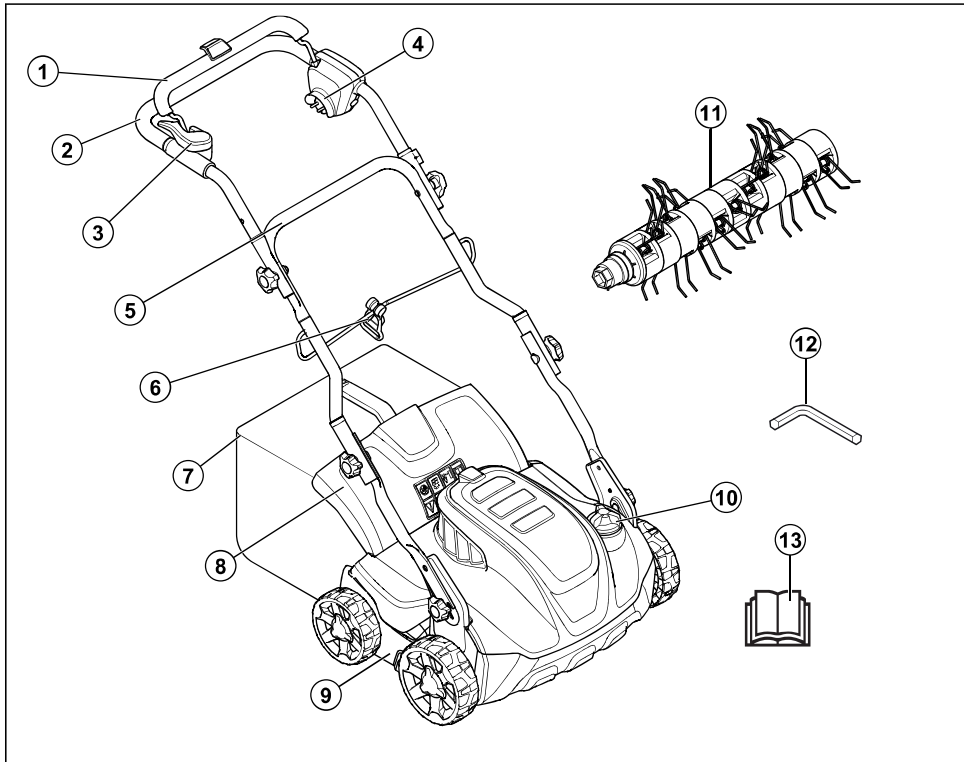
Use the product to remove thatch and moss and to loosen the soil in private gardens. Do not use the product for other tasks.

## Product overview of model S 138i



- |  |   |
|--|---|
| 1. Motor brake handle                  | 12. ON/OFF indicator LED                        |
| 2. Upper handle                        | 13. ON/OFF button                               |
| 3. Control panel                       | 14. SavE button                                 |
| 4. Start inhibitor                     | 15. SavE indicator LED                          |
| 5. Lower handle                        | 16. Battery charge indicator and battery button |
| 6. Grass catcher                       | 17. Spring tines                                |
| 7. Rear cover                          | 18. Battery (Accessory)                         |
| 8. Dethatcher cover                    | 19. Battery charger (Accessory)                 |
| 9. Battery lid                         | 20. Hex key                                     |
| 10. Adjustment knob for the work depth | 21. Operator's manual                           |
| 11. Safety key                         |   |

## Product overview of model S 138C



1. Motor brake handle
2. Upper handle
3. Start inhibitor
4. Power socket
5. Lower handle
6. Cable clamp
7. Grass catcher
8. Rear cover
9. Dethatcher cover
10. Adjustment knob for the work depth
11. Spring tines
12. Hex key
13. Operator's manual

### Symbols on the product



Warning: Not careful or incorrect use can result in

injury or death for the operator or others.



Read the operator's manual and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Look out for thrown objects and ricochets.



Keep persons and animals at a safe distance from the work area.



Warning: Keep hands and feet away from the rotating blade.



Remove the safety key before you do maintenance on the product (model S 138i).



Disconnect the product from electrical outlet before you do maintenance on the product (model S 138C).



Electrical shock hazard (model S 138C).



Do not expose to rain (model S 138i).



Warning: Do not operate the product across the power cord as this can result in electrical shock or damage to the product (model S 138C).

**IPX4** This product has protection against splashing water.

**EAC** This product agrees with the applicable EAC directives.

**CE** This product is in accordance with applicable EC directives.



The product agrees with applicable UkrSEPRO directives.



Noise emission to the environment according to the European Community's Directive. The product's emission is specified in the Technical data chapter and on the label.



Double insulation (model S 138C).



Recycle this product at a recycling location for electrical and electronic equipment. (Applies to Europe only)



Start procedure for model S 138i: push the ON/OFF button, loosen the start inhibitor, push the motor brake handle down.



Start procedure for model S 138C: loosen start

inhibitor, push motor  
brake handle down.



Release the motor brake  
handle to stop.



Scannable code.

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

### Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired,
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer,
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer,
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

---

## Safety

---

### Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

### General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is dangerous if used incorrectly or if you are not careful. Injury or death can occur if you do not obey the safety instructions.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.

- Always be careful and use your common sense. If you are not sure how to operate the product in a special situation, stop and speak to your Husqvarna dealer before you continue.
- Keep in mind that the operator will be held responsible for accidents that involve other persons or their property.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not let a person use the product unless you make sure that they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not let a child operate the product.
- Do not let a person, without knowledge of the instructions, operate the product.
- Always monitor a person, with decreased physical capacity or mental capacity, that uses the product. A responsible adult must be there at all times.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not use the product if it is defective.
- Do not change this product or use it if it is possible that it has been changed by others.

### Work area safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- Remove objects such as branches, twigs and stones from the work area before you use the product.
- Objects that hit against the dethatcher equipment can eject and cause damage to persons and objects. Keep bystanders and animals at a safe distance from the product.
- Never use the product in bad weather such as fog, rain, strong winds, intense cold and risk of lightning. To use the product in bad weather or in moist or wet locations is tiring. Bad weather can cause dangerous conditions, such as slippery surfaces.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.

- Look out for obstacles, such as roots, stones, twigs, pits and ditches. Long grass can hide obstacles.
- To operate the product on slopes can be dangerous. Do not use the product on ground that slopes more than 15°.
- Operate the product across the face of slopes. Do not move up and down.
- Be careful when you go near hidden corners and objects that prevent a clear view.

### Work safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use this product to remove thatch and moss from grass lawns only. It is not permitted to use it for other tasks.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 9*.
- Do not operate the product in rain or wet conditions. The risk of electrical shock increases if water enters the product.
- Do not operate the product unless the dethatcher equipment and all covers are attached correctly. An incorrectly attached dethatcher equipment can come loose and cause personal injury.
- Make sure that the dethatcher equipment does not hit objects such as stones and roots. This can do damage to the dethatcher equipment and bend the motor shaft. A bent axle causes heavy vibration and a very high risk that the dethatcher equipment becomes loose.
- If the dethatcher equipment hits an object or if vibrations occur, stop the product immediately. Stop the motor, turn the safety key to 0 and remove the battery (model S 138i) or disconnect the power cord (model S 138C). Examine the product for damages. Repair damages or let an authorised service agent do the repair.
- Never attach the motor brake handle permanently to the handle when the motor is started.
- Put the product on a stable, flat surface and start it. Make sure that the dethatcher equipment does not hit the ground or other objects.



- Always stay behind the product when you operate it.
- Let all the wheels stay on the ground and keep 2 hands on the handle when you operate the product. Keep your hands and feet away from the rotating dethatcher equipment.
- Do not tilt the product when the motor is started.
- Be careful when you pull the product rearward.
- Never lift up the product when the motor is started. If you must lift the product, first stop the motor, turn the safety key to 0 and remove the battery (model S 138i) or disconnect the power cord (model S 138C).
- Do not walk rearward when you operate the product.
- Stop the motor when you move across areas without grass, for example paths made of gravel, stone and asphalt.
- Do not run with the product when the motor is started. Always walk when you operate the product.
- Stop the motor before you change the work depth. Never make adjustments with the motor started.

- Never let the product stay out of view with the motor started. Stop the motor and make sure that the dethatcher equipment does not rotate.

### Safety instructions for operation

#### Personal protective equipment

You must use approved personal protective equipment whenever you use the product. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your dealer for help in choosing the right equipment.

Always wear:

- Hearing protection to minimise the risk of hearing impairment.
- Sturdy, non-slip boots or shoes. Do not wear sandals or go barefoot.
- Heavy, long pants. Do not wear shorts.

Wear gloves when required, for example when fitting, inspecting or cleaning the dethatcher equipment.



**WARNING:** Use approved hearing protection. Long term exposure to noise can result in permanent hearing impairment.

#### Safety devices on the product



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with defective safety devices.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are defective, speak to your Husqvarna service agent.

#### To do a check of the covers

The dethatcher cover decreases vibrations in the product and decreases the risk of injury from the dethatcher equipment.

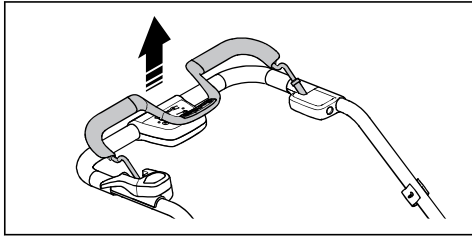
- Examine the side dethatcher cover to make sure that there are no damages such as cracks.
- Examine the rear cover to make sure that there are no damages such as cracks.

#### Motor brake handle

The motor brake handle stops the motor. When the motor brake handle is released, the motor stops.

To do a check of the motor brake, start the motor and then release the motor brake handle. If the motor does

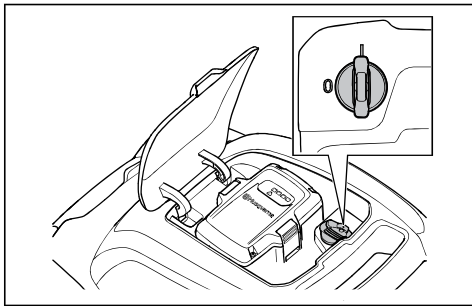
not stop in 3 seconds, let an approved Husqvarna service agent adjust the motor brake.



#### Safety key

The safety key is found below the battery lid. The safety key is used to connect the battery that supplies the motor with power.

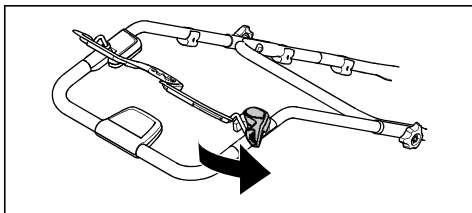
- Start and stop the motor to do a check of the safety key.
- If the safety key functions correctly, the motor starts only when the key is turned to 1.



#### To examine the start inhibitor

Do a check of the start inhibitor to make sure that it prevents operation of the motor.

1. Push the motor brake handle in the direction of the handlebar. The start inhibitor stops the movement.
2. Push the start inhibitor out.

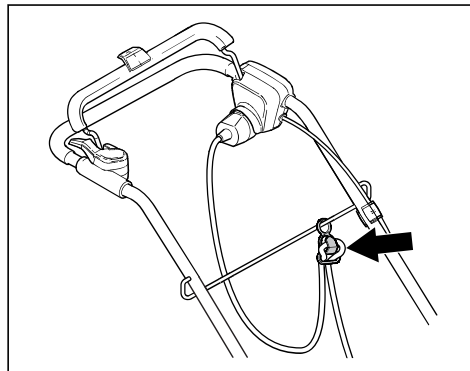


3. Release the start inhibitor and make sure that it goes back to its initial position.

#### To use the power cord holder (model S 138C)

The power cord holder decreases the strain on the power socket and the power cord. The power cord holder also decreases the risk that you fall.

1. Bend the power cord to a small loop.
2. Put the loop in to the hole in the power cord holder.
3. Put the loop around the hook.
4. Pull the power cord to tighten the loop around the hook.



#### Battery safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use Husqvarna rechargeable batteries as a power supply for related Husqvarna products only. To prevent injury, do not use the battery as a power supply for other devices.
- Do not use non-rechargeable batteries.
- Risk of electrical shock. Do not connect the battery terminals to keys, coins, screws or other metal. This can cause a short circuit of the battery.

- Do not put objects into the air slots of the battery.
- Keep the battery away from sunlight, heat or open flame. The battery can explode and cause burns and/or chemical burns.
- Keep the battery away from rain and wet conditions.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- Do not try to disassemble or break the battery.
- If the battery leaks, do not let the liquid touch your body or eyes. If you have touched the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Use the battery in temperatures between -10°C and 40°C.
- Do not clean the battery or the battery charger with water. See *To clean the battery and the battery charger on page 20*.
- Do not use a defective or damaged battery.
- Keep batteries in storage away from metal objects such as nails, coins, jewellery.

### Battery charger safety

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- Use the QC battery chargers to charge Husqvarna replacement batteries only.
- Risk of electrical shock or short circuit. Do not put objects into the air slots of the charger. Do not try to disassemble the battery charger. Do not connect the charger terminals to metal objects. Use an approved mains socket.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Regularly make sure that the power cord of the battery charger is not damaged and that there are no cracks in it.

- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a mains socket, pull out the plug. Do not pull the power cord.
- Keep the power cord and extension cables away from water, oil and sharp edges. Make sure that the cable is not pinched in doors, fences or equivalent. It can cause the charger to become energized.
- Do not clean the battery charger with water.
- The battery charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the battery charger in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the battery charger. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries in the battery charger.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Do not cover the battery charger. Pull out the plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Do not use a defective or damaged battery charger.
- Only charge the battery indoors in a room with good airflow and away from sunlight. Do not charge the battery in wet conditions.

**Power cord safety**

For model S 138C.

- The use of a Residual Current Device (R.C.D.) with a tripping current of not more than 30mA is recommended. Even with an R.D.C. installed, 100% safety cannot be guaranteed and safe work procedures must be obeyed at all times. Do a check of your R.C.D. each time you use it.
- Immediately disconnect from the mains if the power cord is cut or the insulation is damaged.
- Do not touch a cut or damaged power cord until the electrical supply is disconnected.

- Do not repair a cut or damaged power cord. Replace it with a new one.

### Safety instructions for maintenance

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- For model S 138i: To prevent accidental start during maintenance, turn the safety key to 0 and remove the battery. Wait at minimum 5 seconds before you start the maintenance.
- For model S 138C: To prevent accidental start during maintenance, disconnect the power cord.
- Do the maintenance work correctly to increase the lifetime of the product and decrease the risk of accidents. Let an approved service agent do the professional repairs. Speak to your nearest service agent for more information.
- Only do the maintenance work written in this operator's manual. More extensive work must be done by an approved service agent.
- Put on heavy duty gloves when you use the dethatcher equipment. The dethatcher equipment is very sharp and cuts can easily occur.
- Keep the blades on the dethatcher equipment sharp and clean for the best and safest performance.
- Let your service agent regularly examine the product and make necessary adjustments and repairs.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Obey the instructions for how to change accessories. Only use accessories from the manufacturer.
- When not in operation, keep the product, battery and battery charger apart in a dry, indoor and locked area. Make sure that children and persons that are not approved cannot get access to the product, battery or battery charger.

## Assembly

### Introduction



**WARNING:** Before you assemble the product, read the safety chapter.

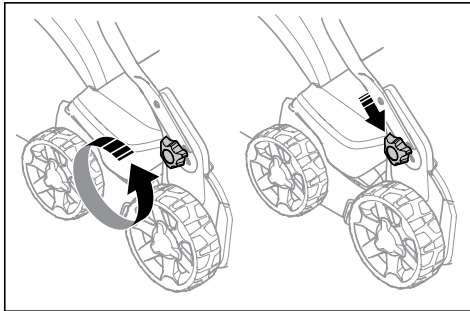


**WARNING:** For model S 138i: To prevent accidental start during assembly, turn the safety key to 0, remove the battery and wait at minimum 5 seconds.

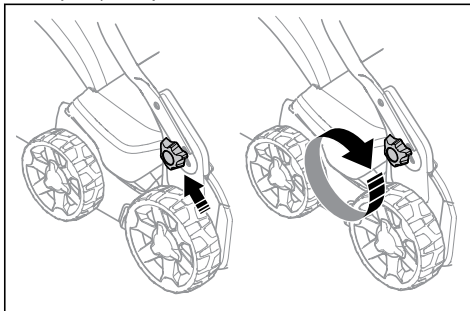
For model S 138C: To prevent accidental start during assembly, disconnect the power cord.

### To assemble the handle

1. Loosen the lower knobs.
2. Move the knobs to the lower end of the grooves on the left and the right side of the product.



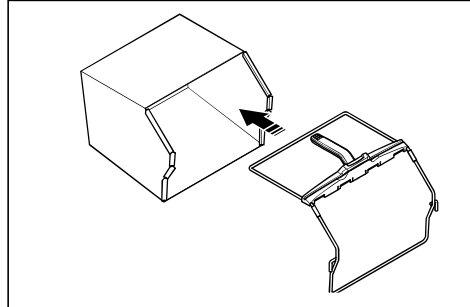
3. Set the handle height in one of the 2 available positions.
4. Move the knobs up in the direction of the handle until they stop and you hear a click.



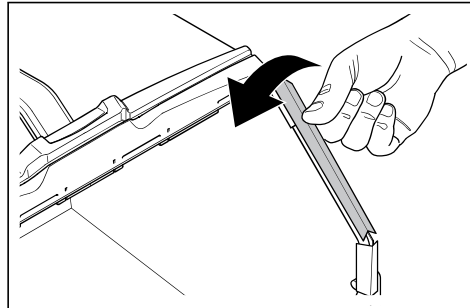
5. Tighten the knobs fully.

### To assemble the grass catcher

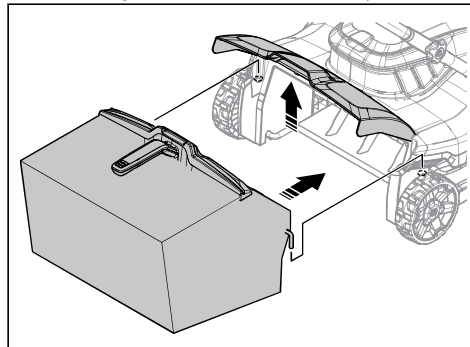
1. Attach the grass catcher frame to the grass bag with the rigid part of the bag on the bottom. Keep the handle of the frame on top of the grass bag.



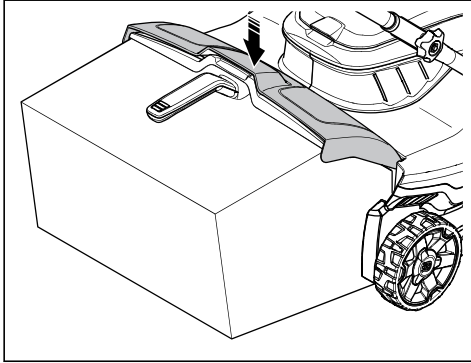
2. Attach the bottom section of the grass catcher frame in the groove on the bottom of the grass catcher.
3. Attach the grass bag to the grass catcher frame with the clips.



4. Lift the rear cover.
5. Move the grass catcher into the correct position.



6. Attach the grass catcher to the top edge of the chassis. Make sure that the rear cover seals against the grass catcher to prevent leakage.



---

## Operation

---

### Introduction



**WARNING:** Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

### Husqvarna Connect

Husqvarna Connect is a free app for your mobile device. The Husqvarna Connect app gives extended functions for your Husqvarna product:

- Extended product information.
- Information about, and help with, product parts and servicing.

### To start to use Husqvarna Connect

1. Download the Husqvarna Connect app on your mobile device.
2. Register in the Husqvarna Connect app.
3. Do the instruction steps in the Husqvarna Connect app to connect and register the product.

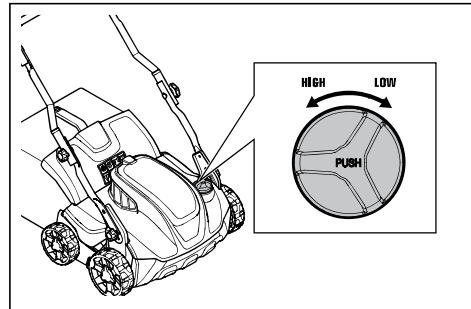
### To set the work depth



**WARNING:** Do not adjust the work depth when you operate the product.

1. Push and turn the adjustment knob for the work depth counterclockwise to increase the work depth.

2. Push and turn the adjustment knob for the work depth clockwise to decrease the work depth.



### Battery

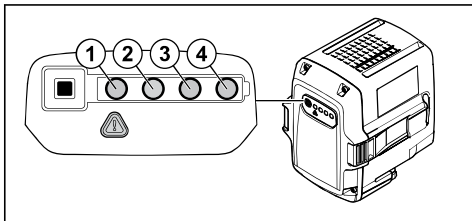


**WARNING:** Before you use the battery, you must read and understand the safety chapter. You must also read and understand the operator's manual for the battery and the battery charger.

### Battery status

The display shows the remaining battery capacity and if there are problems with the battery. The battery capacity is shown for 5 seconds after the product is switched off or the battery indicator button is pressed. The warning

symbol on the battery is on when an error has occurred. See *Battery* on page 21.



LED lights	Battery status
All LEDs are lit	Fully charged (75-100%)
LED 1, LED 2, LED 3 are lit	The battery is 50%-75% charged
LED 1, LED 2 are lit	The battery is 25%-50% charged
LED 1 is lit	The battery is 0%-25% charged.
LED 1 flashes	The battery is empty. Charge the battery.

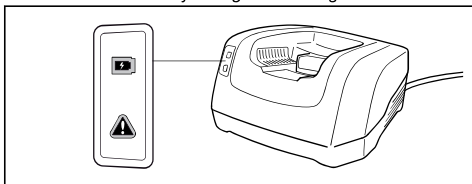
### To charge the battery

Charge the battery before the first use. The battery is only 30% charged when supplied to the customer.

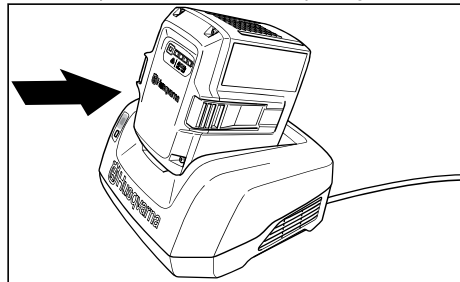
**Note:** The battery charger must be connected to the voltage and frequency specified on the rating plate.

The battery does not charge if the battery temperature is above 50°C. The battery charger decreases the temperature of the battery before it starts to charge.

1. Connect one end of the power cord for the battery charger into the socket of the battery charger.
2. Connect the other end of the power cord for the battery charger in an grounded mains socket. The LED on the battery charger flashes green one time.



3. Put the battery in the battery charger. The green light on the charger comes on when the battery is correctly connected to the battery charger.



4. When all LEDs on the battery have come on the battery is fully charged. Charge the battery for maximum 24 hours.
5. To disconnect the battery charger from the mains socket, pull the plug, not the power cord.
6. Remove the battery from the battery charger.

### Battery charging status

A Husqvarna Li-ion battery can be charged or used at all charging levels. The battery is not damaged. A fully charged battery will not decrease its charge when the battery is left in the charger.

LED display	Charging status
LED 1 flashes	0%-25%
LED 1 is lit, LED 2 flashes	25%-50%
LED 1, LED 2 are lit, LED 3 flashes	50%-75%
LED 1, LED 2, LED 3 are lit, LED 4 flashes	75%-100%
LED 1, LED 2, LED 3, LED 4 are lit	Fully charged

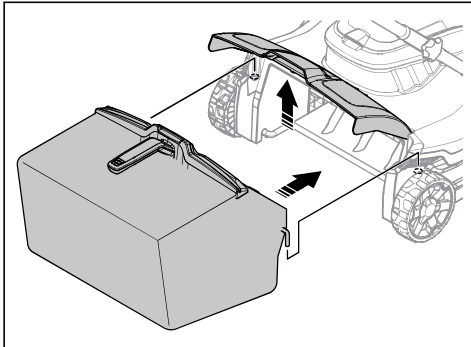
### To operate S 138i

#### To start the product

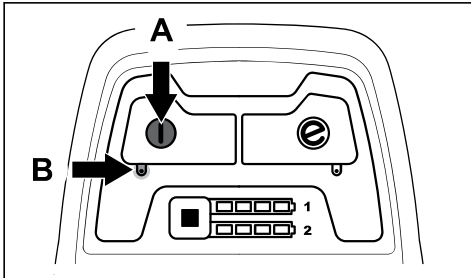
1. Put a charged battery in battery compartment number 1 below the battery lid. For longer operation time, put a second charged battery in battery compartment number 2.



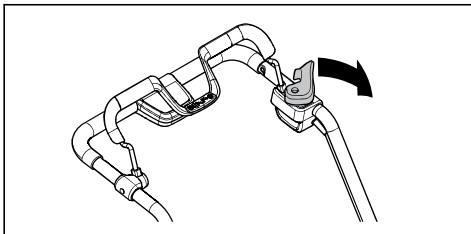
2. Turn the safety key to 1.



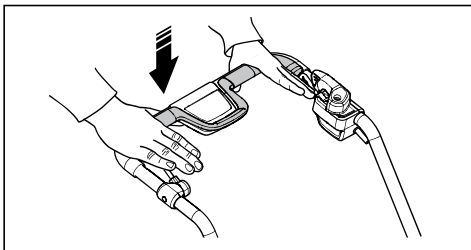
3. Stay behind the product.
4. Press the ON/OFF button (A) on the control panel and the green LED (B) comes on.



5. Loosen the start inhibitor.



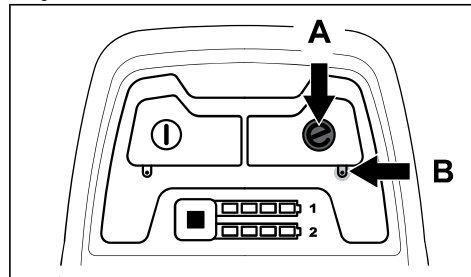
6. Push the motor brake handle in the direction of the handlebar.



### To use the SavE function

The product has a battery saving function (SavE) that gives longer operation time.

1. Press the SavE button (A) to start the function. The green LED comes on.

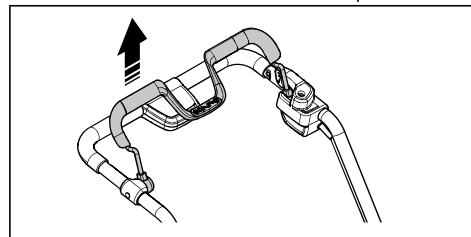


2. Press the SavE button again to stop the function. The green LED (B) goes out.

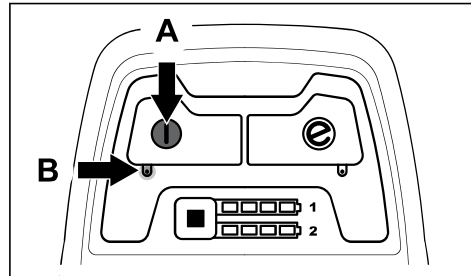
### To stop the product

The product stops automatically if you do not operate it for 10 minutes. Always turn the safety key to 0 before you let the product out of view.

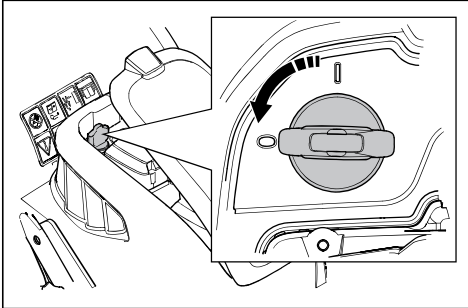
1. Release the motor brake handle to stop the motor.



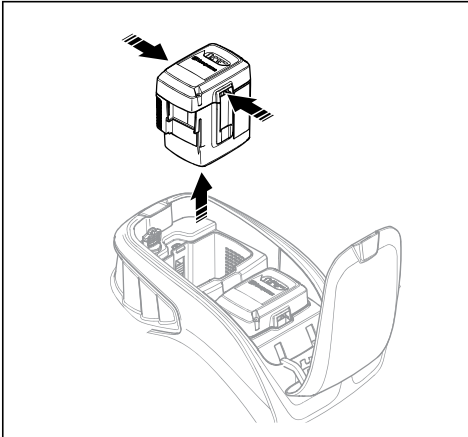
2. Press the ON/OFF button (A) on the control panel and the green LED (B) goes out.



3. Open the battery lid and turn the safety key to 0.



4. To remove the battery, press the 2 release buttons at the same time and pull out the battery.

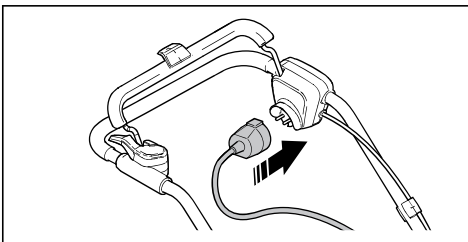


5. Charge the battery if it is weak. For more information, see *To charge the battery on page 16*.

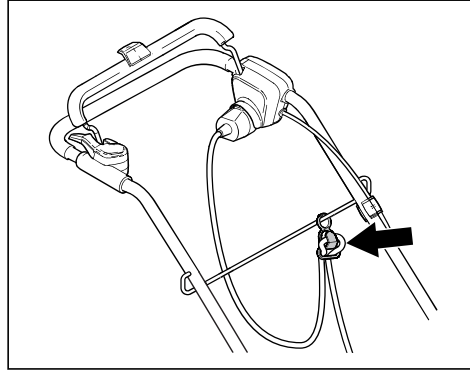
### To operate S 138C

#### To start the product

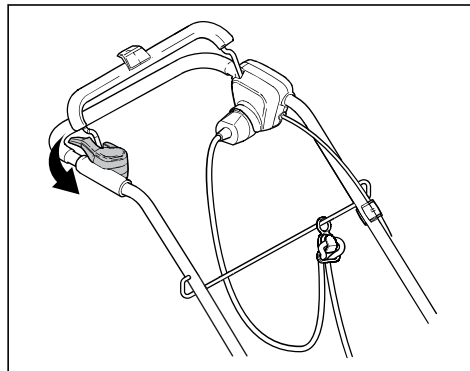
1. Connect a power cord to the socket below the handle.



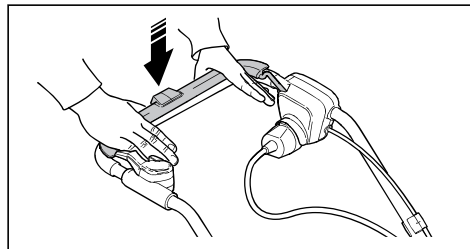
2. Put the power cord in the power cord holder. Refer to *To use the power cord holder (model S 138C) on page 10*.



3. Stay behind the product.
4. Loosen the start inhibitor.

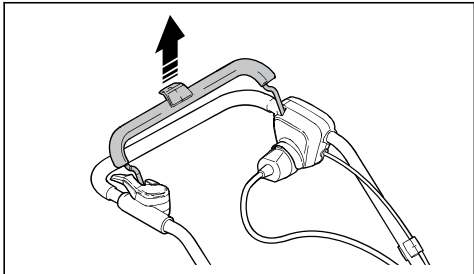


5. Push the motor brake handle in the direction of the handlebar.

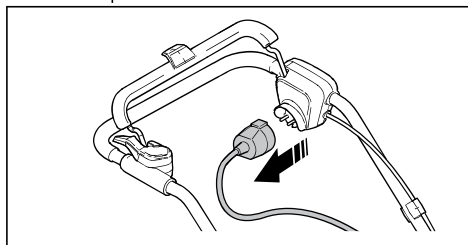


### To stop the product

1. Release the motor brake handle to stop the motor.



2. Disconnect the power cord from the mains and then from the product.



**CAUTION:** Pull the plug straight out. Do not pull the power cord.

## Maintenance

### Introduction



**WARNING:** Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

### Maintenance schedule

The maintenance intervals are calculated from daily use of the product. The intervals change if the product is not used daily.

For maintenance identified with \*, refer to *Safety devices on the product on page 9*.

<b>S 138i and S 138C</b>	<b>Each use</b>	<b>Monthly</b>	<b>Each season</b>
Do a general inspection.	X		
Clean the product.	X		
Examine the dethatcher equipment.	X		
Make sure that the safety devices on the product are not defective. *	X		
Examine the covers. *	X		
Do a check of the motor brake handle. *	X		
Do a check of the start inhibitor. *	X		

<b>S 138i only</b>	<b>Each use</b>	<b>Monthly</b>	<b>Each season</b>
Make sure that the ON/OFF button operates correctly and is not defective.	X		
Examine the battery for damage.	X		
Do a check of the battery charge.	X		
Make sure that the release buttons on the battery operates correctly and that the battery locks into the product.	X		

S 138i only	Each use	Monthly	Each season
Examine the battery charger for damage and make sure that it operates correctly.		X	
Examine the connections between the battery and the product. Also examine the connection between the battery and the battery charger.			X

### To do a general inspection

- Make sure that the nuts and screws on the product are tightened.
- Make sure that the cables on the product are not in a position where they can get damaged.

### To clean the product

- Clean plastic parts with a clean and dry cloth.
- Do not use water to clean the product. Water can enter the battery or the motor and cause short circuit or damage to the product.
- Do not use a high pressure washer to clean the product.
- Do not flush water directly on the motor.
- Use a brush to remove leaves, grass and dirt.

### To clean the battery and the battery charger



**CAUTION:** Do not clean the battery or the battery charger with water.

- Make sure that the battery and the battery charger are clean and dry before you put the battery into the battery charger.
- Clean the battery terminals with compressed air or use a soft and dry cloth.
- Clean the surfaces of the battery and the battery charger with a soft and dry cloth.

### To examine the dethatcher equipment



**WARNING:** For models S 138i: To prevent accidental start, turn the safety key to 0, remove the battery and wait at minimum 5 seconds.

For model S 138C: To prevent accidental start, disconnect the power cord.



**WARNING:** Use protective gloves when you do maintenance on the dethatcher equipment. The blades on the dethatcher equipment are very sharp and cuts can easily occur.

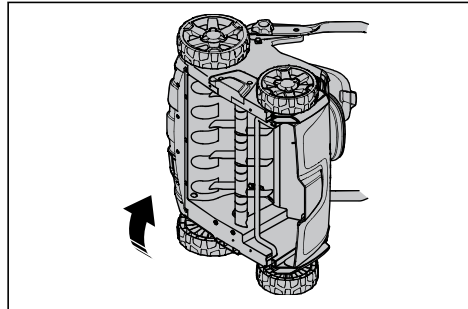
- Examine the dethatcher equipment for damage or cracks. Always replace a damaged dethatcher equipment.

### To replace the dethatcher equipment

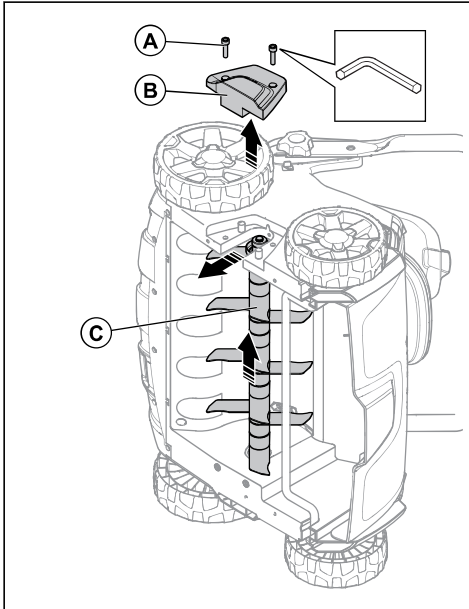


**WARNING:** Use protective gloves when you do maintenance on the dethatcher equipment. The dethatcher equipment is very sharp and cuts can easily occur

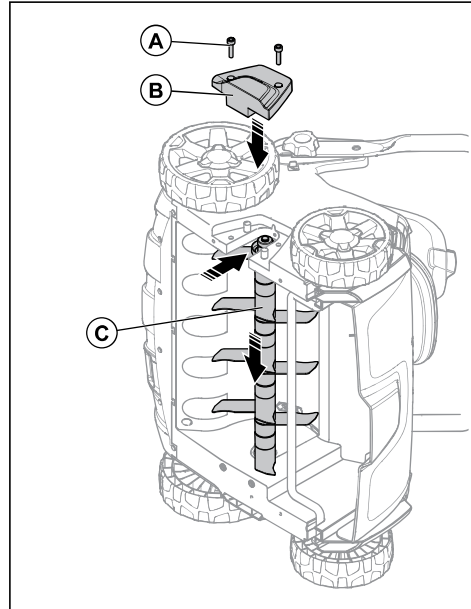
1. Put the product on its right side.



2. Remove the 2 screws (A) and the dethatcher cover (B). Push the dethatcher equipment (C) up and out to remove it.



3. Push the new dethatcher equipment (C) into the groove and down the hole. Attach the dethatcher cover (B) and the 2 screws (A)



## Troubleshooting

### Battery

LED on the battery	Possible faults	Possible procedure
The green LED is flashing	The battery voltage is low	Charge the battery. See <i>To charge the battery on page 16.</i>
The error LED flashes	The battery is weak	Charge the battery. See <i>To charge the battery on page 16.</i>
	The temperature in the work environment is too high or too low	Use the battery in temperatures between -10°C and 40°C.
	Overvoltage	Check that the mains voltage is the same as on the rating plate on the product. Remove the battery from the battery charger. Wait 5 seconds and try again to charge the battery. If the problem continues, speak to an authorised service agent.
The error LED is on	Cell difference too much (1V)	Speak to an approved service agent.

## Battery charger

LED on the battery charger	Possible faults	Possible procedure
The error LED flashes	The temperature in the work environment is too high or too low	Use the battery charger in temperatures between 5°C and 40°C.
The error LED is on		Speak to an approved service agent

## Control panel

For model S 138i

Error	Error code (Number of flashes)	Possible faults	Possible action
Error LED flashes	3	The motor is overloaded.	Decrease the work depth. Refer to <i>To set the work depth on page 15</i> . If the error LED continues to flash, the dethatcher equipment is blocked. To prevent accidental start turn the safety key to 0, remove the battery and wait a minimum 5 seconds. Make sure that the dethatcher equipment can move freely. If the problem continues, speak to an authorised service agent.
	5	The motor speed drops too much, and the motor stops.	
	9	The motor control is too hot.	Stop the motor and wait until it has become cool.
	7	Battery error or no signal from battery.	Put the battery in the product correctly and examine the battery connector. If the error LED on the battery flashes, refer to <i>Battery charging status on page 16</i> .
The product stops		The battery is weak.	Charge the battery. Refer to <i>To charge the battery on page 16</i> .
	6	The battery is weak.	Charge the battery. Refer to <i>To charge the battery on page 16</i> .
	0	Battery connector failure.	Examine the battery connector.
Other errors	If other errors occur, turn the safety key to 0, remove the battery and speak to an approved service agent.		

---

## Transportation, storage and disposal

---

### Transportation

- The Dangerous Goods Legislation requirements apply to the contained Li-ion batteries.
- For commercial transports special requirements on package and labels must be obeyed.
- Make sure that you obey the regulations for dangerous material when you prepare the product for transport. Local regulations can apply.
- Always remove the battery for transport.

- Put tape on the battery connectors and make sure that the battery cannot move around during transport.
- Attach the product during transport.

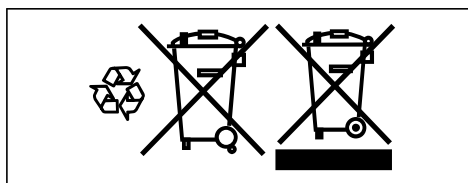
### Storage

- Always remove the battery for storage.
- To prevent accidents, make sure that the battery is not connected to the product during storage.
- Keep the battery charger in a closed and dry space.

- Keep the battery and the battery charger in a dry space where there is no moisture or frost.
- Disconnect the battery from the battery charger during storage.
- Do not keep the battery where static electricity can occur. Do not keep the battery in a metal box.
- Keep the battery where the temperature is between 5°C and 25°C and out of sunlight.
- Keep the battery charger where the temperature is between 5°C and 45°C and out of sunlight.
- Make sure that the battery is charged to 30% - 50% before you put it in storage for long periods.
- Keep the product, battery and battery charger in a locked area out of reach for children and not approved persons.
- Clean the product and do a complete servicing before you put the product in storage for a long time.

waste. It must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.



## Disposal

Symbols on the product or the packaging of the product indicate that this product cannot be handled as domestic

## Technical data

### Technical data

	S 138i	S 138C
<b>Motor</b>		
Motor type	BLDC (brushless) 36V	Series AC Motor
Attachment speed – SavE, rpm	3000	N/A
Attachment speed – Nominal, rpm	3200	4200
Motor output – max, kW	1,28	1,8
Motor output – Nominal, kW	0,9	1,6
<b>Weight</b>		
Weight, kg	19,5 (without battery)	19,0
<b>Battery</b>		
Type of battery	Husqvarna Battery Series	NA
<b>Battery runtime</b>		
Battery runtime, min, (free run) with SavE activated, with one Husqvarna 5,2 Ah battery (Bli200).	115	NA
Battery runtime, min, (free run) with standard mode activated, with one Husqvarna 5,2 Ah battery (Bli200).	102	NA
<b>Noise emissions <sup>1</sup></b>		
Sound power level, measured dB (A)	89,2	95,7
Sound power level, guaranteed L <sub>WA</sub> dB (A)	91	98

<sup>1</sup> Noise emissions in the environment measured as sound power (L<sub>WA</sub>) in conformity with EC directive 2000/14/EC.

	S 138i	S 138C
<b>Sound levels <sup>2</sup></b>		
Sound pressure level at the operators ear, dB (A)	75.3	81.7
<b>Vibration levels <sup>3</sup></b>		
Handle, m/s <sup>2</sup>	5.5	8.3
<b>Operation</b>		
Work depth max/min, mm	-8/+5	-8/+5
Work width, cm	37.5	37.5
Delta blades attachment	5973510-01	5973510-01
Spring tines attachment	5973509-01	5973509-01
Grass catcher capacity, litre	45	45

Approved batteries	Type	Battery capacity, Ah	Voltage, V	Weight, lb/kg
BLi20	Lithium-ion	4.0	36	2.6/1.2
BLi200	Lithium-ion	5.2	36	2.8/1.3
BLi300	Lithium-ion	9.4	36	4.1/1.9

Approved chargers for the specified batteries, BLi	Input voltage, V	Frequency, Hz	Power, W
QC80	100–240	50–60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100–240	50–60	330
QC500	100–240	50–60	500

<sup>2</sup> Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.2 dB (A).

<sup>3</sup> Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 0.2 m/s<sup>2</sup>.



---

## EC Declaration of Conformity

---

### EC Declaration of Conformity

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares that the **dethatcher Husqvarna S 138i** from serial number 2018XXXXXXX and onwards, comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of June 8, 2011 on the "restriction of use of certain hazardous substances" **2011/65/EU**
- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" **2000/14/EC**

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

The following standards have been applied:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

---

## EC Declaration of Conformity

---

### EC Declaration of Conformity

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares that the **dethatcher Husqvarna S 138C** from the serial number 2018XXXXXXX and onwards, complies with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of June 8, 2011 on the "restriction of use of certain hazardous substances" **2011/65/EU**
- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" **2000/14/EC**

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

The following standards have been applied:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

---

## Содержание

---

Въведение.....	27	Отстраняване на проблеми.....	48
Безопасност.....	31	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	50
Монтаж.....	41	Технически данни.....	51
Операция.....	42	Декларация за съответствие на ЕО.....	53
Поддръжка.....	46	Декларация за съответствие на ЕО.....	54

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

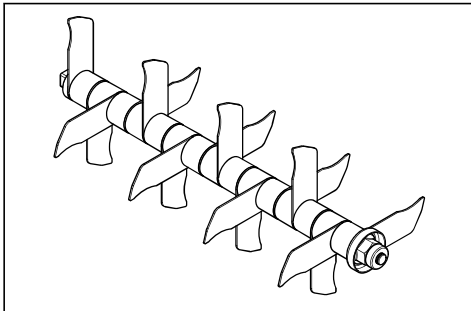
Този продукт е пешеходно управляван електрически вертикутир. Продуктът премахва сплъстена трева от моравата и разрохва почвата, за да позволи на въздуха и водата да проникнат в моравата. Сплъстената трева се събира в кош за трева или се разпределя по моравата. Продуктът има 2 типа оборудване за вертикутир.

### Оборудване за вертикутир

Направете справка с *За смяна на оборудването за вертикутир на страница 47* за информация относно това как да смените оборудването за вертикутир.

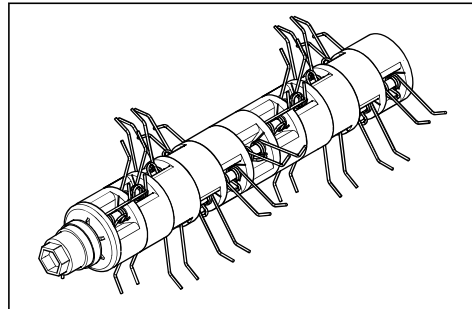
### Ножове Delta

Делта дисковете премахва сплъстената трева и отрязва корените на тревата вертикално. Използвайте делта дисковете на склон, тераси и за почви с високо съдържание на глина. Делта дисковете позволяват на водата да се просмуква в моравата и предотвратява задържането на вода на повърхността



### Пружинни остриета

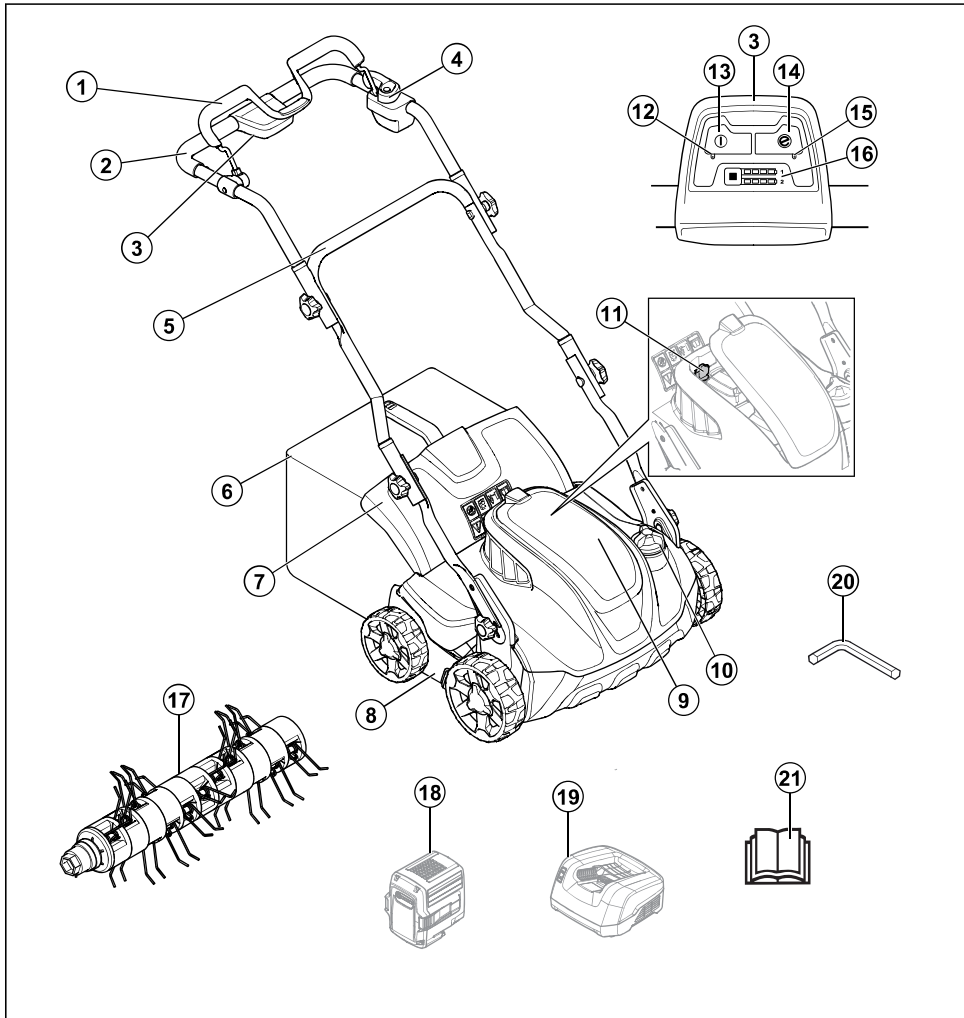
Пружинните остриета внимателно премахват сплъстена и мъртва трева от моравата, без да нараняват корените на тревата.



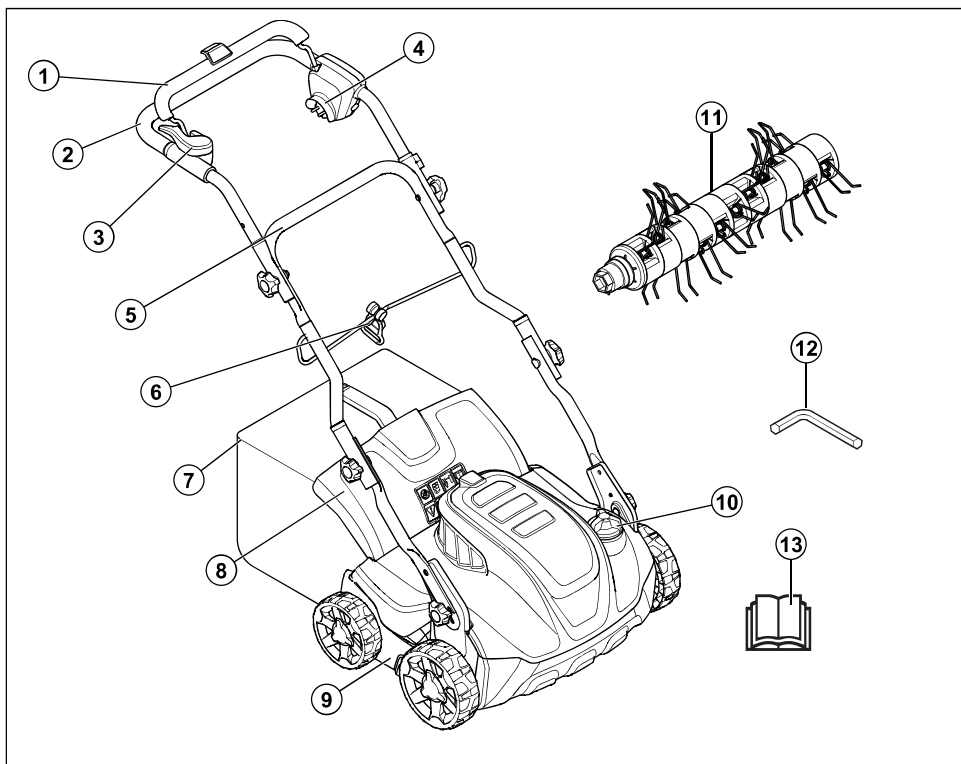
### Предназначение

Използвайте продукта, за да премахнете сплъстената трева и да разрохкате почвата в частни градини. Не използвайте продукта за други задачи.

## Общ преглед на модела S 138i



- |   |  |
|---|--|
| 1. Ръкохватка за спирачката на двигателя              | 11. Ключ за безопасност                                      |
| 2. Горна дръжка                                       | 12. Светодиоден индикатор ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)                |
| 3. Пулт за управление                                 | 13. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.                                      |
| 4. Блокировка на пускането                            | 14. Бутон SavE   |
| 5. Ниска ръкохватка                                   | 15. Светодиоден индикатор за SavE                            |
| 6. Кош за трева                                       | 16. Индикатор за заряд на акумулатора и бутон за акумулатора |
| 7. Заден капак  | 17. Пружинни остриета  |
| 8. Капак на вертикутир                                | 18. Акумулатор (Принадлежност)                               |
| 9. Капак на акумулатора                               | 19. Зарядно устройство за акумулатор (Принадлежност)         |
| 10. Ръкохватка за регулиране на дълбочината на работа | 20. [Не е описан в текста]                                   |
|   | 21. [Не е описан в текста]                                   |

**Общ преглед на модела S 138C**

1. Ръкохватка за спирачката на двигателя
2. Горна дръжка
3. Блокировка на пускането
4. Електрически контакт
5. Ниска ръкохватка
6. Скоба на кабел
7. Кош за трева
8. Заден капак
9. Капак на вертикутир
10. Ръкохватка за регулиране на дълбочината на работа
11. Пружинни остриета
12. Шестостенен ключ
13. Инструкция за експлоатация

**Символи върху машината**

**Предупреждение:**  
Непредпазливото или

неправилното използване може да доведе до нараняване или смърт на оператора или други хора.



Прочетете ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате този продукт.



Пазете се от отскачащи предмети и рикошети.



Дръжте хората и животните на безопасно разстояние от работната зона.



Предупреждение: Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се нож.



Извадете ключа за безопасност преди извършване на техническа поддръжка на продукта. (модел S 138i).



Изключете уреда от електрическия контакт преди извършване на техническата поддръжка по него. (модел S 138C).



Опасност от електрически удар (модел S 138C).



Не излагайте на дъжд (модел S 138i).




Предупреждение: При работа с продукта не преминавайте върху хранящия шнур, тъй


като това може да доведе до електрически удар или повреда на продукта. (модел S 138C).


**IPX4** Продуктът е със защита от пръски вода.

**EAC** Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на EAC.

**CE** Тази машина отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.

 Този продукт е в съответствие с приложимите директиви на UkrSEPRO.

 Шумови емисии в околната среда в съответствие с Директивата на Европейската общност Емисиите на продукта са посочени в раздела за технически характеристики и на табелката.

 Двойна изолация (модел S 138C).



Рециклирайте този продукт на място за рециклиране – за електрическо и електронно оборудване. (Валидно само за Европа)



Процедура за пускане за модел S 138i: натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), разхлабете инхибитора за стартиране, натиснете ръкохватката за спирачката на двигателя надолу.



Процедура по стартиране за модел S 138C: разхлабете инхибитора за стартиране, натиснете ръкохватката на спирачката на двигателя надолу.



Освободете ръкохватката на спирачката на двигателя, за да спрете.



Код с възможност за сканиране.

**Забележка:** Останалите символи/стикери на машината се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

#### Отговорност за продукта

Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

---

## Безопасност

---

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се

спазват инструкциите в ръководството.

---



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

---

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

---

#### Общи инструкции за безопасност

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

---

- Този продукт е опасен, ако се използва неправилно или ако не сте внимателни. Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до нараняване или смърт.
- Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с тази машина.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно. Ако не сте сигурни как да работите с продукта при специална ситуация, спрете и се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna, преди да продължите.
- Имайте предвид, че операторът носи отговорност за нещастни случаи, включващи други хора или тяхното имущество.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не позволявайте на когото и да е да работи с продукта, докато не се уверите, че е прочел и разбрал



съдържанието на  
инструкцията за  
експлоатация.

- Не позволявайте на деца да работят с продукта.
- Не позволявайте на лица, които не са запознати с инструкциите, да работят с продукта.
- Винаги наблюдавайте лица с намален физически или умствен капацитет, които използват продукта. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Това състояние оказва отрицателно въздействие върху Вашето зрение, бдителност, координация и преценка.
- Не използвайте продукта, ако е неизправен.
- Не променяйте този продукт или не го използвайте, ако има вероятност той да е бил променен от друг.

#### Безопасност на работната област



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Прочетете следващите

предупредителни  
указания, преди да  
използвате машината.

---

- Отстранете препятствия като клони, пръчки и камъни от работната зона, преди да използвате продукта.
- Обектите, които се удрят във вертикутира, могат да бъдат изхвърлени и да причинят нараняване на хората и щети на предметите. Дръжте страничните наблюдатели и животните на безопасно разстояние от продукта.
- Никога не използвайте продукта в лошо време – например при мъгла, дъжд, силни ветрове, много силен студ и риск от мълнии. Използването на продукта в лошо време или върху влажни или мокри терени е изморително. Лошото време може да създаде опасни условия, като например хлъзгави повърхности.
- Внимавайте за лица, предмети и ситуации, които могат да са причина за намаляване на безопасната работа на продукта.
- Внимавайте за препятствия като корени, камъни, клони,

- ями и канавки. Дългата трева може да крие препятствия.
- Работата с продукта на склон може да бъде опасна. Не работете с продукта, когато наклонът на повърхността е повече от 15°.
  - Използвайте продукта напречно на склона. Не се движете нагоре и надолу.
  - Внимавайте, когато преминавате покрай закриват ъгли и предмети, които скриват зрителното Ви поле.

### Безопасност при работа



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте този продукт, за да премахнете сплъстената трева и мъх само за морава. Не се допуска използването му за други цели.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 35*.
- Не използвайте продукта при дъжд или влага. Опасността от токов удар се повишава при навлизане на вода в продукта.
- Не работете с продукта, докато оборудването за вертикутир и всички капаци не се монтират правилно. Неправилно монтираното оборудване за вертикутир може да се разхлаби и да причини телесна повреда.
- Уверете се, че оборудването за вертикутир няма да се удря в обекти, като например камъни и корени. Това може да доведе до повреда на оборудването за вертикутир и до огъване на вала на двигателя. Огънатата ос предизвиква силни вибрации и има много голяма опасност оборудването за вертикутир да се разхлаби.
- Ако оборудването за вертикутир се удари в някакъв обект или се получат вибрации, спрете веднага продукта. Спрете двигателя, завъртете ключа за безопасност на 0 и отстранете акумулатора (модел S 138i) или разкачете захранващия шнур (модел S 138C). Проверете продукта

за повреди. Ремонтнирайте повредите или потърсете оторизиран сервис за това.

- Никога не прикрепяйте ръкохватката за спирачката на двигателя за постоянно върху дръжката, когато двигателят е стартиран.
- Поставете продукта върху стабилна, равна повърхност и го стартирайте. Уверете се, че оборудването за вертикутир не се допира до земята или до други предмети.
- Винаги стойте зад продукта, когато го използвате.
- Всички колела трябва да бъдат на земята и да държите дръжката с 2 ръце, когато работите с продукта. Дръжте ръцете и краката си далеч от оборудването за вертикутир.
- Не наклоняйте продукта при стартиран двигател.
- Бъдете внимателни, когато дърпате продукта назад.
- Никога не повдигайте продукта при стартиран двигател. Ако се налага да повдигнете продукта, първо спрете двигателя, завъртете ключа за безопасност на 0 и отстранете акумулатора (модел S 138i) или разкачете

захранващия шнур (модел S 138C).

- Не се движете назад при работа с продукта.
- Спрете двигателя, когато преминавате през области без трева, като например пътеки от чакъл, камък и асфалт.
- Не тичайте с продукта, докато двигателят работи. Винаги ходете, когато работите с продукта.
- Спрете двигателя, преди да промените дълбочината на работа. Никога не регулирайте при стартиран двигател.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, когато двигателят работи. Спрете двигателя и се уверете, че оборудването за вертикутир не се върти.

#### **Инструкции за безопасност за работа**

##### **Лични предпазни средства**

При всяка работа с продукта трябва да използвате одобрени лични предпазни средства. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.

Необходимо е винаги да използвате:

- Антифони, за да намалите опасността от увреждане на слуха.
- Здрави ботуши или обувки, които не се хлъзгат. Не носете сандали и не работете боси.
- Дълги панталони от здрав плат. Не носете къси панталони.

Носете ръкавици, когато е необходимо, например когато ремонтирате, проверявате или почиствате оборудването за вертикутир.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте одобрени антифони. Продължителното излагане на шум може да доведе до перманентно увреждане на слуха.

### Приспособления за безопасност на машината



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Не използвайте машина с неизправни приспособления за безопасност.
- Проверявайте редовно приспособленията за безопасност. Ако приспособленията за безопасност са дефектни, говорете с Вашия сервиз Husqvarna.

#### За да направите проверка на капациите

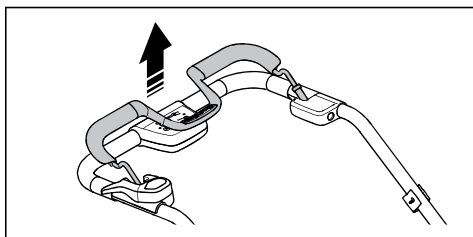
Капакът на вертикутира намалява вибрациите в продукта и опасността от нараняване, причинени от оборудването за вертикутир.

- Проверете капака на вертикутира, за да се уверите, че няма повреди, като например пукнатини.
- Проверете задния капак, за да се уверите, че няма повреди, като например пукнатини.

#### Ръкохватка за спирачката на двигателя

Ръкохватка за спирачката на двигателя спира двигателя. Когато ръкохватката за спирачката на двигателя бъде пусната, двигателят спира.

За да извършите проверка на спирачката на двигателя, стартирайте двигателя и след това отпуснете ръкохватката за спирачката на двигателя. Ако двигателят не спре след 3 секунди, позволете на одобрен сервиз на Husqvarna да регулира спирачката на двигателя.

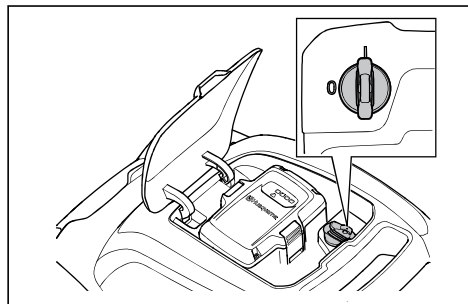


#### Ключ за безопасност

Ключът за безопасност се намира под капака на акумулатора. Ключът за безопасност се използва за

връзка с акумулатора, който захранва двигателя с енергия.

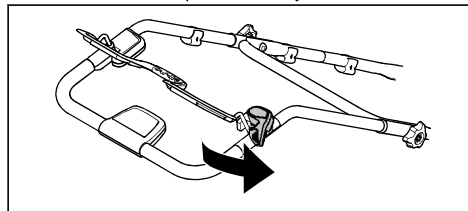
- Стартирайте и спрете двигателя, за да извършите проверка на ключа за безопасност.
- Ако ключът за безопасност функционира правилно, двигателят стартира само когато ключът е в положение 1.



#### За да проверите блокировката на пускането

Направете проверка на блокировката на пускане, за да се уверите, че тя не допуска работата на двигателя.

1. Натиснете ръкохватката за спирачката на двигателя по посока на управлението. Блокировката на пускането спира движението.
2. Натиснете блокировката на пускането навън.



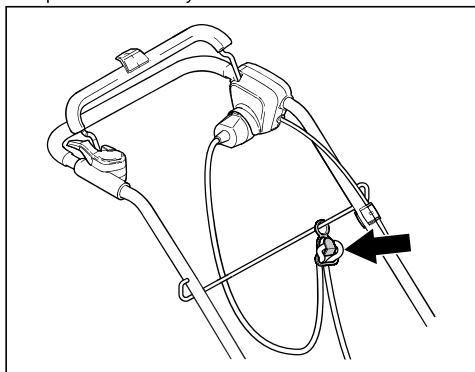
3. Освободете блокировката на пускането и се уверете, че тя се е върнала в първоначалното си положение.

#### За използване на държача на захранващия шнур (модел S 138C)

Държачът на захранващия шнур намалява натоварването върху електрическия контакт и захранващия шнур. Държачът на захранващия шнур намалява също и риска да паднете.

1. Сгънете захранващия шнур, за да оформите малка примка.
2. Поставете примката в отвора на държача на захранващия шнур.
3. Поставете примката около куката.

4. Дръпнете захранващия шнур, за да затегнете примката около куката.



### Инструкции за безопасност за батерията



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте акумулаторни батерии Husqvarna като източник на захранване само на продукти Husqvarna. За да предотвратите нараняване, не използвайте акумулатора като източник на захранване за други устройства.
- Не използвайте батерии, които не се презареждат.
- Опасност от електрически удар. Не свързвайте клемите на акумулатора с ключове, монети, винтове или други метални предмети. Това може да доведе до късо съединение на акумулатора.
- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на акумулатора.
- Съхранявайте акумулатора далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Акумулаторът може да се взриви и да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулатора далеч от дъжд или влага.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от микровълни и високо налягане.
- Не се опитвайте да разглобите или счупите акумулатора.
- Ако има в акумулатора има теч, не оставяйте течността да влиза в контакт с тялото и очите. Ако докоснете течността, измийте мястото с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Използвайте акумулатора при температури между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $40^{\circ}\text{C}$ .
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Вижте *За почистване*

- на акумулатора и зарядното устройство на страница 47.*
- Не използвайте дефектен или повреден акумулатор.
  - Съхранявайте акумулаторите далеч от метални предмети като пирони, монети, бижута.

### **Инструкции за безопасност за зарядното устройство на акумулаторната батерия**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте зарядните устройства QC за зареждане само на резервни акумулатори Husqvarna.
- Опасност от токов удар или късо съединение. Не поставяйте предмети във въздушните отвори на зарядното устройство. Не опитвайте да демонтирате зарядното устройство. Не свързвайте клемите на зарядното устройство към метални предмети. Използвайте одобрен електрически контакт.
- Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.
- Редовно проверявайте дали кабелът на зарядното устройство на акумулатора не е повреден и напукан.
- Не вдигайте зарядното устройство, като го държите за кабела. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте захранващия кабел и удължаващите шнурове далеч от вода, масло или остри ръбове. Уверете се, че кабелът не е защипан от врати, огради и подобни. Това може да доведе до напрежение в зарядното устройство.
- Не почиствайте зарядното устройство с вода.

- Това зарядно устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с физически, сетивни или умствени способности или без знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на зарядното устройство и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят със зарядното устройство. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не зареждайте акумулатори без възможност за зареждане в зарядното устройство.
- Не използвайте зарядното устройство близо до запалими материали или материали, които причиняват корозия. Не покривайте зарядното устройство. Ако има дим или огън, извадете щепсела на зарядното устройство.
- Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство.
- Зареждайте акумулатора само на закрито, в помещение с добра вентилация и далеч от

слънчева светлина. Не зареждайте акумулатора във влажна условия.

#### Безопасност на захранващия кабел

За модел S 138C.

- Препоръчва се използването на устройство за остатъчен ток (R.C.D.) с ток на изключване не повече от 30 mA. Дори с инсталирано R.C.D. не може да се гарантира 100% безопасност и процедурите за безопасна работа трябва да се следват по всяко време. Проверявайте R.C.D. при всяко използване.
- Ако по захранващия шнур има срязвания или ако изолацията е повредена, незабавно го извадете от контакта.
- Не докосвайте срязан или повреден захранващ шнур, преди да изключите електрозахранването.
- Не поправяйте срязан или повреден захранващ кабел. Подменете го с нов.

#### Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Прочетете следващите предупредителни

указания, преди да използвате машината.

---

- За модел S 138i: За да предотвратите случайно стартиране по време на техническо обслужване, завъртете ключа за безопасност на 0 и извадете акумулатора. Изчакайте най-малко 5 секунди преди да започнете техническото обслужване.
- За модел S 138C: За да предотвратите случайно стартиране по време на техническо обслужване, извадете захранващия шнур.
- Извършете правилно техническото обслужване, за да увеличите срока на експлоатация на продукта и да намалите опасността от инциденти. Възложете извършването на професионалните ремонтни дейности на упълномощен сервиз. За повече информация говорете с най-близкия до Вас сервиз.
- Изпълнявайте стъпките от техническото обслужване, посочени в тази инструкция за експлоатация. По-значителни ремонтни дейности трябва да се изпълняват от одобрен сервиз.
- Сложете ръкавици за тежки условия, когато използвате оборудването за вертикутир. Оборудването за вертикутир е много остро и можете лесно да се порежете.
- Поддържайте остриетата на оборудването за вертикутир остри и чисти за най-добра и безопасна производителност.
- Редовно проверявайте продукта при Вашия сервиз и извършвайте необходимите корекции и ремонтни дейности.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Следвайте инструкциите за смяна на аксесоарите. Използвайте само аксесоари от производителя.
- Когато не ги използвате, съхранявайте продукта, акумулатора и зарядното устройство отделно на закрито сухо и заключено място. Уверете се, че деца и лица, които не са одобрени, не могат да получат достъп до продукта, акумулатора или зарядното устройство.



## Монтаж

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да сглобите машината, прочетете главата за безопасност.

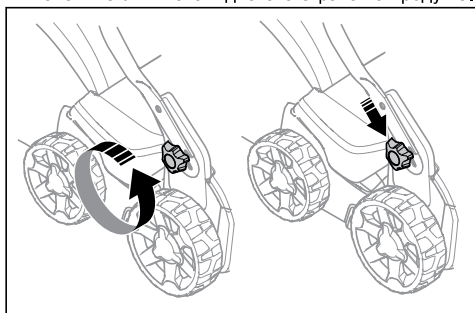


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За модел S 138i: За да предотвратите случайно стартиране по време на монтаж, завъртете ключа за безопасност на 0, отстранете акумулатора и изчакайте най-малко 5 секунди.

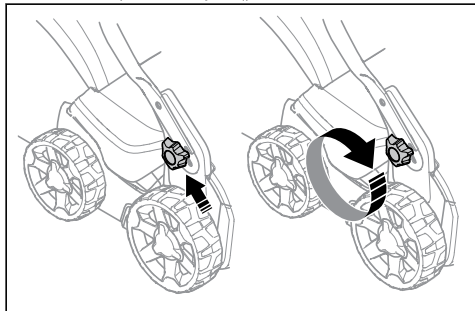
За модел S 138C: За да предотвратите случайно стартиране по време на монтаж, извадете захранващия шнур.

### За да монтирате ръкохватката

1. Разхлабете долните копчета.
2. Преместете фиксаторите към долния край на каналите от лявата и дясната страна на продукта.



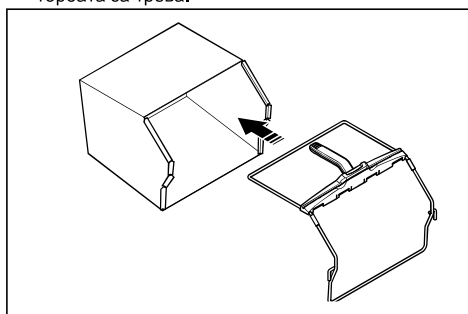
3. Задайте височината на дръжката в едно от 2 възможни положения.
4. Преместете фиксаторите по посока на дръжката, докато спрат и се чуе щракване.



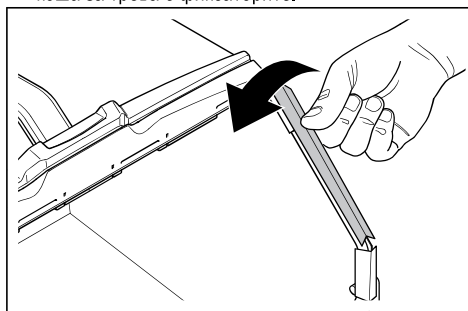
5. Затегнете напълно фиксаторите.

### За сглобяване на коша за трева

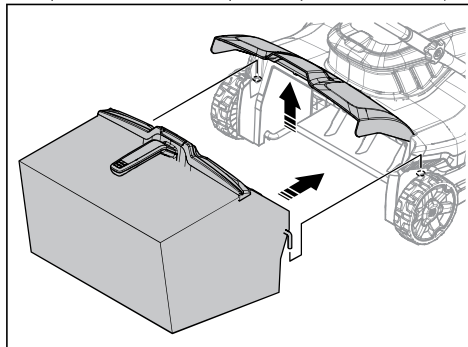
1. Прикрепете рамката на коша за трева към торбата за събиране на трева, като твърдата част на торбата трябва да е отдолу. Дръжте ръкохватката на рамката от горната страна на торбата за трева.



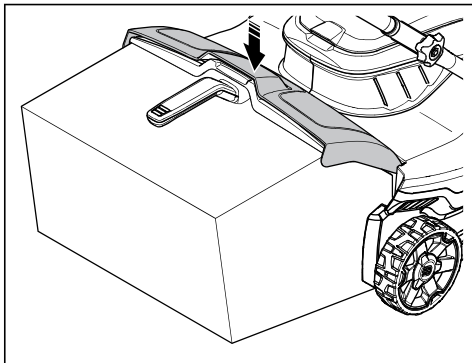
2. Прикрепете долната секция на рамката на коша за трева в канала от долната страна на коша за трева.
3. Прикрепете торбата за трева към рамката на коша за трева с фиксаторите.



4. Вдигнете задния капак.
5. Преместете коша за трева в правилната позиция.



- Прикрепете коша за трева към горния ръб на шасито. Уверете се, че задният капак прилепва плътно към коша за трева за предотвратяване на теч.



## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

### Husqvarna Connect

Husqvarna Connect е безплатно приложение за Вашето мобилно устройство. Приложението Husqvarna Connect осигурява разширени функции за Вашия продукт на Husqvarna:

- Разширена продуктова информация.
- Информация и помощ за частите на продукта и сервисното обслужване.

### За да започнете да използвате Husqvarna Connect

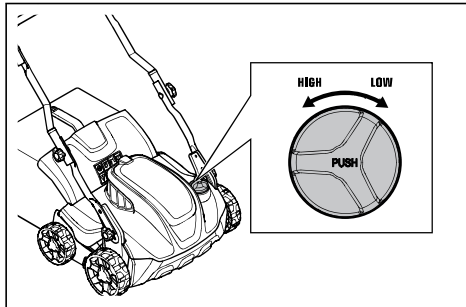
1. Изтеглете приложението Husqvarna Connect на Вашето мобилно устройство.
2. Регистрирайте се в приложението Husqvarna Connect.
3. Изпълнете стъпките с инструкции в приложението Husqvarna Connect, за да свържете и регистрирате продукта.

### За да зададете дълбочина на работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не регулирайте дълбочината на работа, когато работите с продукта.

1. Натиснете и завъртете ръкохватката за регулиране на дълбочината на работа по посока обратна на часовниковата стрелка, за да увеличите дълбочината на работа.
2. Натиснете и завъртете ръкохватката за регулиране на дълбочината на работа по посока на часовниковата стрелка, за да намалите дълбочината на работа.



### Акумулатор

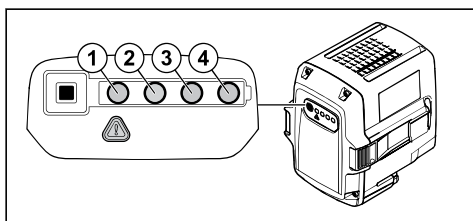


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да използвате акумулатора, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност. Вие трябва също да прочетете и разберете ръководството на оператора за акумулатора и зарядното устройство.

### Статус на батерията

Дисплеят показва оставащия капацитет на акумулатора и дали има проблеми с него. Капацитетът на акумулатора се показва за 5

секунди, след като продуктът бъде изключен или бутонът за индикатора на акумулатора бъде натиснат. Символът за предупреждение върху акумулатора се включва, когато има грешка. Вижте *Акумулатор на страница 48*.



Светодиодни лампи	Статус на батерията
Всички светодиоди светят	Напълно зареден (75 – 100%)
Светодиоди 1, 2, 3 светят	Акумулаторът е зареден на 50% – 75%
Светодиоди 1 и 2 светят	Акумулаторът е зареден на 25% – 50%
Светодиод 1 свети	Акумулаторът е зареден на 0% – 25%.
Светодиод 1 мига	Батерията е изтощена. Заредете батерията.

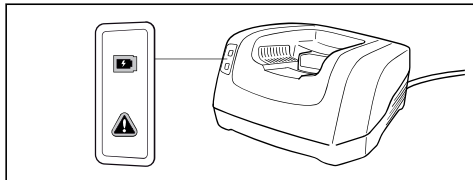
### За зареждане на акумулатора

Заредете акумулатора преди използване за първи път. Акумулаторът е зареден само на 30%, когато се доставя на клиента.

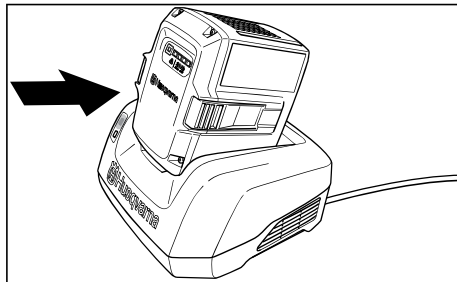
**Забележка:** Зарядното устройство на акумулатора трябва да бъде свързано към напрежението и честотата, посочени на типовата табелка.

Акумулаторът не се зарежда, ако температурата на акумулатора е над 50°C. Зарядното устройство намалява температурата на акумулатора, преди да започне да зарежда.

- Свържете единия край на захранващия шнур на зарядното устройство в гнездото на зарядното устройство.
- Свържете другия край на захранващия шнур за зарядното устройство в заземен контакт. Светодиодът на зарядното устройство примигва един път в зелено.



- Поставете батерията в зарядното устройство. Когато акумулаторът е правилно свързан към зарядното устройство, на зарядното устройство светва зелена светлина.



- Когато всички светодиоди на акумулатора светнат, акумулаторът е напълно зареден. Зареждайте акумулатора за най-много 24 часа.
- За да разкачите зарядното устройство на акумулатора от контакта, издърпайте щепсела, а не кабела.
- Извадете батерията от зарядното устройство.

### Състояние на зареждане на акумулатора

Литиево-йонният акумулатор Husqvarna може да бъде зареден или използван във всички нива на заряда. Батерията не се поврежда. Напълно зареденият акумулатор няма да намали заряда си, дори когато е оставен в зарядното устройство.

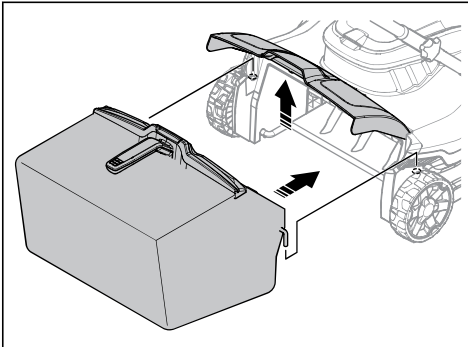
Светодиоден дисплей	Състояние на зареждането
Светодиод 1 мига	0% – 25%
Светодиод 1 свети, светодиод 2 мига	25%-50%
Светодиоди 1 и 2 светят, светодиод 3 мига	50%-75%
Светодиоди 1, 2 и 3 светят, светодиод 4 мига	75%-100%
Светодиоди 1, 2, 3 и 4 светят	Напълно зареден

### За работа с S 138i

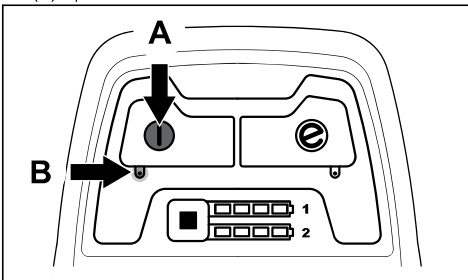
#### За стартиране на продукта

- Поставете зареден акумулатор в отделението за акумулатор номер 1 под капака на акумулатора. За по-дълъг период на работа поставете втори зареден акумулатор в отделението за акумулатор номер 2.

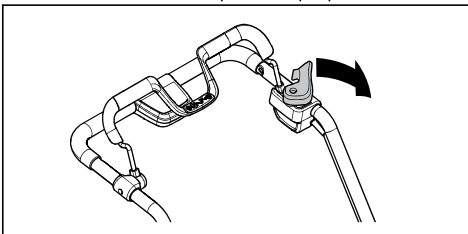
2. Завъртете ключа за безопасност на 1.



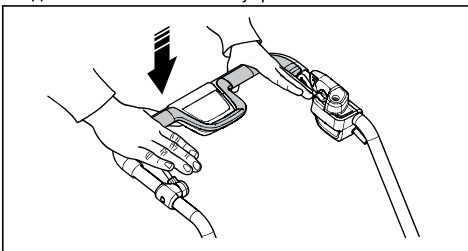
3. Останете зад продукта.
4. Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (A) на разпределителното табло и зеленият светодиод (B) ще светне.



5. Разхлабете инхибитора за стартиране.



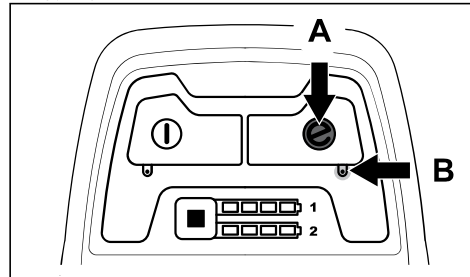
6. Натиснете ръкохватката за спиранката на двигателя по посока на управлението.



### За да използвате функцията SavE

Продуктът разполага с функция за пестене на акумулатора (SavE), която осигурява по-дълго време на работа.

1. Натиснете бутона SavE (A), за да стартирате функцията. Зеленият светодиод светва.

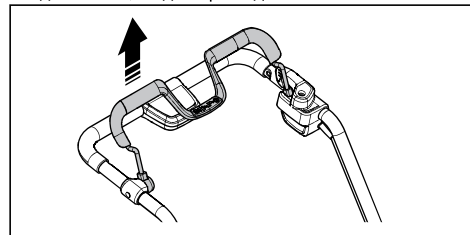


2. Натиснете отново бутона SavE, за да спрете функцията. Зеленият светодиод (B) изгасва.

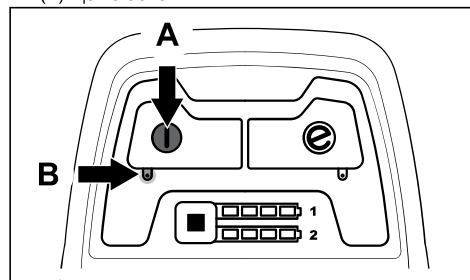
### Спиране на продукта

Продуктът спира автоматично, ако не работите с него в продължение на 10 минути. Винаги завъртайте ключа за безопасност на 0, преди да оставите продукта без надзор.

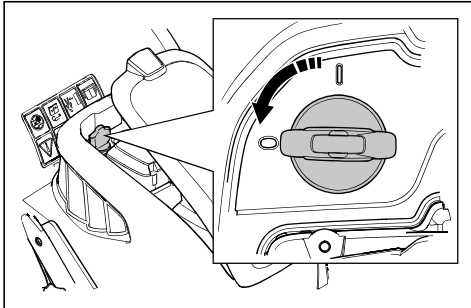
1. Освободете ръкохватката за спиранката на двигателя, за да спрете двигателя.



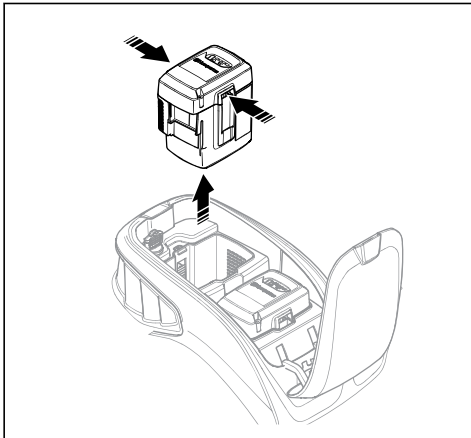
2. Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (A) на разпределителното табло и зеленият светодиод (B) ще изгасне.



3. Отворете капака на акумулатора и завъртете ключа за безопасност в положение 0.



4. За да извадите акумулатора, натиснете едновременно 2-та бутон за освобождаване и извадете акумулатора.

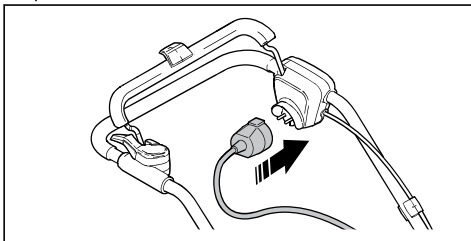


5. Заредете акумулатора, ако е изтощен. За повече информация вижте *За зареждане на акумулатора на страница 43.*

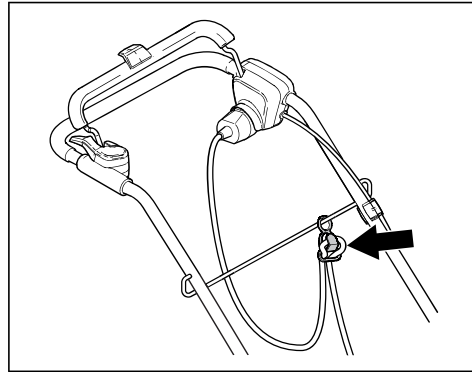
### За работа с S 138C

#### За стартиране на продукта

1. Свържете захранващ кабел към контакта под ръкохватката.

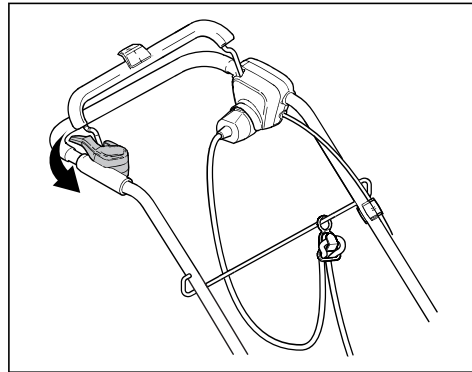


2. Поставете захранващия шнур в държача на захранващия шнур. Вижте *За използване на държача на захранващия шнур (модел S 138C) на страница 36.*

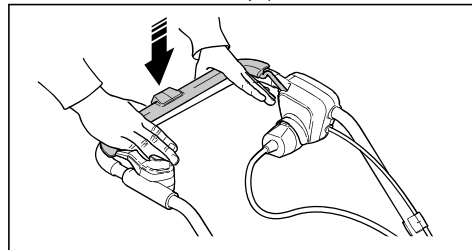


3. Останете зад продукта.

4. Разхлабете инхибитора за стартиране.

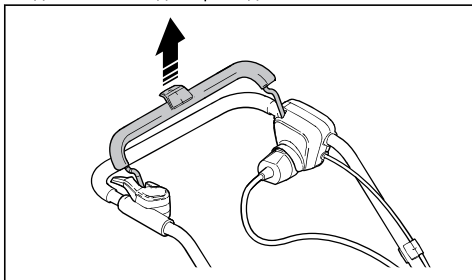


5. Натиснете ръкохватката за спиралката на двигателя по посока на управлението.

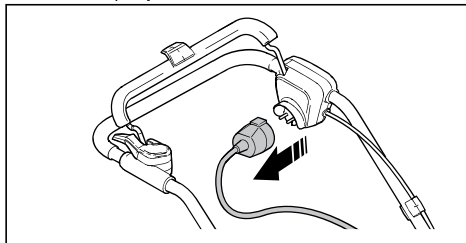


### Спиране на продукта

1. Освободете ръкохватката за спирачката на двигателя, за да спрете двигателя.



2. Разкачете захранващия шнур от контакта и след това от продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Издърпайте щепсела докрай навън. Не дърпайте захранващия шнур.

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете раздела за безопасност.

За всички работи по поддръжката и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Осигуряваме предлагане на професионални ремонти и обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, говорете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

### График за техническо обслужване

Интервалите за техническо обслужване са изчислени в зависимост от ежедневната употреба на продукта. Интервалите се променят, ако продуктът не се използва ежедневно.

За техническо обслужване, маркирано със \*, направете справка с *Приспособления за безопасност на машината на страница 36*.

S 138i и S 138C	При всяка употреба	Всеки месец	Всеки сезон
Извършете обща проверка.	X		
Почистете продукта.	X		
Прегледайте оборудването за вертикутир.	X		
Уверете се, че приспособленията за безопасност на продукта не са дефектни. *	X		
Проверете капаците. *	X		
Проверете ръкохватката на спирачката на двигателя. *	X		
Проверете инхибитора за стартиране. *	X		

Само S 138i	При всяка употреба	Всеки месец	Всеки сезон
Уверете се, че бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. функционира правилно и не е дефектен.	X		
Проверете акумулатора за повреди.	X		
Проверете заряда на акумулатора.	X		
Уверете се, че бутоните за освобождаване на акумулатора работят изправно и че акумулаторът се фиксира на място в продукта.	X		
Проверете зарядното устройство за повреда и се уверете, че функционира изправно.		X	
Проверете връзките между акумулатора и продукта. Освен това проверете връзката между акумулатора и зарядното устройство.			X

### За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати.
- Уверете се, че кабелите на продукта не са в положение, в което могат да бъдат повредени.

### За почистване на машината

- Почиствайте пластмасовите части със суха кърпа.
- Не използвайте вода за почистване на продукта. Водата може да навлезе в акумулатора или в двигателя и да причини късо съединение или повреда на продукта.
- Не мийте продукта с устройство за миене под високо налягане.
- Не пръскайте вода директно върху двигателя.
- За отстраняване на листа, трева и прах използвайте четка.

### За почистване на акумулатора и зарядното устройство



**ВНИМАНИЕ:** Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода.

- Преди да поставите батерията в зарядното устройство се уверете, че батерията и зарядното устройство са чисти и сухи.
- Почистете клемите на акумулатора с въздух под налягане или използвайте чиста и суха кърпа.
- Почистете повърхностите на акумулатора и зарядното устройство с чиста и суха кърпа.

### За да проверите оборудването за вертикутир



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За модели S 138i: За да предотвратите случайно стартиране, завъртете ключа за безопасност на 0, отстранете акумулатора и изчакайте минимум 5 секунди.

За модел S 138C: За да предотвратите случайно стартиране, разкачете захранващия шнур.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности, свързани с техническото обслужване на оборудването за вертикутир. Остриетата на оборудването за вертикутир са много остри и можете лесно да се порежете.

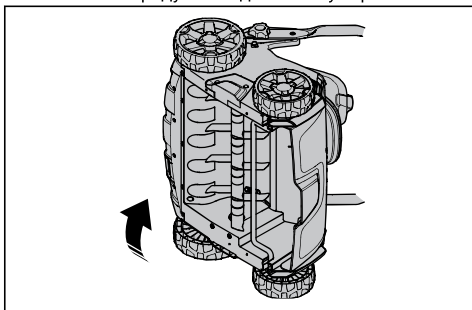
- Проверете оборудването за вертикутир за повреди или пукнатини. Винаги заменяйте повреденото оборудването за вертикутир.

### За смяна на оборудването за вертикутир

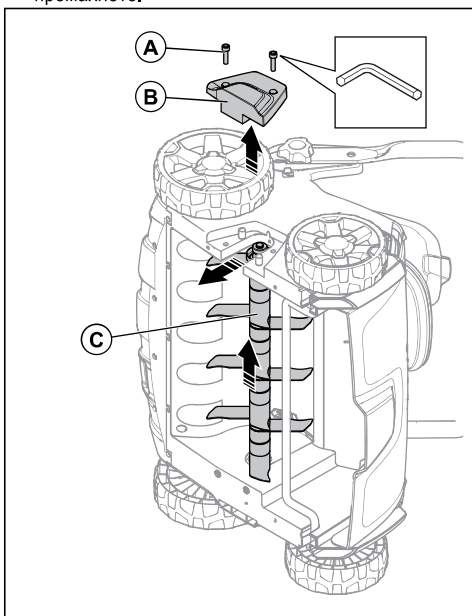


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности, свързани с техническото обслужване на оборудването за вертикутир. Оборудването за вертикутир е много остро и можете лесно да се порежете

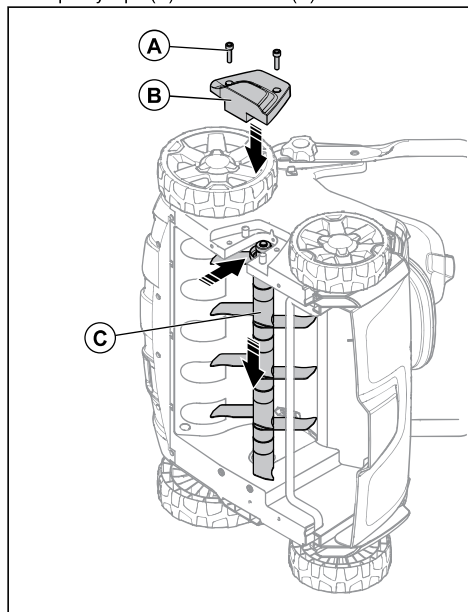
1. Поставете продукта на дясната му страна.



2. Отстранете 2-та винта (А) и капака на вертикутира (В). Натиснете оборудването за вертикутир (С) нагоре и навън, за да го премахнете.



3. Натиснете новото оборудване за вертикутир (С) в канала и надолу до отвора. Прикрепете капака на вертикутира (В) и 2-та винта (А)



## Отстраняване на проблеми

### Акумулатор

Светодиод на акумулатора	Възможни неизправности	Възможна процедура
Зеленият светодиод мига	Зарядът на акумулатора е нисък	Заредете батерията. Вижте <i>За зареждане на акумулатора на страница 43.</i>



Светодиод на акумулатора	Възможни неизправности	Възможна процедура
Светодиодът за грешка мига	Акумулаторът е изтощен	Заредете батерията. Вижте <i>За зареждане на акумулатора на страница 43</i> .
	Температурата в работната среда е прекалено висока или прекалено ниска	Използвайте акумулатора при температури между -10°C и 40°C.
	Свърхнапрежение	Проверете дали захранващото напрежение е същото като на типовата табелка на продукта.  Извадете батерията от зарядното устройство. Изчакайте 5 секунди и опитайте отново да заредите акумулатора. Ако проблемът продължи, обърнете се към упълномощен сервиз.
Светодиодът за грешка свети	Разликата в клетките е твърде голяма (1 V)	Обърнете се към одобрен сервиз.

### Зарядно устройство за батерията

Светодиод на зарядното устройство	Възможни неизправности	Възможна процедура
Светодиодът за грешка мига	Температурата в работната среда е прекалено висока или прекалено ниска	Използвайте зарядното устройство на акумулатора при температури между 5°C и 40°C.
Светодиодът за грешка свети		Обърнете се към одобрен сервиз

### Пулт за управление

За модел S 138i

Греш.	Код на грешка (Брой премигвания)	Възможни неизправности	Възможно действие
Светодиодът за грешка мига	3	Двигателят е претоварен.	Намалете дълбочината на работа. Вижте <i>За да зададете дълбочина на работа на страница 42</i> . Ако светодиодът за грешка продължи да мига, оборудването за вертикутир е блокирало. За да предотвратите случайно стартиране, завъртете ключа за безопасност на 0, отстранете акумулатора и изчакайте най-малко 5 секунди. Уверете се, че оборудването за вертикутир се движи свободно. Ако проблемът продължи, обърнете се към упълномощен сервиз.
	5	Оборотите на двигателя спадат прекалено много и двигателят спира.	
	9	Управлението на двигателя е прекалено горещо.	Спрете двигателя и изчакайте докато изстине.
	7	Грешка на акумулатора или липса на сигнал от него.	Поставете правилно акумулатора в продукта и проверете конектора на акумулатора. Ако светодиодът за грешка на акумулатора мига, направете справка с <i>Състояние на зареждане на акумулатора на страница 43</i> .
Акумулаторът е изтощен.		Заредете акумулаторната батерия. Вижте <i>За зареждане на акумулатора на страница 43</i> .	
Продуктът спира	6	Акумулаторът е изтощен.	Заредете акумулаторната батерия. Вижте <i>За зареждане на акумулатора на страница 43</i> .
	0	Грешка в конектора на акумулатора.	Проверете конектора на акумулатора.
Други грешки	Ако грешката се прояви, завъртете ключа за безопасност на 0, извадете акумулатора и се обърнете към упълномощен сервиз.		

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспортиране

- В сила са изискванията на Законодателството за опасни продукти, отнасящи се до литиево-йонни акумулатори.
- За търговско транспортиране трябва да се спазват специалните изисквания върху опаковката и етикетите.
- Уверете се, че спазвате разпоредбите за опасни материали, когато подготвяте продукта за транспорт. Може да са в сила местни разпоредби.
- Винаги изваждайте акумулатора при транспортиране.

- Поставете тиксо върху конекторите на акумулатора и се уверете, че акумулаторът не може да се движи по време на транспортиране.
- Закрепете продукта по време на транспортиране.

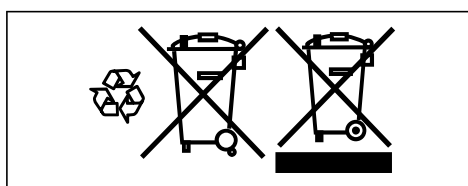
### Съхранение

- Винаги изваждайте акумулатора за съхранение.
- За да се избегнат инциденти, се уверете, че акумулаторът не е свързан към продукта по време на съхранение.
- Съхранявайте зарядното устройство в затворено и сухо помещение.

- Съхранявайте акумулатора и зарядното устройство на сухо място, където няма влага или скреж.
- При съхранение разкачете акумулатора от зарядното устройство.
- Не съхранявайте акумулатора, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулатора в метална кутия.
- Съхранявайте акумулатора при температура между 5°C и 25°C и далече от слънчева светлина.
- Съхранявайте зарядното устройство при температура между 5°C и 45°C и далече от слънчева светлина.
- Уверете се, че акумулаторът е зареден до 30% – 50% преди съхранение за продължителен период.
- Съхранявайте продукта, акумулатора и зарядното устройство в заключено помещение без достъп за деца или неупълномощени лица.
- Почистете продукта и извършете пълно обслужване, преди да го съхранявате продължително време.

като битов отпадък. Той трябва да бъде подаден в съответната рециклираща станция за използване на електрическо и електронно оборудване.

Подавайки този продукт на правилното място, вие спомагате за предотвратяване на потенциалното негативно отражение върху околната среда и хората, което би могло да настъпи иначе в резултат на неправилно изхвърляне на този продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местната администрация, услугите за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.



### Изхвърляне

Символите на продукта или на неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран

## Технически данни

### Технически характеристики

	S 138i	S 138C
<b>Двигател</b>		
Тип двигател	BLDC (безчетков) 36 V	Серия AC двигател
Обороти на приспособлението – SavE, об/мин	3000	Не е налично
Обороти на приспособлението – номинални, об/мин	3200	4200
Изходна мощност на двигателя – макс. kW	1,28	1,8
Изходна мощност на двигателя – номинална, kW	0,9	1,6
<b>Тегло</b>		
Тегло, kg	19,5 (без батерията)	19,0
<b>Акумулаторна батерия</b>		
Тип батерия	Серия акумулатори Husqvarna	Няма
<b>Време на работа на батерията</b>		
Време за работа на акумулатора, мин., (свободна работа) при активирана функция SavE с една акумулаторна батерия Husqvarna 5,2 Ah (Bli200).	115	Няма

	S 138i	S 138C
Време за работа на акумулаторната батерия, мин., (свободна работа) при активиран стандартен режим с една акумулаторна батерия Husqvarna 5,2 Ah (BLi200).	102	Няма
<b>Шумови емисии</b> <sup>4</sup>		
Ниво на звуковата мощност, измерена dB(A)	89,2	95,7
Ниво на звуковата мощност, гарантирана [L <sub>WA</sub> dB(A)]	91	98
<b>Нива на звука</b> <sup>5</sup>		
Ниво на шума при ухото на работещия, dB (A)	75,3	81,7
<b>Нива на вибрациите</b> <sup>6</sup>		
Ръкохватка, m/s <sup>2</sup>	5,5	8,3
<b>Експлоатация</b>		
Дълбочина на работа макс./мин., mm	-8/+5	-8/+5
Работна ширина, cm	37,5	37,5
Приспособление за делта дискове	5973510-01	5973510-01
Приспособление за пружинни остриета	5973509-01	5973509-01
Капацитет на коша за трева, литри	45	45

Одобрени акумулатори	Тип	Капацитет на акумулатора, Ah	Напрежение, V	Тегло, lb/kg
BLi20	Литиево-йонен	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Литиево-йонен	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Литиево-йонен	9,4	36	4,1/1,9

Одобрени зарядни устройства за определени акумулатори, BLi	Входно напрежение, V	Честота, Hz	Мощност, W
QC80	100 – 240	50 – 60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100 – 240	50 – 60	330
QC500	100 – 240	50 – 60	500

<sup>4</sup> Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L<sub>WA</sub>) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО.

<sup>5</sup> Отчетените данни за нивото на звуковото налягане имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,2 dB (A).

<sup>6</sup> Отчетените данни за равнището на вибрации имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 0,2 m/s<sup>2</sup>.

---

## Декларация за съответствие на ЕО

---

### Декларация за съответствие на ЕО

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Husqvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500 декларира, че **вертикурът Husqvarna S 138i** със сериен номер от 2018XXXXXX нататък е в съответствие с изискванията на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- от 8 юни 2011 г. относно "ограничения за използване на определени опасни вещества" **2011/65/EC**
- от 17 май 2006 г., "свързани с машини" **2006/42/EO**
- от 26 февруари 2014 г., "свързани с електромагнетичната съвместимост" **2014/30/EC**
- от 8 май 2000 г., "свързани с шумовите емисии в околната среда" **2000/14/EO**

За информация относно шумовите емисии вижте главата "Технически характеристики".

Приложени са следните стандарти:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Husqvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Мениджър "Разработки и Развитие"/"Градински продукти" (Упълномощен представител за Husqvarna AB и отговорно лице за техническата документация).

---

## Декларация за съответствие на ЕО

---

### Декларация за съответствие на ЕО

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Husqvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500 декларира, че **вертикурът Husqvarna S 138C** със сериен номер от 2018XXXXXX нататък е в съответствие с изискванията на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- от 8 юни 2011 г. относно "ограничения за използване на определени опасни вещества" **2011/65/EC**
- от 17 май 2006 г., "свързани с машини" **2006/42/EO**
- от 26 февруари 2014 г., "свързани с електромагнетичната съвместимост" **2014/30/EC**
- от 8 май 2000 г., "свързани с шумовите емисии в околната среда" **2000/14/EO**

За информация относно шумовите емисии вижте главата "Технически характеристики".

Приложени са следните стандарти:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

Husqvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Мениджър "Разработки и Развитие"/"Градински продукти" (Упълномощен представител за Husqvarna AB и отговорно лице за техническата документация).

---

## Obsah

---

Úvod.....	55	Odstraňování problémů.....	75
Bezpečnost.....	59	Přeprava, skladování a likvidace.....	76
Montáž.....	67	Technické údaje.....	77
Provoz.....	69	ES Prohlášení o shodě.....	79
Údržba.....	73	ES Prohlášení o shodě.....	80

---

## Úvod

---

### Popis produktu

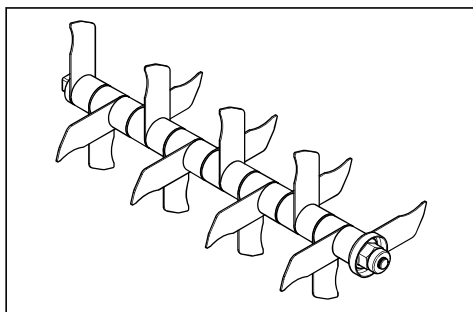
Výrobek je elektrický odmechovač s pěší obsluhou. Výrobek odstraňuje z trávníku travní plst' a uvolňuje půdu, aby mohl do trávníku lépe pronikat vzduch a voda. Travní plst' se shromažďuje v koši na trávu nebo je uvolněna na trávník. Výrobek má 2 typy ústrojí odmechovače.

### Ústrojí odmechovače

Informace o výměně ústrojí odmechovače naleznete v části *Výměna ústrojí odmechovače na straní 74.*

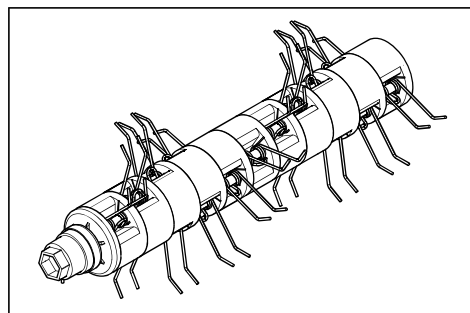
### Delta nože

Delta nože odstraňují travní plst' a prořezávají kořeny trávy ve svislém směru. Delta nože používejte na svazích, terasách a na půdách s vysokým podílem jílu. Delta nože umožňují lepší pronikání vody do trávníku a zabraňují jejímu hromadění na povrchu.



### Pružinové hroty

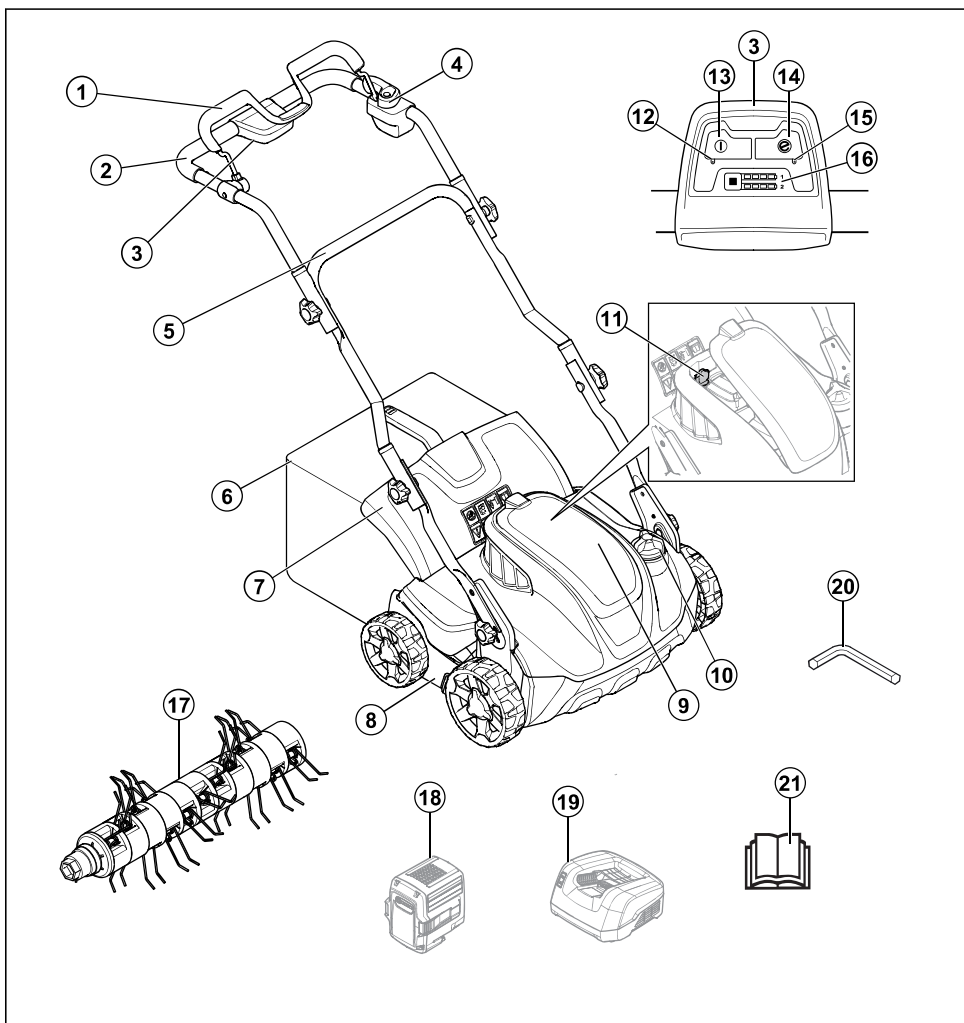
Pružinové hroty opatrně odstraňují odumřelou trávu a travní plst' z trávníku bez poškození kořenů trávy.



### Doporučené použití

Používejte výrobek k odstraňování travní plsti a mechu a uvolňování půdy na soukromých zahradách. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

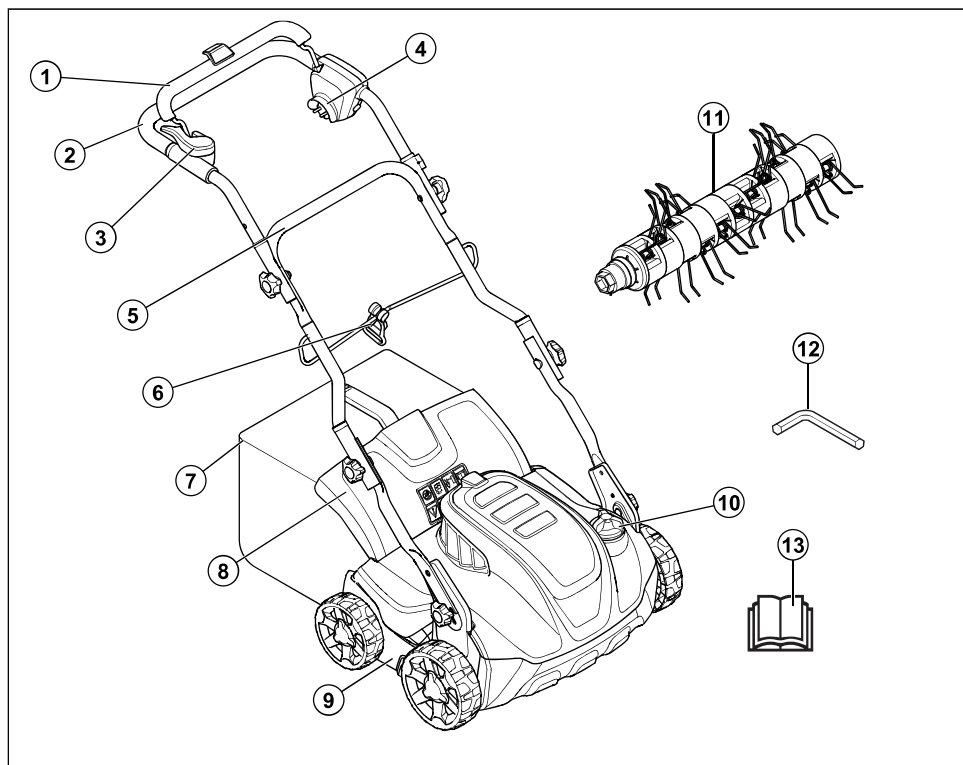
## Přehled výrobku, model S 138i



- |  |  |
|--|--|
| 1. Rukojeť brzdy motoru                | 12. Kontrolka LED zapnutí/vypnutí                    |
| 2. Horní část řídítek                  | 13. Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)                        |
| 3. Ovládací panel                      | 14. Tlačítko Save (Úspora energie)                   |
| 4. Inhibitor spuštění                  | 15. Kontrolka LED funkce Save                        |
| 5. Dolní část řídítek                  | 16. Ukazatel stavu nabití baterie a tlačítko baterie |
| 6. Koš na trávu                        | 17. Pružinové hroty                                  |
| 7. Zadní kryt                          | 18. Baterie (příslušenství)                          |
| 8. Kryt odmechovače                    | 19. Nabíječka baterie (příslušenství)                |
| 9. Víko baterie                        | 20. Šestihranný imbusový klíč                        |
| 10. Knoflík nastavení pracovní hloubky | 21. Návod k používání                                |
| 11. Bezpečnostní klíček                |  |



## Přehled výrobku, model S 138C



1. Rukojeť brzdy motoru
2. Horní část řídítek
3. Inhibitor spuštění
4. Elektrická zásuvka
5. Dolní část řídítek
6. Svorka lanka
7. Koš na trávu
8. Zadní kryt
9. Kryt odmechovače
10. Knoflík nastavení pracovní hloubky
11. Pružinové hroty
12. Šestihranný imbusový klíč
13. Návod k používání

### Symbody na výrobku



Varování: Neopatrné nebo nesprávné použití může vést ke zranění

nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.



Přečtěte si návod k používání a nepoužívejte stroj, pokud mu zcela nerozumíte.



Pozor na odvržené a odražené předměty.



Zajistěte, aby se v pracovní oblasti a jejím okolí nezdržovaly

nepovolané osoby či zvířata.



Varování: Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujícího nože.



Před prováděním údržby výrobku vyjměte bezpečnostní klíček (model S 138i).



Před prováděním údržby výrobku jej odpojte od elektrické sítě (model S 138C).



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem (model S 138C).



Nevystavujte dešti (model S 138i).



Varování: Dávejte pozor, abyste nepřejeli přes kabel napájení a nepřesekli jej. Může to způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození výrobku (model S 138C).

**IPX4** Tento výrobek má ochranu proti stříkající vodě.

**EAC** Tento výrobek odpovídá příslušným směrnicím EAC.

**CE** Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím ES.



Výrobek odpovídá příslušným směrnicím UkrSEPRO.



Emise hluku do okolí dle direktivy Evropského společenství. Emise produktu jsou uvedeny v kapitole Technické údaje a na štítku.




Dvojitá izolace (model S 138C).




Odevzdejte výrobek na sběrném místě elektrických a elektronických zařízení. (Platí pouze pro Evropu)



Postup startování pro model S 138i: stiskněte tlačítko ON/OFF, povolte inhibitor spouštění, zatlačte rukojeť brzdy motoru směrem dolů.

 Startovací proces pro model S 138C: povolte inhibitor spuštění, zatlačte rukojeť brzdy motoru směrem dolů.

 Uvolněním rukojeti brzdy motoru zastavíte.



Skenovatelný kód.

---

**Povšimněte si:** Další symboly/štitky na produktu se týkají certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

---

### Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

---

## Bezpečnost

---

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

### Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Tento výrobek je nebezpečný, nepoužívá-li se správně nebo není-li věnována provozu řádná pozornost. Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést ke zranění nebo usmrcení.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat

- funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Nejste-li si jisti, jak ovládat výrobek ve zvláštních situacích, vypněte jej a promluvte si s prodejcem Husqvarna, než budete pokračovat v práci.
  - Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo na jejich majetku.
  - Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
  - Nedovolte osobám používat výrobek, nejste-li si jisti, že si přečetly návod k používání a porozuměly jeho obsahu.
  - Zamezte používání výrobku dětmi.
  - Zamezte používání výrobku osobami, které naznají pokyny.

- Vždy sledujte osoby s fyzickým nebo mentálním postižením při práci s výrobkem. Vždy musí být přítomna zodpovědná dospělá osoba.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To by mohlo ovlivnit váš zrak, ostražitost, koordinaci a úsudek.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Nikdy neupravujte výrobek a nepoužívejte jej, pokud je možné, že jej upravil někdo jiný.

### Bezpečnost pracovního prostoru



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Před použitím výrobku, odkliděte z pracovní oblasti předměty, jako jsou větve, větvičky a kameny.
- Předměty, které zachytí ústrojí odmechovače, mohou být odmrštěny a způsobit zranění osob a poškození předmětů. Udržujte osoby v okolí

a zvířata v bezpečné vzdálenosti od výrobku.

- Nikdy nepoužívejte výrobek za špatného počasí, jako je mlha, déšť, silný vítr, intenzivní chlad a nebezpečí blesku. Použití výrobku za špatného počasí nebo ve vlhkých či mokřích podmínkách je namáhavé. Nepříznivé počasí může vytvořit nebezpečné podmínky, např. kluzký povrch.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- Dávejte pozor na překážky, jako jsou kořeny, kameny, větve, díry a příkopy. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Použití výrobku na svazích může být nebezpečné. Nepoužívejte výrobek na svahu se sklonem větším než 15°.
- S výrobkem jezděte po vrstevnicích. Nepohybujte se na svahu nahoru a dolů.
- Postupujte opatrně v blízkosti skrytých rohů a objektů, které mohou bránit ve výhledu.

### Bezpečnost práce



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si

přečtěte následující varování.

---

- Tento výrobek používejte pouze k odstraňování travní plsti a mechu z trávníků. Není dovoleno používat výrobek k jiným činnostem.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 62*.
- Neprovozujte výrobek v dešti a vlhku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, přijde-li výrobek do styku s vodou.
- Neprovozujte výrobek, pokud není správně namontované ústrojí odmechovače a všechny kryty. V případě nesprávného připevnění by se mohlo ústrojí odmechovače uvolnit a způsobit zranění osob.
- Zajistěte, aby ústrojí odmechovače nenarazilo do předmětů, jako jsou kameny a kořeny. Mohlo by dojít k poškození ústrojí odmechovače a ohnutí hřídele motoru. Ohnutý hřídel způsobuje velké vibrace a hrozí velmi vysoké riziko uvolnění ústrojí odmechovače.

- Pokud ústrojí odmechovače narazí do nějakého předmětu nebo se objeví vibrace, okamžitě zastavte výrobek. Zastavte motor, otočte bezpečnostní klíček do polohy 0 a vyjměte baterii (model S 138i) nebo odpojte napájecí kabel (model S 138C). Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěťte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Po nastartování motoru nikdy nepřipevňujte rukojeť brzdy motoru trvale k rukojeti sekačky.
- Umístěte výrobek na stabilní, rovný povrch a nastartujte jej. Zkontrolujte, zda nemůže ústrojí odmechovače přijít do kontaktu se zemí nebo cizími předměty.
- Při provozu vždy stůjte za výrobkem.
- Při provozu nechte všechna kola spočívat na zemi a držte rukojeť oběma rukama. Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujícího ústrojí odmechovače.
- Nenaklánějte výrobek, když je spuštěný motor.
- Dávejte pozor při tažení výrobku dozadu.
- Nikdy výrobek nezvedejte, když je spuštěný motor. Pokud musíte výrobek zvednout, nejprve vypněte motor, otočte bezpečnostní klíček do polohy 0 a vyjměte baterii (model S 138i) nebo odpojte napájecí kabel (model S 138C).
- Při provozování výrobku nechoďte směrem dozadu.
- Před přejezdem ploch bez trávy, jako jsou cesty vytvořené ze šterku, kamenů nebo asfaltu, vypněte motor.
- Neběhejte s výrobkem, když je spuštěný motor. Při provozu výrobku vždy pouze chodte.
- Před změnou pracovní hloubky vypněte motor. Nikdy neupravujte nastavení při spuštěném motoru.
- Nikdy nenechte výrobek se spuštěným motorem bez dozoru. Vypněte motor a ujistěte se, že se ústrojí odmechovače neotáčí.

### **Bezpečnostní pokyny pro provoz**

#### **Osobní ochranné prostředky**

Při každém použití produktu je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sniží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.

Vždy používejte:

- Ochranu sluchu za účelem snížení rizika poškození sluchu.
- Pevnou, protiskluzovou obuv. Nenoste sandály a nepracujte bosí.

- Silné, dlouhé kalhoty. Nenoste krátké kalhoty.

Pokud je třeba, noste rukavice, například při nasazování, kontrole nebo čištění ústrojí odmechovače.



**VÝSTRAHA:** Vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu.

### Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

### Kontrola krytů

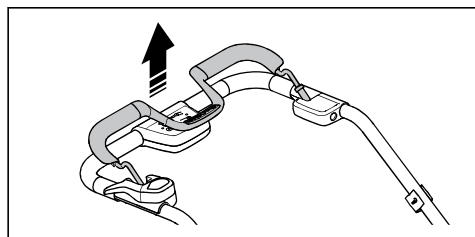
Kryt ústrojí odmechovače snižuje vibrace výrobku a snižuje nebezpečí poranění ústrojím odmechovače.

- Zkontrolujte boční kryt odmechovače, aby bylo zajištěno, že nevykazuje známky poškození, např. praskliny.
- Zkontrolujte zadní kryt, aby bylo zajištěno, že nevykazuje známky poškození, např. praskliny.

### Rukojeť brzdy motoru

Rukojeť brzdy motoru slouží k zastavení motoru. Když uvolníte rukojeť brzdy motoru, motor se zastaví.

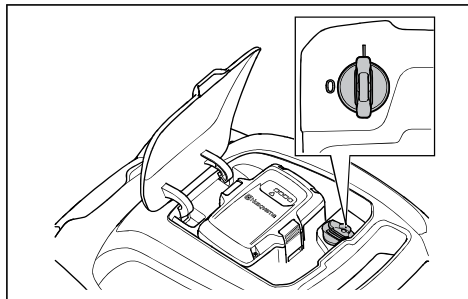
Chcete-li zkontrolovat funkci brzdy motoru, nastartujte motor a uvolníte rukojeť brzdy motoru. Pokud se motor nevypne během 3 sekund, požádejte schváleného servisního pracovníka Husqvarna o seřízení brzdy motoru.



### Bezpečnostní klíček

Bezpečnostní klíček se nachází pod víkem baterie. Bezpečnostní klíček se používá k připojení baterie, která funguje jako zdroj napájení motoru.

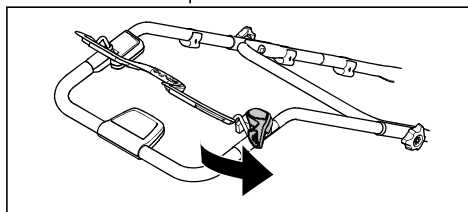
- Kontrolu funkce bezpečnostního klíčku provedete spuštěním a vypnutím motoru.
- Pokud bezpečnostní klíček funguje správně, motor se spustí pouze po otočení klíčku do polohy 1.



### Kontrola inhibitoru spuštění

Provedte kontrolu inhibitoru spuštění a ujistěte se, že brání provozu motoru.

1. Zatlačte rukojeť brzdy motoru směrem k řídítkům. Inhibitor spuštění přeruší pohyb.
2. Zatlačte inhibitor spuštění směrem ven.



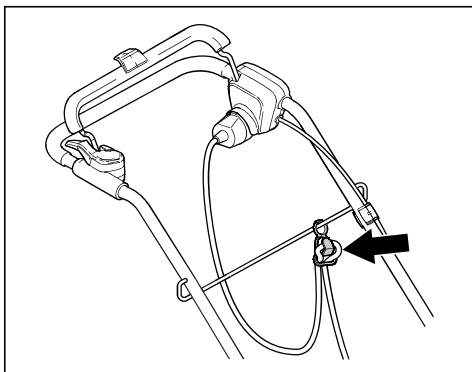
3. Uvolněte inhibitor spuštění a ujistěte se, že se vrátí do své výchozí polohy.

### Použití držáku napájecího kabelu (model S 138C)

Držák napájecího kabelu snižuje tlak na zásuvku a napájecí kabel. Držák napájecího kabelu rovněž snižuje riziko, že upadnete.

1. Ohněte napájecí kabel do malé smyčky.
2. Vložte smyčku do otvoru v držáku napájecího kabelu.
3. Položte smyčku na hák.

4. Zatáhnutím za napájecí kabel smyčku kolem háku utáhněte.



### Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Dobíjecí baterie Husqvarna používejte jako zdroj napájení pouze pro související produkty Husqvarna. Abyste zabránili zranění, nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiná zařízení.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vývody baterie nepřipojujte ke klíčům, mincím, šroubkům nebo jiným kovům. Může to způsobit zkrat baterie.
- Nevkládejte do větracích otvorů baterie žádné předměty.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny a/nebo chemické popáleniny.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkým prostředím.
- Chraňte baterii před mikrovlnami a vysokým tlakem.
- Baterii nikdy nerozebírejte nebo nerozbíjejte.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s kůží a očima. Po styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a získejte lékařskou pomoc.
- Baterii používejte při teplotě -10 °C až 40 °C.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Viz *Čištění baterie nebo nabíječky baterií na straní 74*.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, mince nebo šperky.



## Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nabíječku baterií QC používejte pouze pro nabíjení náhradních baterií Husqvarna.
- Hrozí nebezpečí zkratu a úrazu elektrickým proudem. Nevkládejte do větracích otvorů nabíječky žádné předměty. Nabíječku baterií nerozebírejte. Nepřipojujte nabíjecí vývody ke kovovým předmětům. Používejte schválenou elektrickou zásuvku.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený a nejsou na něm praskliny.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Uchovávejte napájecí kabel a prodlužovací šňůry mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně. Mohlo by dojít k probíjení nabíječky.
- Nabíječku baterií nečistěte vodou.
- Nabíječku baterií smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby, nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou nabíječku používat bezpečným způsobem. Děti si s nabíječkou nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. Nabíječku baterií nezakrývejte. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku baterií.
- Baterii nabíjejte pouze uvnitř, a to v dobře odvětrané místnosti a mimo dosah slunečních paprsků. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.

#### Bezpečnost napájecího kabelu

Pro model S 138C.

- Doporučuje se použít proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem do hodnoty 30 mA. Ani s proudovým chráničem nelze 100% zaručit bezpečnost a je nutné vždy dodržovat bezpečné pracovní postupy. Při každém použití zkontrolujte proudový chránič.
  - Pokud dojde k přerušení napájecího kabelu nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se přerušeno nebo poškozeného napájecího kabelu, dokud nebude přerušeno elektrické napájení.
  - Přerušeno nebo poškozený napájecí kabel se nepokoušejte opravit. Vyměňte ho za nový.

#### Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Pro model S 138i: Neúmyslnému spuštění během údržby můžete zabránit tím, že otočíte bezpečnostní klíček do polohy 0 a vyjmete baterii. Před započítím údržby vyčkejte minimálně 5 sekund.
- Pro model S 138C: Neúmyslnému spuštění během údržby můžete zabránit tím, že odpojíte napájecí kabel.
- Správným provedením údržby zvýšíte životnost výrobku a snížíte nebezpečí nehod. Odborné opravy by měl provést schválený servisní pracovník. Pro další informace

se obraťte na nejbližšího servisního pracovníka.

- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Rozsáhlejší zásahy musí provést schválený servisní pracovník.
- Při manipulaci s ústrojím odmechovače používejte silné rukavice. Ústrojí odmechovače je velmi ostré a může snadno dojít k porážení.
- Pro dosažení nejlepšího výsledku a bezpečnosti zajistěte, aby byly nože na ústrojí odmechovače čisté a ostré.
- Zajistěte pravidelné kontroly a provádění potřebného seřízení a oprav výrobku u servisního pracovníka.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Dodržujte pokyny pro výměnu příslušenství. Používejte výhradně příslušenství od výrobce.
- Pokud není výrobek, baterie a nabíječka baterií právě v provozu, uchovávejte je samostatně v suchém, vnitřním a uzamčeném prostoru. Zajistěte, aby k výrobku, baterii či nabíječce baterií neměly přístup děti ani nepovolané osoby.

## Montáž

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před montáží produktu si přečtěte kapitolu bezpečnosti.



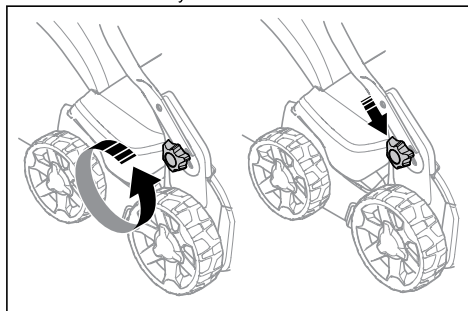
**VÝSTRAHA:** Pro model S 138i: Neúmyslnému spuštění během montáže můžete zabránit tím, že otočíte bezpečnostní klíček do polohy 0, vyjmete baterii a počkáte alespoň 5 sekund.

Pro model S 138C: Neúmyslnému spuštění během montáže můžete zabránit tím, že odpojíte napájecí kabel.

### Montáž rukojeti

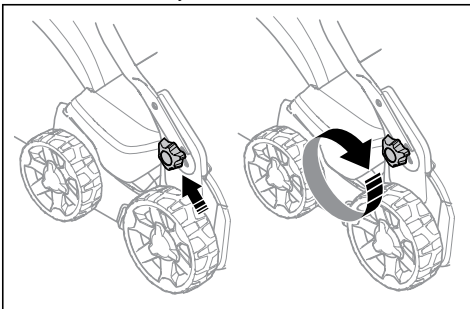
1. Povolte spodní matice.

2. Posuňte knoflíky na spodní konec drážek na pravé i na levé straně výrobku.



3. Nastavte výšku rukojeti do jedné ze 2 dostupných poloh.

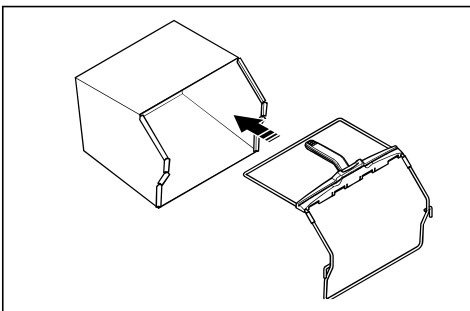
4. Posuňte knoflíky směrem k rukojeti, dokud se nezastaví a neuslyšíte cvaknutí.



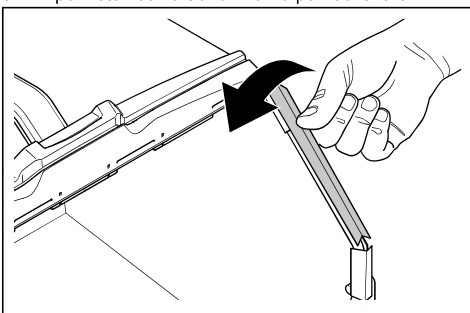
5. Knoflíky řádně utáhněte.

### Montáž koše na trávu

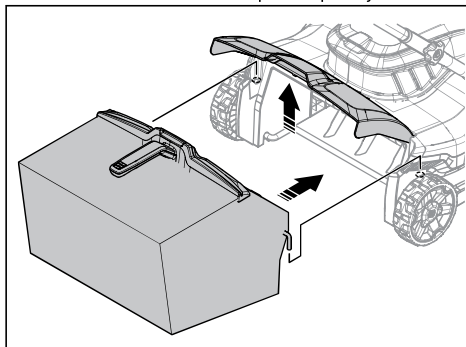
1. Vložte rám do koše na trávu tak, aby pevná část koše směřovala dolů. Dbejte na to, aby bylo madlo rámu na venkovní straně koše.



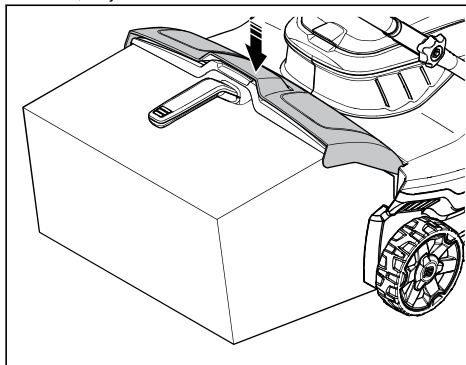
2. Nasaďte spodní část rámu do drážky na spodní straně koše na trávu.
3. Připevněte koš na trávu k rámu pomocí svorek.



4. Zvedněte zadní kryt.
5. Umístěte koš na trávu do správné polohy.



6. Upevněte sběrací koš k hornímu okraji podvozku. Zkontrolujte, zda je zadní kryt utěsněn proti koši na trávu, aby nedocházelo k úniku materiálu.



## Provoz

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

### Husqvarna Connect

Husqvarna Connect je bezplatná aplikace pro mobilní zařízení. Aplikace Husqvarna Connect dodá vašemu výrobku Husqvarna doplňkové funkce:

- Rozšířené informace o výrobku.
- Informace o dílech a servisu a nápověda pro tyto položky.

### Jak začít používat aplikaci Husqvarna Connect

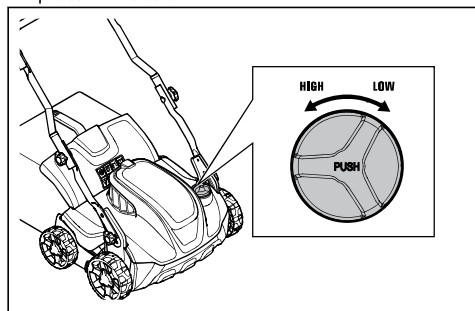
1. Stáhněte si aplikaci Husqvarna Connect do svého mobilního zařízení.
2. V aplikaci Husqvarna Connect se zaregistrujte.
3. Při připojování a registraci výrobku postupujte podle pokynů v aplikaci Husqvarna Connect.

### Nastavení pracovní hloubky



**VÝSTRAHA:** Nenastavujte pracovní hloubku během používání výrobku.

1. Zatlačením a otočením knoflíku nastavení pracovní hloubky proti směru hodinových ručiček zvýšíte pracovní hloubku.
2. Zatlačením a otočením knoflíku nastavení pracovní hloubky ve směru hodinových ručiček snížíte pracovní hloubku.



### Baterie

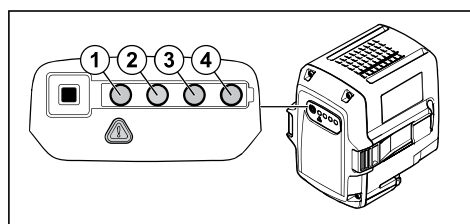


**VÝSTRAHA:** Před použitím baterie je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti. Rovněž je nezbytné, abyste

si přečetli a pochopili návod k používání baterie a nabíječky baterií.

### Stav baterie

Displej ukazuje zbývající kapacitu baterie a zda došlo k problémům s baterií. Kapacita baterie se zobrazuje 5 sekund po vypnutí produktu nebo po stisku tlačítka ukazatele stavu baterie. Pokud dojde k chybě, rozsvítí se na baterii výstražný symbol. Viz *Baterie na straně 75*.



Kontrolky LED	Stav baterie
Všechny kontrolky LED svítí	Plné nabití (75–100 %).
Svítí kontrolky LED 1, LED 2, LED 3.	Nabití baterie je 50–75 %.
Svítí kontrolky LED 1, LED 2.	Nabití baterie je 25–50 %.
Svítí kontrolka LED 1.	Baterie je nabitá na 0–20 %.
Bliká kontrolka LED 1.	Baterie je vybitá. Nabijte baterii.

### Nabití baterie

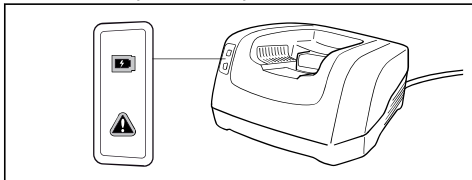
Před prvním použitím baterii nabijte. Baterie je při dodání zákazníkovi nabitá pouze na 30 %.

**Povšimněte si:** Nabíječka baterií musí být připojena ke zdroji o napětí a frekvenci uvedené na typovém štítku.

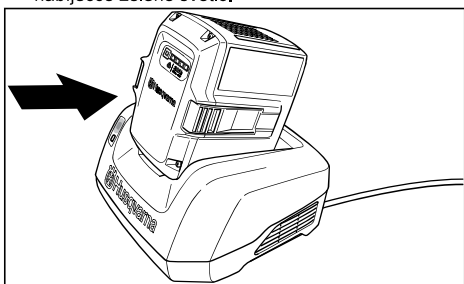
Pokud teplota baterie přesahuje 50 °C, baterie se nenabíjí. Před zahájením nabíjení zajistí nabíječka baterií snížení teploty baterie.

1. Připojte jeden konec napájecího kabelu nabíječky baterií do zásuvky na nabíječce baterií.

2. Připojte druhý konec napájecího kabelu nabíječky baterií do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka LED na nabíječce baterií jednou zeleně blikne.



3. Vložte baterii do nabíječky baterií. Když je baterie správně připojena k nabíječce baterií, rozsvítí se na nabíječce zelené světlo.



4. Když svítí všechny kontrolky LED baterie, baterie je plně nabitá. Baterii nabíjejte maximálně po dobu 24 hodin.
5. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku, nikoliv za kabel.
6. Vyjměte baterii z nabíječky.

### Stav nabíjení baterie

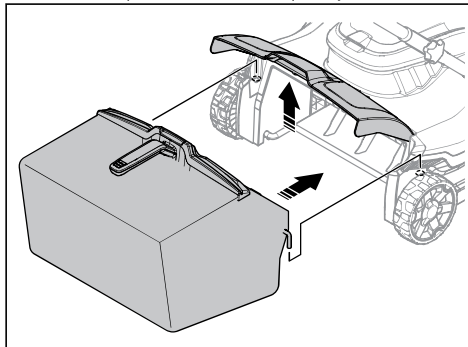
Lithium-iontové baterie Husqvarna lze nabíjet i používat bez ohledu na jejich úroveň nabití. Baterie není poškozená. I když plně nabitou baterii ponecháte v nabíječce, nedojde k poklesu jejího nabití.

LED displej	Stav nabíjení
Bliká kontrolka LED 1.	0–25 %
Svítí kontrolka LED 1, bliká kontrolka LED 2.	25–50 %
Svítí kontrolky LED 1, LED 2, bliká kontrolka LED 3.	50–75 %
Svítí kontrolky LED 1, LED 2, LED 3, bliká kontrolka LED 4.	75–100 %
Svítí kontrolky LED 1, LED 2, LED 3, LED 4.	Plně nabitá

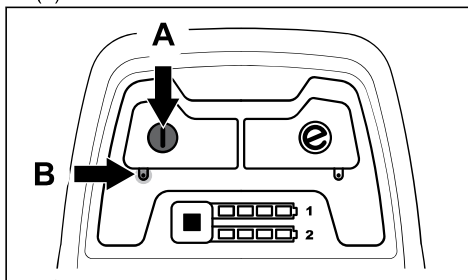
## Provoz modelu S 138i

### Spuštění výrobku

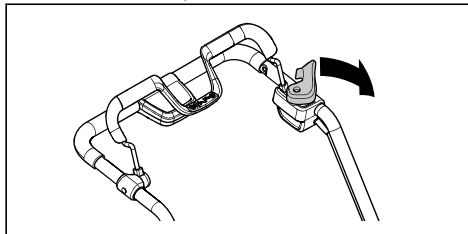
1. Vložte nabitou baterii do přihrádky číslo 1 pod víkem baterie. Pro dosažení delší doby provozu vložte druhou baterii do přihrádky číslo 2.
2. Otočte bezpečnostní klíček do polohy 1.



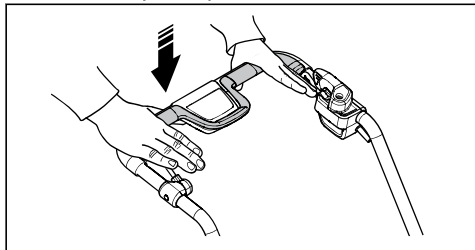
3. Postavte se za výrobek.
4. Na ovládacím panelu stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (A). Rozsvítí se zelená kontrolka LED (B).



5. Povolte inhibitor spuštění.



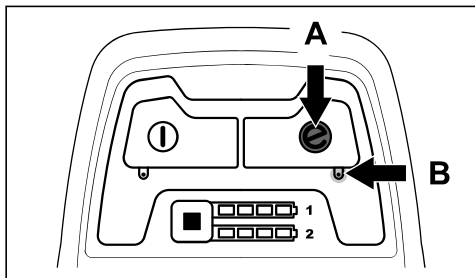
6. Zatlačte rukojeť brzdy motoru směrem k řídkům.



### Použití funkce SavE

Výrobek má funkci úspory energie v bateriích (SavE), která prodlužuje dobu provozu.

1. Funkci zapnete stisknutím tlačítka SavE (A). Rozsvítí se zelená kontrolka LED.

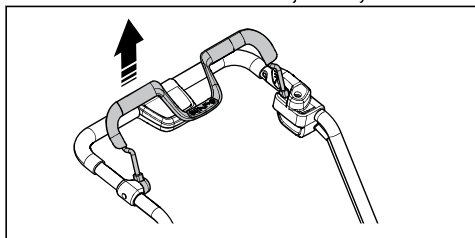


2. Opětovným stiskem tlačítka SavE funkci vypnete. Zelená kontrolka LED (B) zhasne.

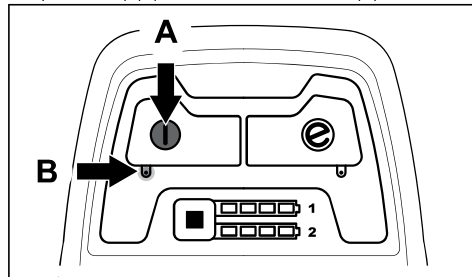
### Zastavení výrobku

Výrobek se automaticky vypne po 10 minutách, kdy s ním nepracujete. Před tím, než ponecháte výrobek bez dozoru, otočte vždy bezpečnostní klíček do polohy 0.

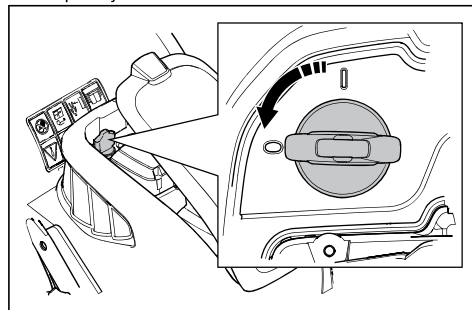
1. Zastavte motor uvolněním rukojeti brzdy motoru.



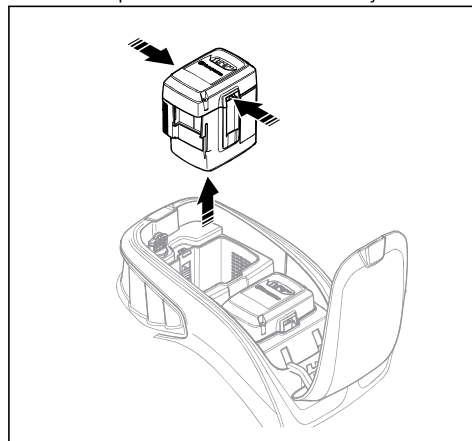
2. Na ovládacím panelu stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (A). Zelená kontrolka LED (B) zhasne.



3. Otevřete víko baterie a otočte bezpečnostní klíček do polohy 0.



4. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte současně 2 tlačítka pro uvolnění baterie a baterii vytáhněte.

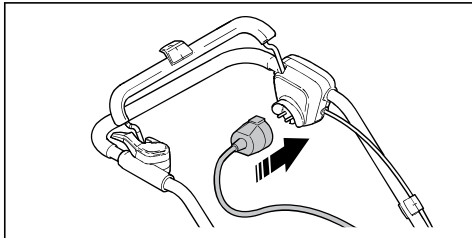


5. Pokud je baterie slabá, nabijte ji. Další informace viz *Nabití baterie na straně 69*.

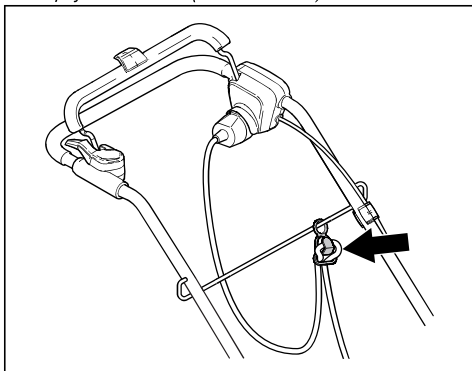
## Provoz modelu S 138C

### Spuštění výrobku

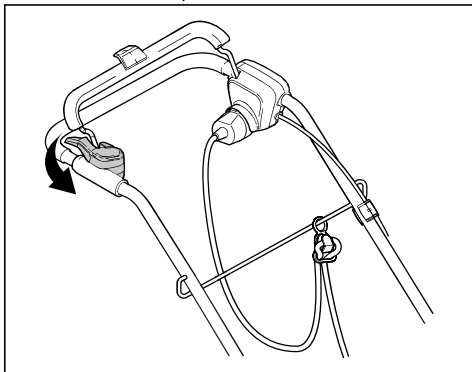
1. Připojte napájecí kabel do zásuvky pod rukojetí.



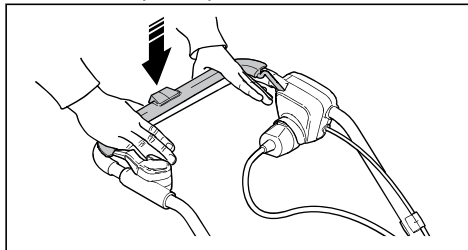
2. Vložte napájecí kabel do držáku napájecího kabelu. Další informace naleznete v části *Použití držáku napájecího kabelu (model S 138C) na strani 63.*



3. Postavte se za výrobek.
4. Povolte inhibitor spouštění.

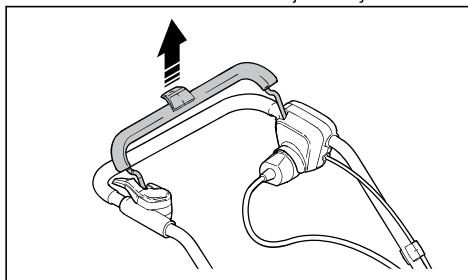


5. Zatačte rukojeť brzdy motoru směrem k řídítkům.

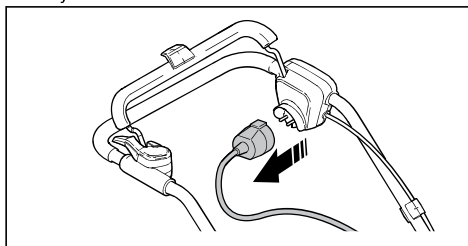


### Zastavení výrobku

1. Zastavte motor uvolněním rukojeti brzdy motoru.



2. Odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a poté z výrobku.



**VAROVÁNÍ:** Zástrčku vytahujte rovně. Netahejte za napájecí kabel.



## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Plán údržby

Intervaly údržby se vypočítávají na základě každodenního používání výrobku. Intervaly se mění, není-li výrobek používán denně.

Pro údržbu označenou symbolem \* najdete pokyny v části *Bezpečnostní zařízení na produktu na strani 63*.

S 138i a S 138C	Každé použití	Měsíčně	Každou sezónu
Proveďte běžnou kontrolu.	X		
Vyčistěte výrobek.	X		
Zkontrolujte ústrojí odmechovače.	X		
Zkontrolujte, zda nejsou vadná bezpečnostní zařízení výrobku. *	X		
Zkontrolujte kryty. *	X		
Zkontrolujte rukojeť brzdy motoru. *	X		
Zkontrolujte inhibitor spuštění. *	X		

Pouze u modelu S 138i	Každé použití	Měsíčně	Každou sezónu
Zkontrolujte, že tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) funguje správně a není vadné.	X		
Zkontrolujte, zda není baterie poškozena.	X		
Zkontrolujte úroveň nabití baterie.	X		
Zkontrolujte, zda na baterii fungují tlačítka pro uvolnění baterie a zda baterii drží v produktu.	X		
Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozena a ujistěte se, že funguje správně.		X	
Zkontrolujte připojení mezi baterií a výrobkem. Rovněž zkontrolujte připojení mezi baterií a nabíječkou baterií.			X

### Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly matice a šrouby na výrobku správně dotažené.
- Zkontrolujte, že kabely výrobku nejsou na místě, kde by mohlo dojít k jejich poškození.

### Čištění výrobku

- Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou.

- Nečistěte výrobek vodou. Voda může proniknout do baterie nebo motoru a způsobit zkrat nebo poškození výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte vodu pod vysokým tlakem.
- Motor nesmí být přímo oplachován vodou.
- Pomocí kartáče odstraňte listí, trávu a nečistoty.

## Čištění baterie nebo nabíječky baterií



**VAROVÁNÍ:** Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.

- Než vložíte baterii do nabíječky, zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterie čisté a suché.
- Očistěte kontakty baterie stlačeným vzduchem nebo použijte měkkou a suchou utěrku.
- Očistěte povrch baterie a nabíječku baterie měkkou a suchou utěrkou.

## Kontrola ústrojí odmechovače



**VÝSTRAHA:** Pro modely S 138i: Neúmyslnému spuštění můžete zabránit tak, že otočíte bezpečnostní klíček do polohy 0, vyjmete baterii a počkáte minimálně 5 sekund.

Pro model S 138C: Neúmyslnému spuštění můžete zabránit tím, že odpojíte napájecí kabel.



**VÝSTRAHA:** Při provádění údržby ústrojí odmechovače používejte ochranné rukavice. Nože na ústrojí odmechovače jsou velmi ostré a může snadno dojít k pořezání.

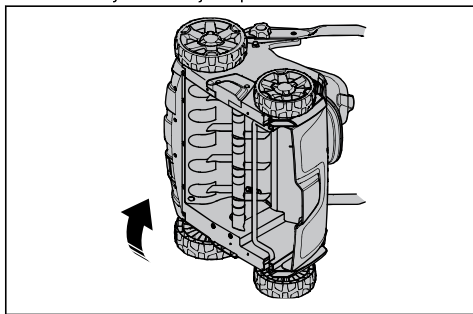
- Zkontrolujte ústrojí odmechovače ohledně poškození a prasklin. Poškozené ústrojí odmechovače vždy vyměňte.

## Výměna ústrojí odmechovače

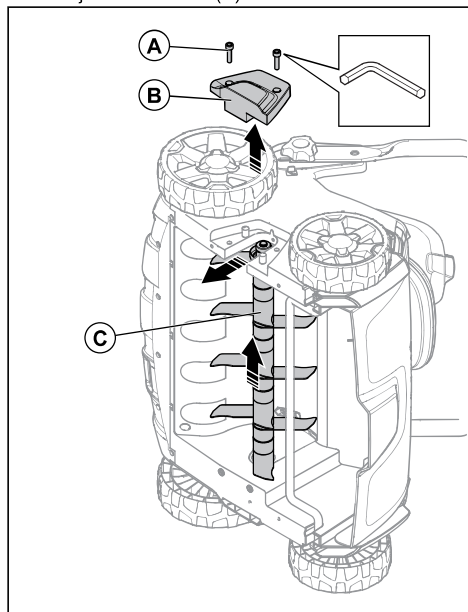


**VÝSTRAHA:** Při provádění údržby ústrojí odmechovače používejte ochranné rukavice. Ústrojí odmechovače je velmi ostré a může snadno dojít k pořezání.

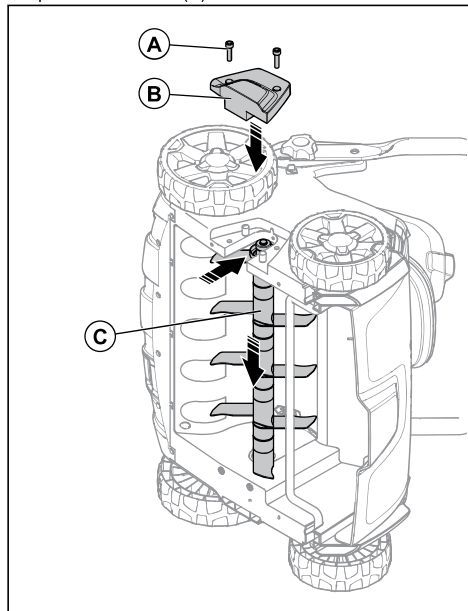
1. Položte výrobek na jeho pravou stranu.



2. Vyšroubujte 2 šrouby (A) a sejměte kryt odmechovače (B). Zatlačením nahoru a ven vysuňte ústrojí odmechovače (C).



3. Zasuňte nové ústrojí odmechovače (C) do drážky a dolů do otvoru. Upevněte kryt odmechovače (B) pomocí 2 šroubů (A).



## Odstraňování problémů

### Baterie

Kontrolka LED na baterii	Možné závady	Možné řešení
Zelená kontrolka LED bliká	Napětí baterie je nízké	Nabijte baterii. Viz <i>Nabití baterie na strani 69.</i>
Chybová kontrolka LED bliká	Baterie je slabá	Nabijte baterii. Viz <i>Nabití baterie na strani 69.</i>
	Teplota v pracovním prostředí je příliš vysoká nebo nízká	Baterii používejte při teplotě -10 °C až 40 °C.
	Přepětí	Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu.  Vyjměte baterii z nabíječky. Počkejte 5 sekund a zkuste baterii znovu nabít. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na autorizovaného servisního pracovníka.
Chybová kontrolka LED svítí	Příliš velký rozdíl napětí článků (1 V)	Obraťte se na schváleného servisního pracovníka.

### Nabíječka baterií

Kontrolka LED na nabíječce baterií	Možné závady	Možné řešení
Chybová kontrolka LED bliká	Teplota v pracovním prostředí je příliš vysoká nebo nízká	Nabíječku baterií používejte při teplotě 5 °C až 40 °C.
Chybová kontrolka LED svítí		Obraťte se na schváleného servisního pracovníka.

### Ovládací panel

Pro model S 138i:

Chyba	Chybový kód (počet bliknutí)	Možné závady	Možná akce
Bliká chybová kontrolka LED	3	Motor je přetížený.	Snižte pracovní hloubku. Další informace naleznete v části <i>Nastavení pracovní hloubky na straní 69</i> . Pokud kontrolka LED stále bliká, je ústrojí odmechovače zablokované. Neúmyslnému spuštění můžete zabránit tím, že otočíte bezpečnostní klíček do polohy 0, vyjmete baterii a počkáte alespoň 5 sekund. Zkontrolujte, zda se ústrojí odmechovače může volně otáčet. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na autorizovaného servisního pracovníka.
	5	Otáčky motoru klesnou příliš nízkou a motor se zastaví.	
	9	Došlo k přehřátí ovládání motoru.	Zastavte motor a počkejte, než vychladne.
	7	Chyba baterie nebo žádný signál z baterie.	Vložte správně baterii do výrobku a zkontrolujte konektor baterie. Pokud chybová kontrolka LED na baterii bliká, vyhledejte informace v části <i>Stav nabíjení baterie na straní 70</i> .
		Baterie je slabá.	Nabijte baterii. Další informace naleznete v části <i>Nabití baterie na straní 69</i> .
Výrobek se vypíná	6	Baterie je slabá.	Nabijte baterii. Další informace naleznete v části <i>Nabití baterie na straní 69</i> .
	0	Selhání konektoru baterie.	Zkontrolujte konektor baterie.
Jiné chyby	Pokud se objeví jiná chyba, otočte bezpečnostní klíček do polohy 0, vyjměte baterii a obraťte se na schváleného servisního pracovníka.		

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava

- Na dodané Li-ion baterie se vztahují požadavky legislativy o nebezpečném zboží.
- Při komerční přepravě musí být dodrženy speciální požadavky na balení a označení.
- Při přípravě výrobku k přepravě nezapomeňte dbát předpisů pro nebezpečné materiály. Mohou platit místní předpisy.
- Při přepravě vždy vyjměte baterii.
- Přelete konektory baterie páskou a zajistěte, aby se baterie při přepravě nemohla pohybovat.
- Během přepravy výrobek zajistěte.

### Skladování

- Při skladování baterii vždy vyjměte.
- Abyste zabránili nehodám, zajistěte, aby při skladování nebyla baterie připojená k výrobku.
- Nabíječku baterií uchovávejte na uzavřeném a suchém místě.

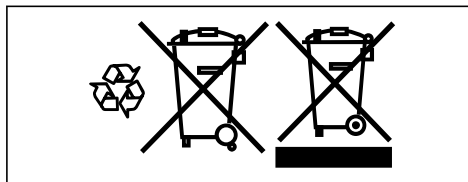
- Baterii a nabíječku baterií uchovávejte na suchém místě, kde nehrozí vlhkost či mráz.
- Při skladování baterii odpojte od nabíječky baterií.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Neskladujte baterii v kovovém obalu.
- Baterii uchovávejte na místě s teplotou mezi 5 °C a 25 °C a mimo dosah slunečních paprsků.
- Nabíječku baterií uchovávejte na místě s teplotou mezi 5 °C a 45 °C a mimo dosah slunečních paprsků.
- Ujistěte se, že je baterie před dlouhodobým uskladněním nabitá na 30 % až 50 %.
- Produkt, baterii a nabíječku baterií skladujte v uzamčeném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Před dlouhodobým skladováním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.

## Likvidace

Symbole na produktu nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku

získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## Technické údaje

### Technické údaje

	S 138i	S 138C
<b>Motor</b>		
Typ motoru	BLDC (bezkontaktní) 36V	Sériový motor na střídavý proud
Otáčky ústrojí – Save, ot/min	3000	Není k dispozici
Otáčky ústrojí – jmenovité, ot/min	3200	4200
Výkon motoru – max., kW	1,28	1,8
Výkon motoru – jmenovitý, kW	0,9	1,6
<b>Hmotnost</b>		
Hmotnost, kg	19,5 (bez baterie)	19,0
<b>Baterie</b>		
Typ baterie	Řada baterií Husqvarna	Není k dispozici
<b>Doba provozu baterie</b>		
Provozní doba baterie, min, (volný chod) s aktivovanou funkcí Save, s jednou baterií Husqvarna 5,2 Ah (Bli200).	115	Není k dispozici
Provozní doba baterie, min, (volný chod) s aktivovaným standardním režimem, s jednou baterií Husqvarna 5,2 Ah (Bli200).	102	Není k dispozici
<b>Emise hluku <sup>7</sup></b>		
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	89,2	95,7
Hladina akustického výkonu, zaručená L <sub>WA</sub> dB (A)	91	98
<b>Hladina hluku <sup>8</sup></b>		
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, dB (A)	75,3	81,7
<b>Úroveň vibrací <sup>9</sup></b>		
Rukojeť, m/s <sup>2</sup>	5,5	8,3

<sup>7</sup> Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L<sub>WA</sub>) v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

<sup>8</sup> Uváděná data pro hladinu tlaku zvuku mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,2 dB (A).

<sup>9</sup> Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 0,2 m/s<sup>2</sup>.

	S 138i	S 138C
<b>Provoz</b>		
Pracovní hloubka, max./min., mm	-8/+5	-8/+5
Pracovní šířka, cm	37,5	37,5
Ústrojí, delta nože	5973510-01	5973510-01
Ústrojí, pružinové hroty	5973509-01	5973509-01
Kapacita koše na trávu, litry	45	45

Schválené baterie	Typ	Kapacita baterie, Ah	Napětí, V	Hmotnost, lb/kg
BLi20	Lithium-iontová	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Lithium-iontová	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Lithium-iontová	9,4	36	4,1/1,9

Schválené nabíječky pro uvedené baterie, BLi	Vstupní napětí, V	Kmitočet, Hz	Výkon, W
QC80	100-240	50-60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100-240	50-60	330
QC500	100-240	50-60	500

---

## ES Prohlášení o shodě

---

### ES Prohlášení o shodě

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel:  
+46-36-146500, prohlašuje, že **odmechovač Husqvarna S 138i** s výrobním číslem 2018XXXXXXX a vyšším, splňuje požadavky SMĚRNICE RADY:

- z 8. června 2011 o „omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**
- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**
- z 26. února 2014 „týkající se elektromagnetické kompatibility“ **2014/30/EU**,
- z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku v okolním prostředí“ **2000/14/ES**.

Informace o emisích hluku najdete v kapitole „Technické údaje“.

Byly uplatněny následující standardní normy:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
(ředitel vývoje zahradního sortimentu) (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a osoba odpovědná za technickou dokumentaci.)

---

## ES Prohlášení o shodě

---

### ES Prohlášení o shodě

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel:  
+46-36-146500, prohlašuje, že **odmechovač Husqvarna  
S 138C** s výrobním číslem 2018XXXXXXX a vyšším  
splňuje požadavky SMĚRNICE RADY:

- z 8. června 2011 o „omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**
- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**
- z 26. února 2014 „týkající se elektromagnetické kompatibility“ **2014/30/EU**,
- z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku v okolním prostředí“ **2000/14/ES**.

Informace o emisích hluku najdete v kapitole „Technické údaje“.

Byly uplatněny následující standardní normy:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN  
50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
(ředitel vývoje zahradního sortimentu) (Autorizovaný  
zástupce společnosti Husqvarna AB a osoba odpovědná  
za technickou dokumentaci.)



---

## Indhold

---

Indledning.....	81	Fejlfinding.....	101
Sikkerhed.....	85	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	102
Montering.....	93	Tekniske data.....	103
Drift.....	95	EU-overensstemmelseserklæring.....	105
Vedligeholdelse.....	98	EU-overensstemmelseserklæring.....	106

---

## Indledning

---

### Produktbeskrivelse

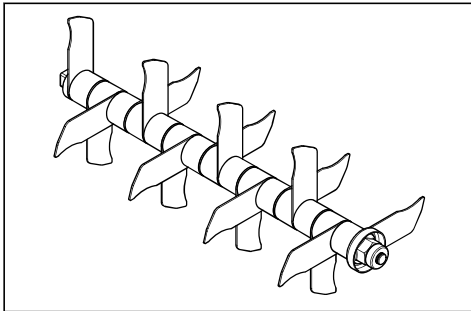
Produktet er en elektrisk vertikalskærer med gående fører. Produktet fjerner filt fra græsplænen og løsner jorden, så luft og vand kan komme ned i plænen. Filten opsamles i en græsopsamler eller kastes ud på græsplænen. Dette produkt har 2 typer af vertikalskærerudstyr.

### Vertikalskærerudstyr

Se *Sådan udskiftes vertikalskærerudstyret på side 100* for at få oplysninger om udskiftning af vertikalskærens udstyr.

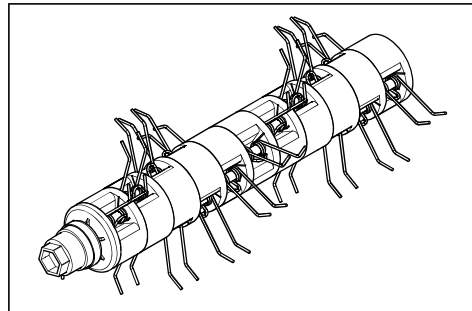
### Deltaknive

Deltaknive fjerner filt og skærer græsrodderne lodret. Brug deltaknive på skråninger, terrasser og i jord, der er meget lerholdig. Deltaknive lader vandet komme ned i græsplænen og forhindrer, at der samler sig vand på overfladen



### Fjederknive

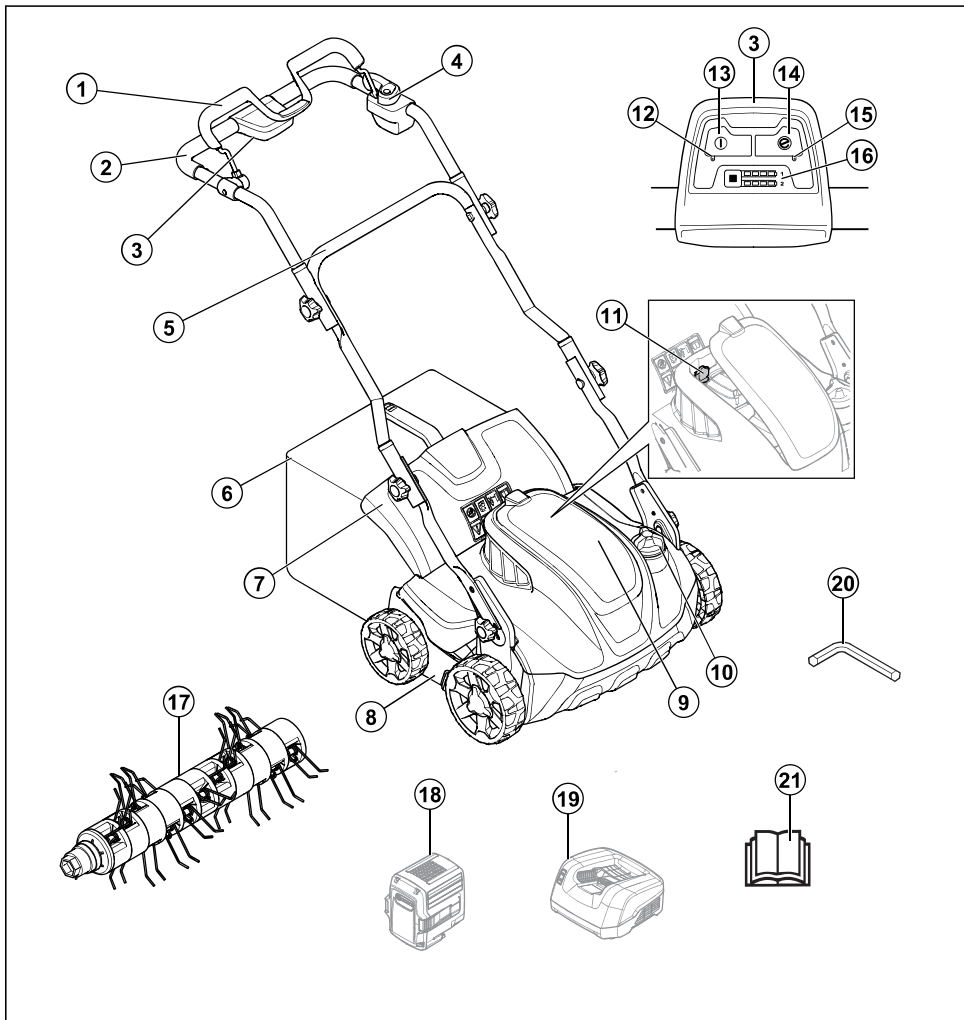
Fjederknive fjerner forsigtigt dødt græs og filt fra græsplænen uden at beskadige græsrodderne.



### Anvendelsesformål

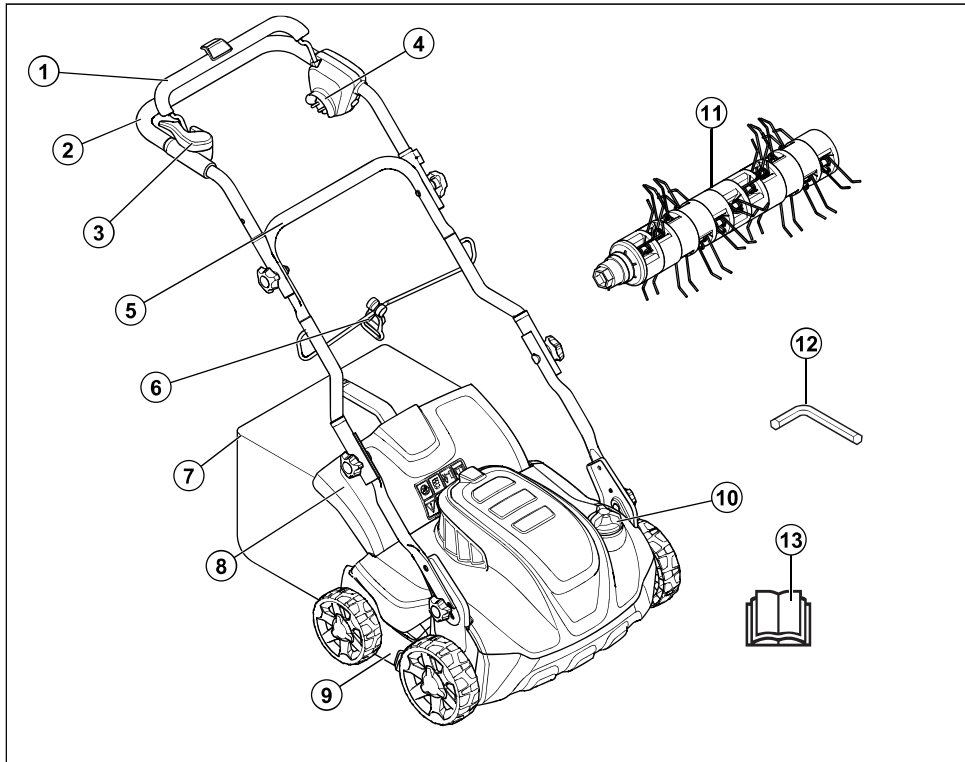
Brug dette produkt til at fjerne filt og mos og til at løsne jorden i private haver. Brug ikke produktet til andre opgaver.

## Produktoversigt over model S 138i



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Motorbremsehåndtag               | 12. LED-indikator for ON/OFF                  |
| 2. Øvre del af styret               | 13. ON/OFF-knap                               |
| 3. Betjeningspanel                  | 14. SavE-knap                                 |
| 4. Startspærre                      | 15. SavE-LED-indikator                        |
| 5. Nederste håndtag                 | 16. Batteriopladningsindikator og batteriknap |
| 6. Græsopsamler                     | 17. Fjederknive                               |
| 7. Bageste dæksel                   | 18. Batteri (tilbehør)                        |
| 8. Dæksel til vertikalskærer        | 19. Batterioplader (tilbehør)                 |
| 9. Batterilåg                       | 20. Sekskantnøgle                             |
| 10. Justeringsgreb til arbejdsdybde | 21. Brugsanvisning                            |
| 11. Sikkerhedsnøgle                 |   |

## Produktoversigt over model S 138C



1. Motorbræmséhåndtag
2. Øvre del af styret
3. Startspærre
4. Strømuttag
5. Nederste styr
6. Kabelklemme
7. Græsopsamler
8. Bageste dæksel
9. Dæksel til vertikalskærer
10. Justeringsgreb til arbejdsdybde
11. Fjederknive
12. Sekskantnøgle
13. Brugsanvisning

### Symboler på produktet



Advarsel: Skødesløs eller forkert brug kan medføre personskade eller

dødsfald for føreren eller andre.



Læs brugsanvisningen, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger dette produkt.



Pas på udslyngede genstande og rikochettering.



Hold uvedkommende personer og dyr på sikker afstand af arbejdsstedet.



Advarsel: Hold hænder og fødder på sikker afstand af den roterende klinge.



Tag sikkerhedsnøglen ud, før der foretages vedligeholdelse af produktet (model S 138i).



Afbryd produktet fra stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse på produktet (model S 138C).



Fare for elektrisk stød (model S 138C).



Må ikke udsættes for regn (model S 138i).



Advarsel: Kør ikke produktet hen over strømkablet, da dette kan medføre elektrisk stød eller beskadigelse af produktet (model S 138C).

**IPX4** Dette produkt er beskyttet mod vandstænk.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EAC-direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende UkrSEPRO-direktiver.



Støjmissioner til omgivelserne i henhold til EF-direktiv. Produktets emission fremgår af kapitlet Tekniske data og af mærkaten.




Dobbelt isolering (model S 138C).




Aflever produktet på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. (Gælder kun Europa)



Startprocedure for model S 138i: Tryk på ON/OFF-knappen, løsn startspærren, tryk motorbremsehåndtaget ned.

 Startprocedure for model S 138C: Løsn startspærren, tryk motorbremsehåndtaget ned.

 Slip motorbremsehåndtaget for at stoppe.



Kode, der kan scannes.

---

**Bemærk:** Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav på visse markeder.

---

### Produktansvar

Som nævnt i produktansvarsbestemmelserne hæfter vi ikke for skader forårsaget af vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

---

## Sikkerhed

---

### Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det

omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

---

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

---

### Generelle sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

---

- Dette produkt er farligt, hvis det bruges forkert, eller hvis du ikke er forsigtig.  
Personskade eller dødsfald

- kan forekomme, hvis du ikke overholder sikkerhedsinstruktionerne.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
  - Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft. Hvis du ikke er sikker på, hvordan produktet betjenes en særlig situation: Stop, og kontakt Husqvarna forhandleren, inden du fortsætter.
  - Vær opmærksom på, at føreren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer eller disses ejendom.
  - Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
  - Lad ikke en person bruge produktet, medmindre du er sikker på, at vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.

- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad ikke en person uden kendskab til vejledningen betjene produktet.
- Hold altid øje med personer med nedsat fysisk eller mental kapacitet, der bruger produktet. En voksen skal være til stede hele tiden.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin. Det har en negativ virkning på synet, overblikket, koordinationsevnen og dømmekraften.
- Brug ikke produktet, hvis det er fejlbehæftet.
- Foretag ikke ændringer på produktet, og undlad af bruge det, hvis der er risiko for, at det er blevet ændret af andre.

### Sikkerhed i arbejdsområdet



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

---

- Fjern genstande såsom grene, kviste og sten fra arbejdsområdet, inden du bruger produktet.

- Genstande, som rammer vertikalskærerudstyret, kan udslynges og forårsage person- og tingskade. Hold omkringstående personer og dyr på sikker afstand af produktet.
- Undlad at bruge produktet i dårligt vejr, som f.eks. tåge, regn, hård vind, kraftig kulde og ved risiko for lynnedslag. Det kan være trættende at bruge produktet i dårligt vejr eller i fugtige eller våde områder. Dårligt vejr kan medføre farlige forhold, f.eks. glatte underlag.
- Pas på personer, genstande og situationer, som kan forhindre sikker brug af produktet.
- Pas på forhindringer som f.eks. rødder, sten, kviste, huller og grøfter. Langt græs kan skjule hindringer.
- Det kan være farligt at betjene produktet på skråninger. Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 15°.
- Lad produktet køre på tværs af skråninger. Kør ikke op og ned.
- Vær forsigtig, når du nærmer dig uoverskuelige hjørner og genstande, som blokerer for udsynet.

## Arbejdssikkerhed

---



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

---

- Brug kun dette produkt til at fjerne filt og mos fra græsplæner. Det er ikke tilladt at bruge det til andre opgaver.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 88*.
- Betjen ikke produktet i regn eller våde omgivelser. Risikoen for elektriske stød øges, hvis der trænger vand ind i produktet.
- Betjen ikke produktet, medmindre vertikalskæreren og alle afskærmninger er monteret korrekt. Et forkert monteret vertikalskærerudstyr kan løsne sig og forårsage personskade.
- Sørg for, at vertikalskærerudstyret ikke rammer genstande som f.eks. sten og rødder. Det kan beskadige vertikalskærerudstyret og bøje motorakslen. En bøjet aksel giver kraftige vibrationer og

- stor risiko for, at vertikalskærerudstyret løsner sig.
- Hvis vertikalskærerudstyret rammer en genstand, eller der opstår vibrationer, skal du straks standse produktet. Stands motoren, drej sikkerhedsnøglen til 0, og fjern batteriet (model S 138i), eller frakobl strømkablet (model S 138C). Undersøg, om produktet er blevet beskadiget. Reparér skader, eller lad et autoriseret serviceværksted udføre reparationen.
  - Fastgør aldrig motorbremsehåndtaget permanent på styret, når motoren er startet.
  - Anbring produktet på et stabilt, fladt underlag, og start det. Sørg for, at vertikalskærerudstyret ikke rammer jorden eller andre genstande.
  - Hold dig altid bag produktet, mens du betjener det.
  - Lad alle hjulene blive på jorden, og hold 2 hænder på styret, når du betjener produktet. Hold hænder og fødder på sikker afstand af det roterende vertikalskærerudstyr.
  - Tip ikke produktet, når motoren er startet.
  - Vær forsigtig, når du trækker produktet baglæns.
  - Løft aldrig produktet, når motoren er startet. Hvis du skal løfte produktet, skal du først stoppe motoren, dreje sikkerhedsnøglen til 0 og fjerne batteriet (model S 138i) eller frakoble strømkablet (model S 138C).
  - Gå ikke baglæns, når du bruger produktet.
  - Stands motoren, når du bevæger dig hen over områder uden græs, f.eks. stier med grus, sten og asfalt.
  - Undlad at køre med produktet, når motoren er startet. Gå altid fremad, når du bruger produktet.
  - Stands motoren, inden du ændrer arbejdsdybden. Foretag aldrig justeringer, når motoren er startet.
  - Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når motoren er startet. Stands motoren, og sørg for, at vertikalskærerudstyret ikke roterer.

#### **Sikkerhedsinstruktioner for drift**

##### **Personligt beskyttelsesudstyr**

Ved enhver anvendelse af produktet skal der bruges godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Personbeskyttelsesudstyr udelukker ikke risikoen for personskader, men det mindsker indvirkningen af



skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Bed din forhandler om hjælp til at vælge det rigtige udstyr.

Brug altid:

- Høreværn for at mindske risikoen for høreskader.
- Skridsikre, kraftige støvler eller sko. Bær ikke sandaler, og gå ikke barfodet.
- Kraftige, lange bukser. Bær ikke shorts.

Bær handsker, når det er nødvendigt, f.eks. ved montering, eftersyn eller rengøring af vertikalskærerudstyr.



**ADVARSEL:** Brug godkendt høreværn. Langvarig eksponering for støj kan medføre permanente høreskader.

### Sikkerhedsanordninger på produktet



**ADVARSEL:** Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med defekte sikkerhedsanordninger.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er defekte, skal du henvende dig til dit Husqvarna-serviceværksted.

### Sådan kontrolleres afskærmningerne

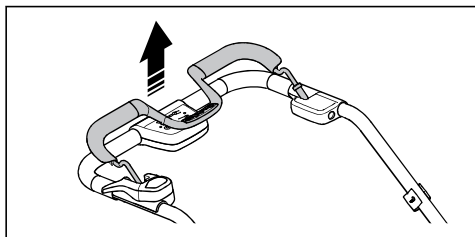
Vertikalskærerens afskærmning mindsker vibrationer i produktet og reducerer risikoen for skader fra vertikalskærerudstyret.

- Undersøg vertikalskærerens sideafskærmning for at sikre, at der ikke er skader såsom revner.
- Undersøg bageste dæksel for at sikre, at der ikke er skader såsom revner.

### Motorbremsehåndtag

Motorbremsehåndtaget standser motoren. Når motorbremsehåndtaget slippes, standser motoren.

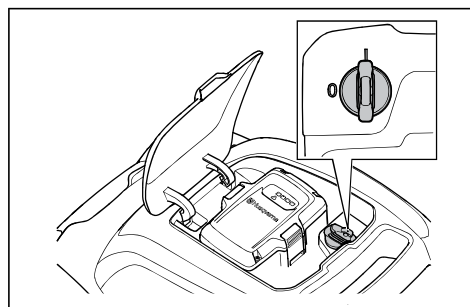
Ved kontrol af motorbremsen startes motoren, hvorefter motorbremsehåndtaget slippes. Hvis motoren ikke standser inden for 3 sekunder, skal et godkendt Husqvarna-serviceværksted justere motorbremsen.



### Sikkerhedsnøgle

Sikkerhedsnøglen findes under batterilåget. Sikkerhedsnøglen bruges til at forbinde det batteri, der forsyner motoren med strøm.

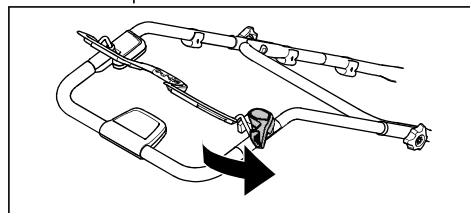
- Start og stop motoren for at kontrollere sikkerhedsnøglen.
- Hvis sikkerhedsnøglen fungerer korrekt, starter motoren kun, når nøglen er i position 1.



### Sådan efterses startspærren

Efterses startspærren for at sikre, at den forhindrer drift af motoren.

1. Skub bøjlen til fremtrækket i retning mod styret. Startspærren standser bevægelsen.
2. Skub startspærren ud.



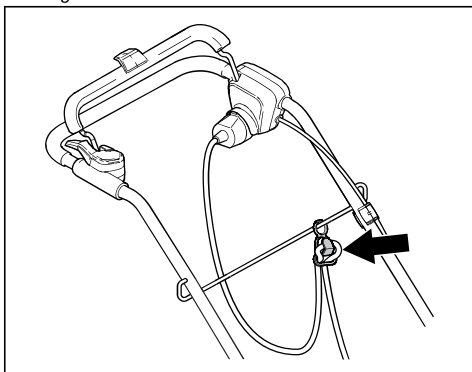
3. Slip startspærren, og sørg for, at den returnerer til udgangspositionen.

### Sådan bruges netledningsholderen (model S 138C)

Netledningsholderen reducerer belastningen på strømstikket og strømkablet. Netledningsholderen mindsker også risikoen for, at du falder.

1. Bøj strømkablet, så det danner en smal løkke.
2. Sæt løkken ind i hullet i netledningsholderen.
3. Sæt løkken rundt om krogen.

4. Træk i netledningen for at stramme lokken rundt om krogen.



### Batterisikkerhed



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug kun genopladelige Husqvarna-batterier som strømforsyning til relaterede Husqvarna-produkter. For at undgå personskade, må batteriet ikke anvendes som strømforsyning til andre produkter.
- Undgå at bruge ikke-genopladelige batterier.
- Risiko for elektrisk stød. Tilslut ikke batteripolerne til nøgler, mønter, skruer eller andre metalgenstande. Dette kan medføre en kortslutning af batteriet.
- Sæt ikke genstande ind i batteriets luftspalte.
- Hold batteriet væk fra sollys, varme og åben ild. Batteriet kan eksplodere og medføre forbrændinger og/eller kemiske forbrændinger.
- Hold batteriet væk fra regn og våde omgivelser.
- Hold batteriet væk fra mikrobølger og højt tryk.
- Forsøg ikke at skille batteriet ad eller ødelægge det.
- Hvis batteriet lækker, skal du sørge for, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Ved berøring af væsken skal området skylles med en stor mængde vand, og opsøg derefter lægehjælp.
- Brug batteriet i temperaturer mellem  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand. Se *Sådan rengøres batteriet og batteriopladeren på side 99*.
- Brug ikke et defekt eller beskadiget batteri.
- Opbevar batterierne væk fra metalgenstande som f.eks. søm, mønter og smykker.

## Batteriopladersikkerhed

---



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

---

- Brug udelukkende QC-batteriopladerne til at oplade udskiftelige Husqvarna-batterier.
- Minimér risikoen for elektrisk stød eller kortslutning. Sæt ikke genstande ind i opladerens luftspalte. Forsøg aldrig at adskille batteriopladeren. Forbind ikke batteriopladerens poler med metalgenstande. Brug en godkendt stikkontakt.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Undersøg regelmæssigt, at ledningen til batteriopladeren er intakt, og at der ikke er revner i den.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af ledningen. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
- Hold strømledningen og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke bliver klemt i døre, hegn eller lignende. Det kan medføre, at opladeren bliver strømførende.
- Batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.
- Batteriopladeren kan bruges af børn fra 8 år og opad samt af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglede erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget træning i brugen af batteriopladeren på en sikker måde og forstår farerne, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med batteriopladeren. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades i batteriopladeren.
- Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion. Batteriopladeren må ikke tildækkes. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriopladeren afbrydes fra stikkontakten.
- Brug ikke defekte eller beskadigede batteriopladere.
- Oplad kun batteriet indendørs i et rum med god ventilation og beskyttet mod direkte sollys. Oplad ikke batteriet under våde forhold.

#### Sikkerhed for netledning

Til model S 138C.

- Det anbefales at bruge en fejlstrømsafbryder (Residual Current Device, RCD), der udløses ved en modstand på ikke over 30 mA. Selv om der er installeret en fejlstrømsafbryder, er sikkerheden ikke garanteret 100 %, og der skal altid anvendes sikre arbejdsprocedurer. Udfør en kontrol af fejlstrømsafbryderen hver gang den bruges.
- Hvis netledningen overskæres eller isoleringen bliver

beskadiget, skal apparatet kobles fra med det samme.

- Rør ikke en overskåret eller beskadiget netledning, før strømmen er koblet fra.
- Reparer aldrig en overskåret eller beskadiget netledning. Udskift den med en ny.

#### Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- For model S 138i: For at undgå utilsigtet start i forbindelse med vedligeholdelse, skal du dreje sikkerhedsnøglen til 0 og fjerne batteriet. Vent i mindst 5 sekunder, før du påbegynder vedligeholdelse.
- For model S 138C: For at forhindre utilsigtet start under vedligeholdelse skal strømkablet frakobles.
- Udfør vedligeholdelsesarbejde korrekt for at øge levetiden for produktet og mindske risikoen for ulykker. Lad et godkendt serviceværksted udføre professionelle reparationer. Kontakt dit nærmeste

- serviceværksted for at få flere oplysninger.
- Foretag kun den form for vedligeholdelsesarbejde, der er angivet i denne brugsanvisning. Mere omfattende arbejde skal udføres af et godkendt serviceværksted.
  - Ifør dig kraftige handsker, når du anvender vertikalskærerudstyret. Vertikalskærerudstyret er meget skarpt, og du kan nemt komme til at skære dig.
  - Hold klingerne på vertikalskærerudstyret skarpe og rene for at sikre den bedste og mest sikre ydeevne.
  - Lad jævnligt serviceværkstedet efterse produktet og foretage de nødvendige justeringer og reparationer.
  - Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
  - Følg vejledningen for, hvordan du udskifter tilbehør. Brug kun tilbehør fra producenten.
  - Når de ikke er i drift, skal du holde produktet, batteriet og batteriopladeren adskilt et tørt, indendørs og aflåst sted. Sørg for, at børn og personer, som ikke er godkendt, ikke kan få adgang til produktet, batteriet eller batteriopladeren.

## Montering

### Indledning



**ADVARSEL:** Før du samler produktet, skal du læse sikkerhedskapitlet.



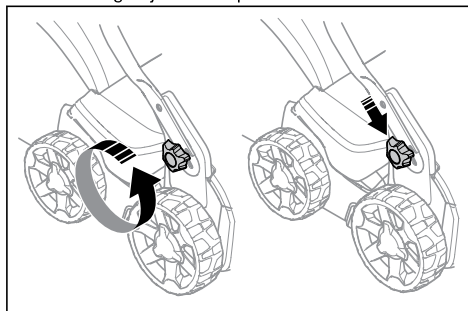
**ADVARSEL:** For model S 138i: For at undgå utilsigtet start under monteringen, skal du dreje sikkerhedsnøglen til 0, fjerne batteriet og vente i mindst 5 sekunder.

For model S 138C: For at forhindre utilsigtet start under monteringen, skal du frakoble strømkablet.

### Sådan samles styret

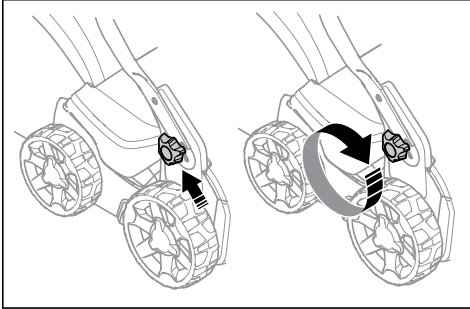
1. Løsn de nederste skruehåndtag.

2. Flyt grebene til den nederste ende af rillerne på venstre og højre side af produktet.



3. Sæt håndtagets højde i en af de 2 mulige stillinger.

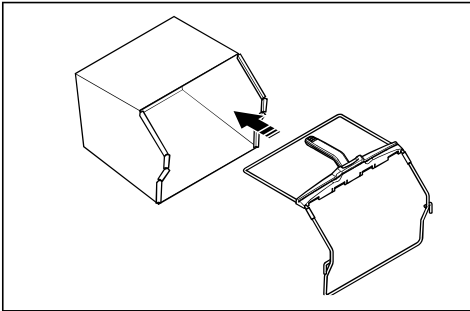
4. Flyt grebene op i retning af håndtaget, indtil de stopper, og der høres et klik.



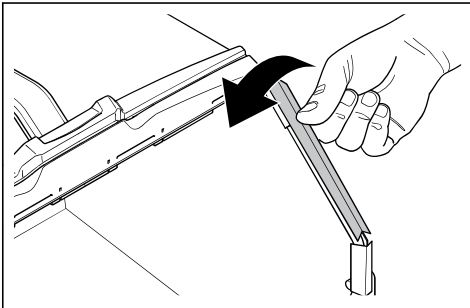
5. Spænd skruehåndtagene hårdt.

### Sådan samles græsopsamleren

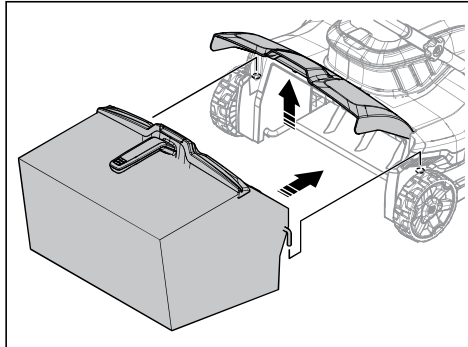
1. Fastgør græsopsamlerens ramme til græsposen med den afstivede del af posen nederst. Hold håndtaget på rammen oven på græsposen.



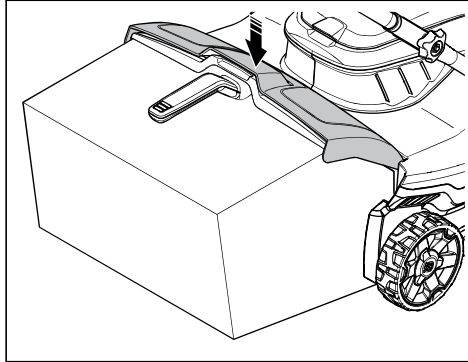
2. Fastgør den nederste del af græsopsamlerens ramme i sporet i bunden af græsopsamleren.
3. Fastgør græsposen til græsopsamlerens ramme med clipsene.



4. Loft det bageste dæksel.
5. Flyt græsopsamleren til den korrekte position.



6. Fastgør græsopsamleren på chassissets øverste kant. Sørg for, at det bageste dæksel slutter til mod græsopsamleren for at undgå lækage.



## Drift

### Indledning



**ADVARSEL:** Før du bruger produktet, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

### Husqvarna Connect

Husqvarna Connect er en gratis app til din mobile enhed. Appen Husqvarna Connect giver udvidede funktioner til dit Husqvarna produkt:

- Yderligere produktoplysninger.
- Oplysninger om, og hjælp til, dele og service.

### Sådan kommer du i gang med at bruge Husqvarna Connect

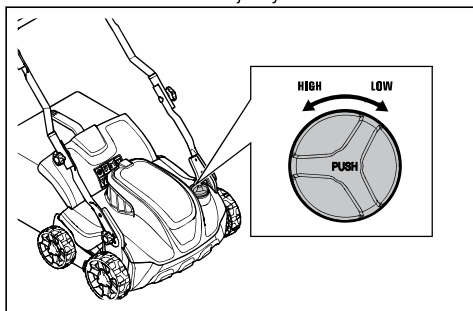
1. Download Husqvarna Connect appen på din mobile enhed.
2. Tilmeld dig i Husqvarna Connect appen.
3. Følg instruktionerne i Husqvarna Connect appen for at tilslutte og registrere produktet.

### Sådan indstilles arbejdsdybden



**ADVARSEL:** Undlad at justere arbejdsdybden, mens produktet betjenes.

1. Tryk og drej justeringsgrebet til arbejdsdybde mod uret for at øge arbejdsdybden.
2. Tryk og drej justeringsskruen til arbejdsdybde med uret for at reducere arbejdsdybden.



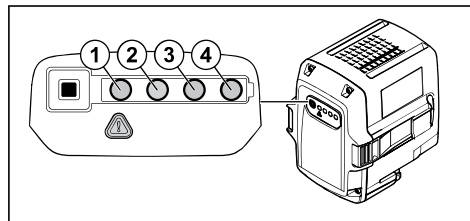
### Batteri



**ADVARSEL:** Inden brug af produktet skal du læse og sætte dig ind i kapitlet om sikkerhed. Du skal også læse og sætte dig ind i brugsanvisningen for batteriet og batteriopladeren.

### Batteristatus

Displayet viser batteriets resterende batterikapacitet, og om der er problemer med batteriet. Batterikapaciteten vises i 5 sekunder, efter at produktet er slukket, eller batteriindikatorknappen er trykket ned. Advarselssymbolet på batteriet er tændt, når der er sket en fejl. Se *Batteri på side 101*.



LED-lys	Batteristatus
Alle LED'er er tændt	Fuldt opladet (75-100 %)
LED 1, LED 2 og LED 3 er tændt	Batteriet er opladet 50-75 %
LED 1 og LED 2 er tændt	Batteriet er opladet 25-50 %
LED 1 er tændt	Batteriet er opladet 0-25 %.
LED 1 blinker	Batteriet er afladet. Oplad batteriet.

### Sådan oplades batteriet

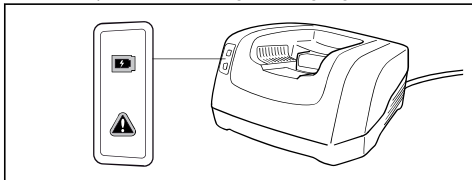
Oplad batteriet, inden første ibrugtagning. Batteriet er kun 30 % opladet, når det leveres til kunden.

**Bemærk:** Batteriopladeren skal tilsluttes til den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.

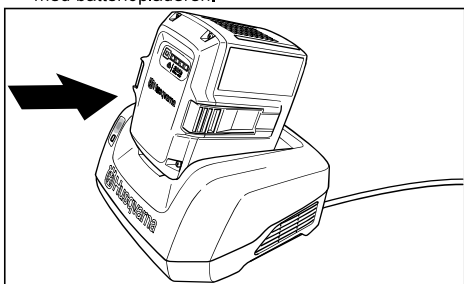
Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er over 50 °C. Batteriopladeren sænker batteriets temperatur, før det begynder at oplade.

1. Forbind den ene ende af ledningen til batteriopladeren til stikket på batteriopladeren.

2. Forbind den anden ende af ledningen til batteriopladeren til en jordet stikkontakt, LED'en på batteriopladeren blinker grønt én gang.



3. Isæt batteriet i batteriopladeren. Den grønne lampe på opladeren lyser, når batteriet er korrekt forbundet med batteriopladeren.



4. Når alle LED'erne på batteriet er tændt, er batteriet fuldt opladet. Oplad batteriet i maks. 24 timer.
5. For at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten, skal du trække i stikket, ikke i ledningen.
6. Fjern batteriet fra batteriopladeren.

### Batteriets ladestatus

Et Husqvarna-li-ion-batteri kan oplades eller bruges på alle opladningsniveauer. Batteriet er ikke beskadiget. Et fuldt opladet batteri vil ikke aflades, når batteriet efterlades i opladeren.

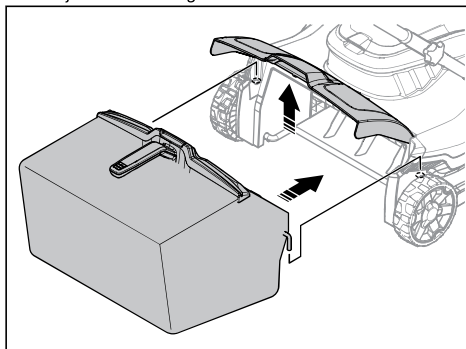
LED-display	Ladestatus
LED 1 blinker	0 %-25 %
LED 1 er tændt, LED 2 blinker	25 %-50 %
LED 1, LED 2 er tændt, LED 3 blinker	50 %-75 %
LED 1, LED 2, LED 3 er tændt, LED 4 blinker	75 %-100 %
LED 1, LED 2, LED 3, LED 4 er tændt	Fuldt opladet

### Sådan betjenes S 138i

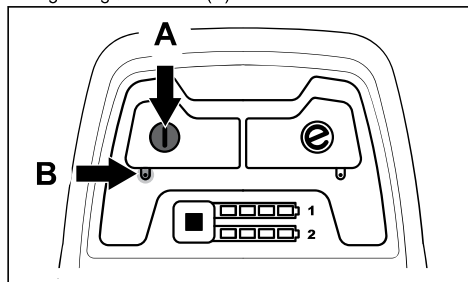
#### Sådan startes produktet

1. Isæt et opladet batteri i batterirum nummer 1 under batterilåget. For længere driftstid, skal du isætte et andet opladet batteri i batterirum nummer 2.

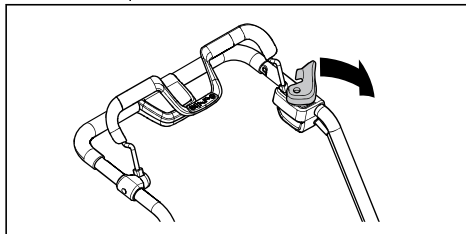
2. Drej sikkerhedsnøglen til 1.



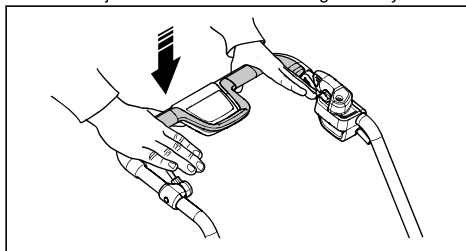
3. Stil dig bag produktet.
4. Tryk på ON/OFF-knappen (A) på betjeningspanelet, og den grønne LED (B) tænder.



5. Løsn startspærren.



6. Skub bøjlen til fremtrækket i retning mod styret.

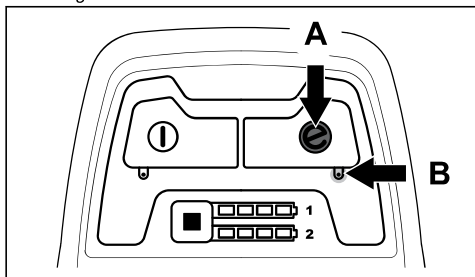


#### Sådan bruges SavE-funktionen

Produktet har en batterisparefunktion (SavE), der giver længere driftstid.



1. Tryk på SavE-knappen (A) for at starte funktionen. Den grønne LED tænder.

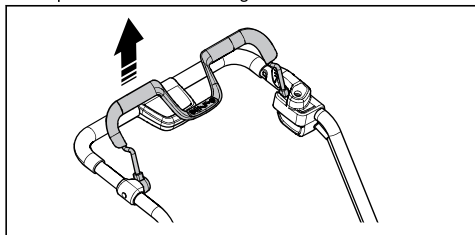


2. Tryk på SavE-knappen igen for at standse funktionen. Den grønne LED (B) slukker.

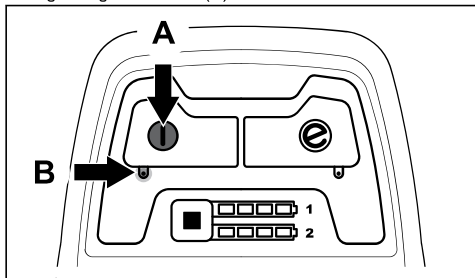
### Sådan standses produktet

Produktet standser automatisk, hvis du ikke betjener det i 10 minutter. Drej altid sikkerhedsnøglen til 0, for du efterlader produktet uden opsyn.

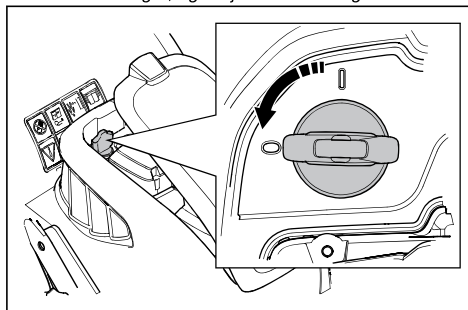
1. Slip motorbremsehåndtaget for at standse motoren.



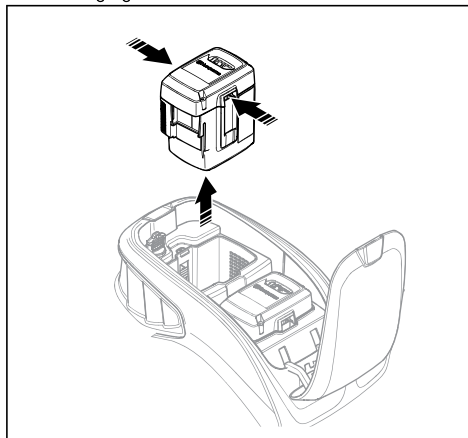
2. Tryk på ON/OFF-knappen (A) på betjeningspanelet, og den grønne LED (B) slukkes.



3. Åbn batterilåget, og drej sikkerhedsnøglen til 0.



4. Fjern batteriet ved at trykke på de 2 udløserknapper samtidig og trække batteriet ud.

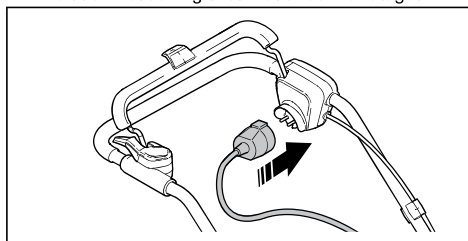


5. Oplad batteriet, hvis det er svagt. Se *Sådan oplades batteriet på side 95* for yderligere information.

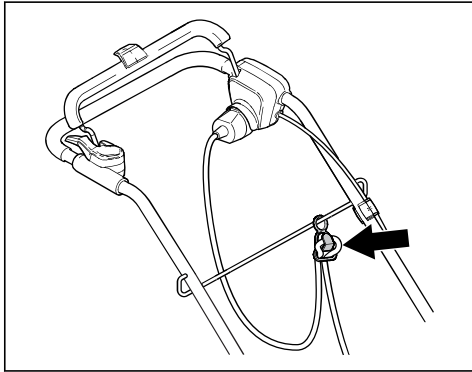
### Sådan betjenes S 138C

#### Sådan startes produktet

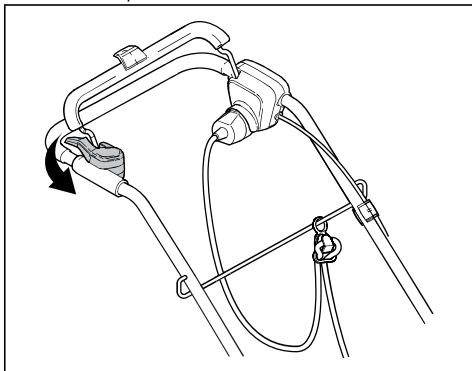
1. Tilslut en netledning til stikket under håndtaget.



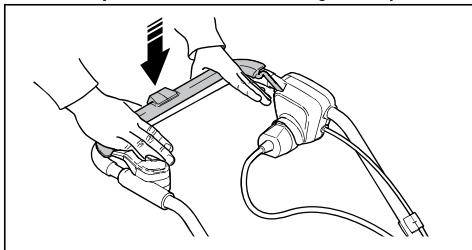
2. Anbring netledningen i netledningsholderen. Se *Sådan bruges netledningsholderen (model S 138C) på side 89.*



3. Stil dig bag produktet.  
4. Løsn startspærren.

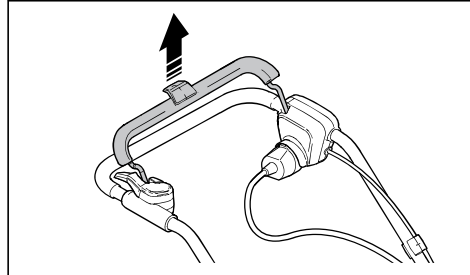


5. Skub bøjlen til fremtrækket i retning mod styret.

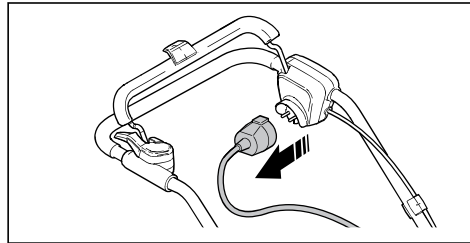


### Sådan standses produktet

1. Slip motorbremsehåndtaget for at standse motoren.



2. Frakobl strømkablet fra stikkontakten, og derefter fra produktet.



**BEMÆRK:** Træk stikket lige ud. Træk ikke i ledningen.

## Vedligeholdelse

### Indledning



**ADVARSEL:** Inden der foretages vedligeholdelse, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

Alt service- og reparationsarbejde på produktet kræver specialuddannelse. Vi garanterer faglig korrekt reparation og service. Hvis forhandleren ikke er et serviceværksted, kan vedkommende oplyse om nærmeste serviceværksted.

## Vedligeholdelsesskema

Vedligeholdelsesintervallerne er fastlagt baseret på daglig brug af produktet. Intervallerne ændres, hvis produktet ikke bruges dagligt.

For vedligeholdelse identificeret med \* henvises til *Sikkerhedsanordninger på produktet på side 89.*

S 138i og S 138C	Hver brug	Månedligt	Hver sæson
Foretag et generelt eftersyn.	X		
Rengør produktet.	X		
Efterse vertikalskærerudstyret.	X		
Sørg for, at sikkerhedsanordningerne på produktet ikke er defekte. *	X		
Efterse afskærmningerne. *	X		
Kontrollér motorbremsehåndtaget. *	X		
Kontrollér startspærren. *	X		

Kun S 138i.	Hver brug	Månedligt	Hver sæson
Sørg for, at ON/OFF-knappen fungerer korrekt og ikke er defekt.	X		
Efterse batteriet for skader.	X		
Kontrollér batteriopladeren.	X		
Sørg for, at udløserknapperne på batteriet fungerer korrekt, og at batteriet låses på plads i produktet.	X		
Efterse batteriopladeren for skader, og sørg for, at den fungerer korrekt.		X	
Efterse forbindelserne mellem batteriet og produktet. Efterse også forbindelsen mellem batteriet og batteriopladeren.			X

### Sådan udføres et generelt eftersyn

- Sørg for, at møtrikker og skruer på produktet er spændt.
- Sørg for, at ledningerne på produktet ikke er placeret på en måde, så de kan blive beskadiget.

### Sådan rengøres produktet

- Rengør plasticdele med en ren og tør klud.
- Brug ikke vand til rengøring af produktet. Vand kan trænge ind i batteriet eller motoren og forårsage kortslutning eller beskadigelse af produktet.
- Brug ikke en højtryksrenser til at rengøre produktet.
- Sprøjt aldrig vand direkte på motoren.
- Brug en børste til at fjerne blade, græs og snavs.

### Sådan rengøres batteriet og batteriopladeren



**BEMÆRK:** Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.

- Sørg for, at batteriet og opladeren er rene og tørre, før du sætter batteriet i batteriopladeren.
- Rengør batteriets poler med trykluft eller med en blød og tør klud.
- Rens overfladerne på batteriet og batteriopladeren med en blød og tør klud.

### Sådan efterses vertikalskærerudstyret



**ADVARSEL:** For modeller S 138i: For at undgå utilsigtet start, skal du dreje sikkerhedsnøglen til 0, fjerne batteriet og vente i mindst 5 sekunder.

For model S 138C: For at forhindre utilsigtet start, skal du frakoble strøm kabel.



**ADVARSEL:** Brug handsker, når du udfører vedligeholdelse på vertikalskærerudstyret. Klangerne på vertikalskærerudstyret er meget skarpe, og du kan nemt komme til at skære dig.

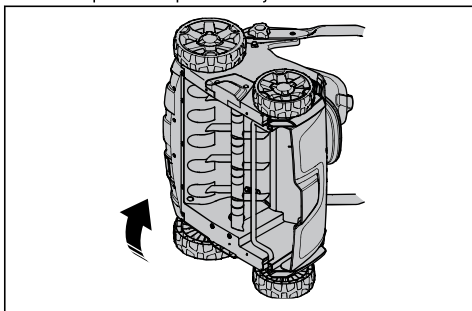
- Efterse vertikalskærerudstyret for skader eller revner. Udskift altid vertikalskærerudstyret, hvis det er beskadiget.

### Sådan udskiftes vertikalskærerudstyret

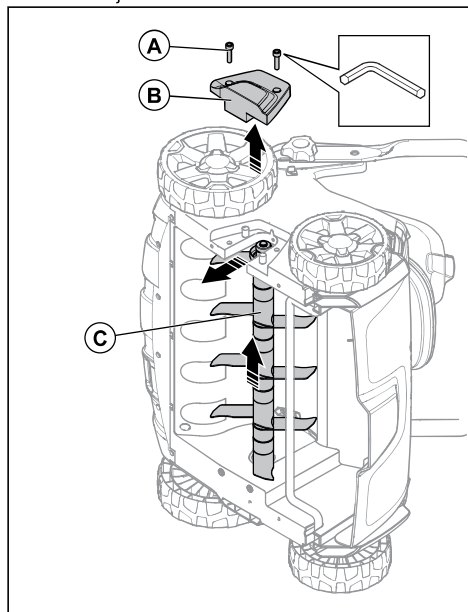


**ADVARSEL:** Brug handsker, når du udfører vedligeholdelse på vertikalskærerudstyret. Vertikalskærerudstyret er meget skarpt, og du kan nemt komme til at skære dig

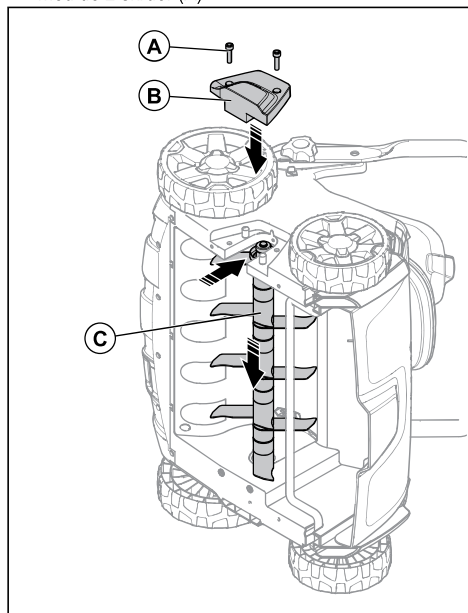
1. Placer produktet på dets højre side.



2. Fjern de 2 skruer (A), og fjern vertikalskærerens dæksel (B). Skub vertikalskærerudstyret (C) op og ud for at fjerne det.



3. Skub det nye vertikalskærerudstyr (C) ind i rillen og ned i hullet. Fastgør vertikalskærerens dæksel (B) med de 2 skruer (A).



---

## Fejlfinding

---

### Batteri

LED på batteriet	Mulige fejl	Mulig procedure
Den grønne LED blinker	Batterispændingen er lav	Oplad batteriet. Se <i>Sådan oplades batteriet på side 95</i> .
Fejl-LED'en blinker	Batteriet er svagt	Oplad batteriet. Se <i>Sådan oplades batteriet på side 95</i> .
	Temperaturen i arbejdsmiljøet er for høj eller for lav	Brug batteriet i temperaturer mellem -10 °C og 40 °C.
	Overspænding	Kontrollér, at netspændingen er den samme som på typeskiltet på produktet. Fjern batteriet fra batteriopladeren. Vent 5 sekunder, og prøv igen for at oplade batteriet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte et autoriseret serviceværksted.
Fejl-LED'en er tændt	Celleforskel for stor (1 V)	Kontakt et godkendt serviceværksted.

### Batterioplader

LED på batteriopladeren.	Mulige fejl	Mulig procedure
Fejl-LED'en blinker	Temperaturen i arbejdsmiljøet er for høj eller for lav	Brug batteriopladeren i temperaturer mellem 5 °C og 40 °C.
Fejl-LED'en er tændt		Kontakt et godkendt serviceværksted

### Betjeningspanel

For model S 138i

Fejl	Fejlkode (antal blink)	Mulige fejl	Mulig løsning
Fejl-LED blinker	3	Motoren er overbelastet.	Reducer arbejdsdybden. Se <i>Sådan indstilles arbejdsdybden på side 95</i> . Hvis fejl-LED'en fortsat blinker, er vertikalskærerudstyret blokeret. For at undgå utilsigtet start, skal du dreje sikkerhedsnøglen til 0, fjerne batteriet og vente i mindst 5 sekunder. Sørg for, at vertikalskærerudstyret kan bevæge sig frit. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte et autoriseret serviceværksted.
	5	Motoromdrejningstallet falder for meget, og motoren standser.	
	9	Kontrolenheden til motoren er for varm.	
	7	Batterifejl eller intet signal fra batteri.	
		Batteriet er svagt.	Oplad batteriet. Se <i>Sådan oplades batteriet på side 95</i> .
Produktet standser	6	Batteriet er svagt.	Oplad batteriet. Se <i>Sådan oplades batteriet på side 95</i> .
	0	Fejl ved batteristik.	Efterse batteristikket.
Andre fejl	Hvis der opstår andre fejl, skal du dreje tændingsnøglen til 0, afmontere batteriet og kontakte et godkendt serviceværksted.		

## Transport, opbevaring og bortskaffelse

### Transport

- Lovkravene om farligt gods gælder for de indeholdte li-ion-batterier.
- Ved kommerciel transport skal særlige krav vedrørende emballering og mærkning overholdes.
- Sørg for at overholde bestemmelserne for farligt materiale, når du klargør produktet til transport. Lokale bestemmelser kan være gældende.
- Fjern altid batteriet ved transport.
- Sæt tape på batteristikkene, og sørg for, at batteriet ikke kan rykke sig under transporten.
- Fastspænd produktet under transport.

### Opbevaring

- Fjern altid batteriet ved opbevaring.
- For at forhindre ulykker, skal du sørge for, at batteriet ikke er tilsluttet produktet under opbevaring.
- Opbevar batteriopladeren et lukket og tørt sted.
- Opbevar batteriet og batteriopladeren et tørt sted, hvor der ikke er fugt eller frost.

- Afbryd forbindelsen mellem batteriet og batteriopladeren under opbevaring.
- Batteriet må ikke opbevares, hvor der kan forekomme statisk elektricitet. Opbevar ikke batteriet i en metalkasse.
- Opbevar batteriet ved temperaturer mellem 5 °C og 25 °C og væk fra sollys.
- Opbevar batteriopladerne ved temperaturer mellem 5 °C og 45°C og væk fra sollys.
- Sørg for, at batteriet er ladet op til 30 % - 50 %, før du sætter det til opbevaring i længere tid.
- Opbevar produktet, batteriet og batteriopladeren et låst sted, der er utilgængeligt for børn og ikke-godkendte personer.
- Rengør produktet, og udfør fuld service, før du sætter produktet til opbevaring i længere tid.

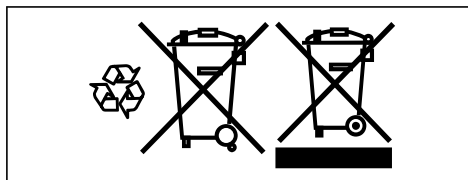
### Bortskaffelse

Symboleterne på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres til en passende

genbrugsstation med henblik på genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr.

Hvis du sørger for, at dette produkt håndteres korrekt, kan du være med til at modvirke potentielle negative indvirkninger på mennesker og miljø, som ellers kan være et resultat af fejlagtig affaldshåndtering i forbindelse med dette produkt. Nærmere oplysninger om genanvendelse af dette produkt fås hos kommunen, det

lokale renovationselskab eller forretningen, hvor produktet er købt.



## Tekniske data

### Tekniske data

	S 138i	S 138C
<b>Motor</b>		
Motortype	BLDC (børsteløs) 36 V	Serie-AC-motor
Omdrejningstal for udstyr - SavE, o/min.	3000	N/A
Omdrejningstal for udstyr - nominelt, o/min.	3200	4200
Motoreffekt - maks, kW	1,28	1,8
Motoreffekt - nominel, kW	0,9	1,6
<b>Vægt</b>		
Vægt, kg	19,5 (uden batteri)	19,0
<b>Batteri</b>		
Batteritype	Husqvarna Batteriserie	NA
<b>Batteriets driftstid</b>		
Batteriets driftstid, min, (friløb) med SavE aktiveret, med et 5,2 Ah Husqvarna-batteri (Bli200).	115	NA
Batteriets driftstid, min, (friløb) med standardtilstand aktiveret, med et 5,2 Ah Husqvarna-batteri (Bli200).	102	NA
<b>Støjmissioner <sup>10</sup></b>		
Lydeffektniveau, målt dB (A)	89,2	95,7
Lydeffektniveau, garanteret L <sub>WA</sub> dB (A)	91	98
<b>Lydniveauer <sup>11</sup></b>		
Lydtryksniveau ved brugerens øre, dB (A)	75,3	81,7
<b>Vibrationsniveauer <sup>12</sup></b>		
Håndtag, m/s <sup>2</sup>	5,5	8,3
<b>Drift</b>		
Arbejdsdybde, maks. /min., mm	-8/+5	-8/+5

<sup>10</sup> Emission af støj til omgivelserne målt som lydeffekt (L<sub>WA</sub>) i henhold til EF-direktiv 2000/14/EF.

<sup>11</sup> Rapporterede data for støjtryksniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,2 dB (A).

<sup>12</sup> Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 0,2 m/s<sup>2</sup>.

	<b>S 138i</b>	<b>S 138C</b>
Arbejdsbredde, cm	37,5	37,5
Deltaknive, tilbehør	5973510-01	5973510-01
Fjederknive, tilbehør	5973509-01	5973509-01
Græsopsamlerens kapacitet, l	45	45

<b>Godkendte batterier</b>	<b>Type</b>	<b>Batterikapacitet, Ah</b>	<b>Spænding, V</b>	<b>Vægt, lb/kg</b>
BLi20	Lithiumion	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Lithiumion	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Lithiumion	9,4	36	4,1/1,9

<b>Godkendte opladere til de angivne batterier, BLi</b>	<b>Indgangsspænding, V</b>	<b>Frekvens, Hz</b>	<b>Effekt, watt</b>
QC80	100-240	50-60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100-240	50-60	330
QC500	100-240	50-60	500



---

## EU-overensstemmelseserklæring

---

### EU-overensstemmelseserklæring

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500 erklærer, at **vertikalskærere Husqvarna S 138i** fra serienummer 2018XXXXXX og fremad overholder forskrifterne i RÅDETS DIREKTIV:

- af 8. juni 2011 angående "begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer" **2011/65/EU**
- af den 17. maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EF**
- af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**
- af den 8. maj 2000 "angående emission af støj til omgivelserne" **2000/14/EF**

Vedr. oplysninger om støjafgivelse: Se afsnittet om tekniske specifikationer.

Følgende standarder har fundet anvendelse:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, udviklingschef/haveprodukter (autoriseret repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentation)

---

## EU-overensstemmelseserklæring

---

### EU-overensstemmelseserklæring

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:  
+46-36-146500 erklærer, at **vertikalskærere Husqvarna  
S 138C** fra serienummer 2018XXXXXX og fremefter  
overholder forskrifterne i RÅDETS DIREKTIV:

- af 8. juni 2011 angående "begrænsning af  
anvendelsen af visse farlige stoffer" **2011/65/EU**
- af den 17. maj 2006 "angående maskiner"  
**2006/42/EF**
- af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk  
kompatibilitet" **2014/30/EU**
- af den 8. maj 2000 "angående emission af støj til  
omgivelserne" **2000/14/EF**

Vedr. oplysninger om støjafgivelse: Se afsnittet om  
tekniske specifikationer.

Følgende standarder har fundet anvendelse:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN  
50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, udviklingschef/haveprodukter (autoriseret  
repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk  
dokumentation)

---

## Inhalt

---

Einleitung.....	107	Fehlerbehebung.....	128
Sicherheit.....	111	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	129
Montage.....	120	Technische Angaben.....	130
Betrieb.....	122	EG-Konformitätserklärung.....	132
Wartung.....	126	EG-Konformitätserklärung.....	133

---

## Einleitung

---

### Gerätebeschreibung

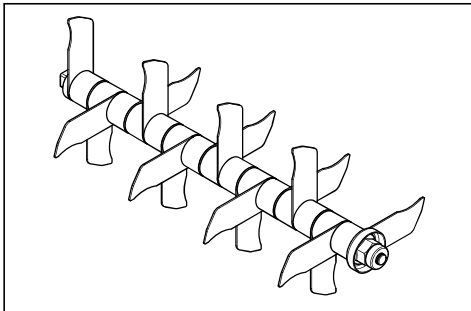
Bei dem Gerät handelt es sich um einen handgeführten elektrischen Vertikutierer. Das Gerät entfernt Moos aus dem Rasen und lockert den Boden, um Luft und Wasser in den Rasen zu lassen. Den Rasenfilz wird in einem Grasfängers gesammelt oder auf dem Rasen verteilt. Das Gerät verfügt über zwei Vertikutiereranbaugeräte.

### Vertikutiererausrüstung

Informationen zum Austauschen der Vertikutiereranbaugeräte finden Sie unter *So ersetzen Sie den Vertikutierer auf Seite 127.*

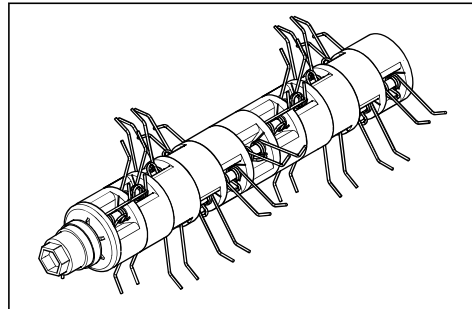
### Deltaklinge

Die Deltaklingen entfernen Moos und schneiden die Graswurzeln senkrecht. Verwenden Sie die Deltaklingen an Hängen, auf Terrassen und sowie auf sehr lehmreichen Böden. Die Deltaklingen ermöglichen ein Eindringen von Wasser in den Rasen und verhindern, dass sich Wasser auf der Oberfläche sammelt.



### Federzähne

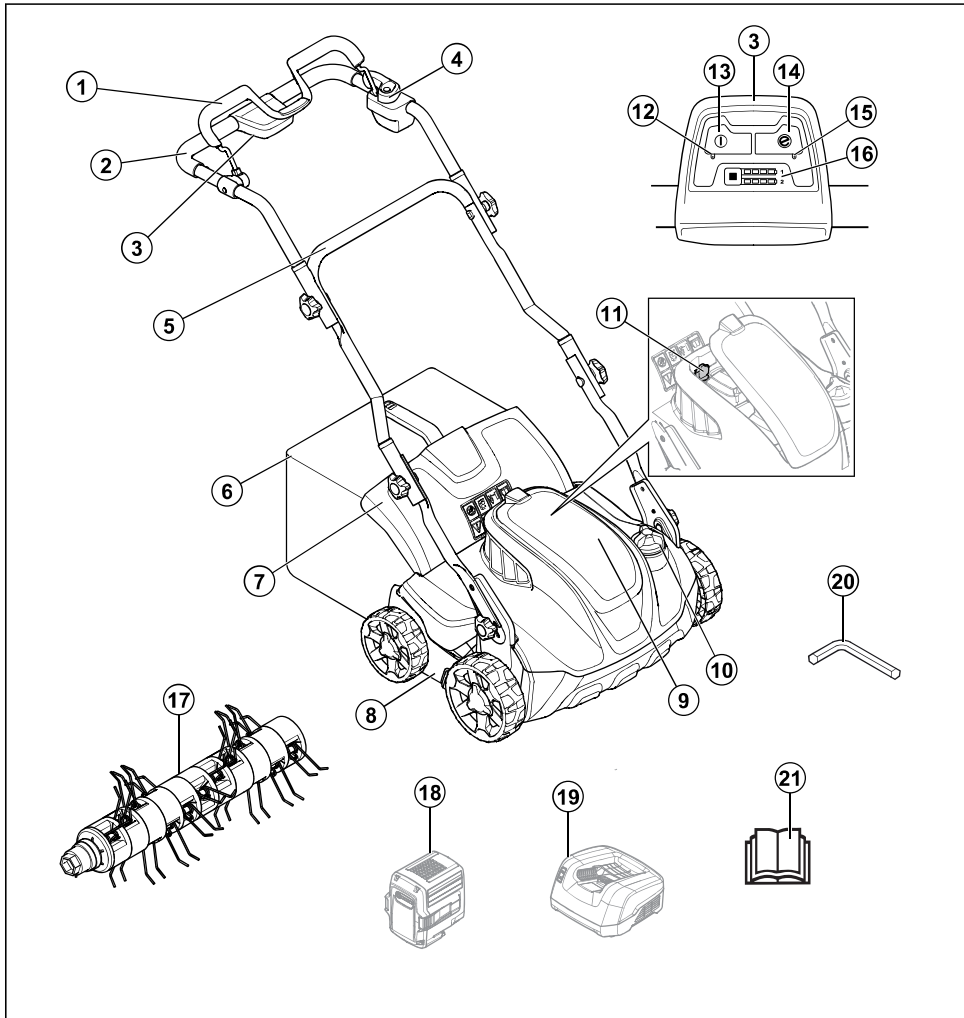
Der Federzähne entfernen vorsichtig abgestorbenes Gras und Rasenfilz aus dem Rasen, ohne die Graswurzeln zu beschädigen.



### Verwendungszweck

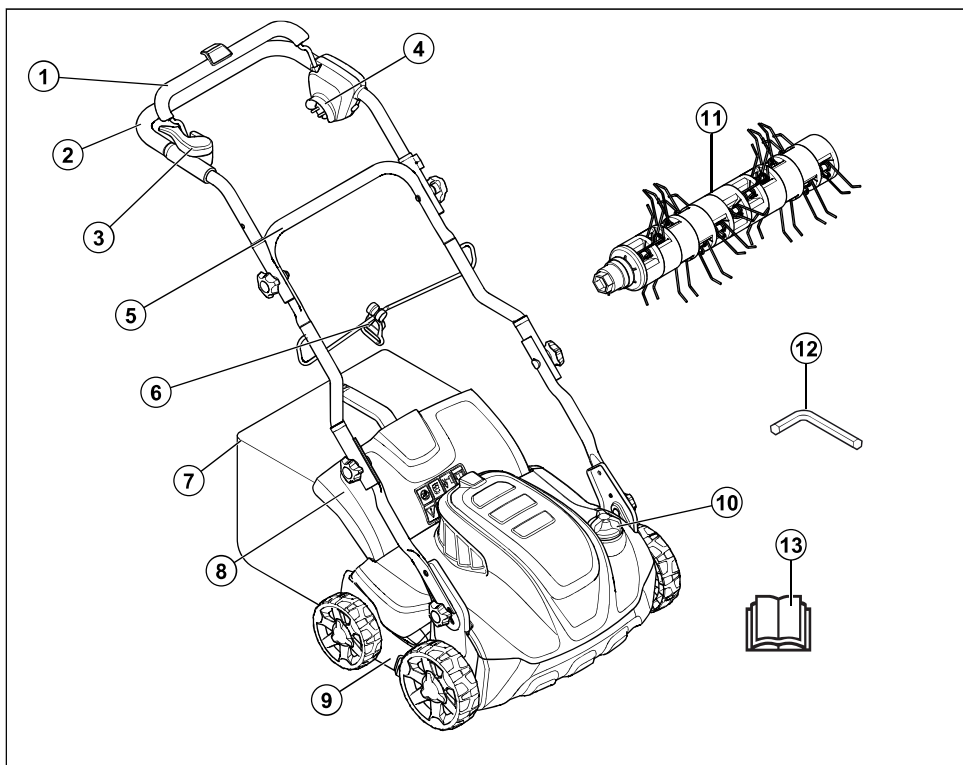
Verwenden Sie das Gerät zum Entfernen von Rasenfilz und Moos und zum Lockern des Bodens in privaten Gärten. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

## Geräteübersicht des Modells S 138i



- |  |   |
|--|---|
| 1. Motorbremsbügel                     | 12. EIN/AUS-LED-Anzeige                   |
| 2. Oberer Griff                        | 13. EIN-/AUS-Schalter                     |
| 3. Bedienfeld                          | 14. SavE-Taste (Energiespartaste)         |
| 4. Startsperr                          | 15. SavE-LED-Anzeige                      |
| 5. Unterer Griff                       | 16. Anzeige Akkuladestatus und Akku-Taste |
| 6. Grasfänger                          | 17. Federzähne                            |
| 7. Heckklappe                          | 18. Akku (Zubehör)                        |
| 8. Vertikutiererabdeckung              | 19. Ladegerät (Zubehör)                   |
| 9. Akkudeckel                          | 20. Inbusschlüssel                        |
| 10. Einstellknopf für die Arbeitstiefe | 21. Bedienungsanleitung                   |
| 11. Sicherheitsschlüssel               |   |

## Geräteübersicht des Modells S 138C



- 1. Motorbrmsbügel
- 2. Oberer Griff
- 3. Startsperr
- 4. Netzanschluss
- 5. Unterer Griff
- 6. Kabelklemme
- 7. Grasfänger
- 8. Heckklappe
- 9. Vertikutiererabdeckung
- 10. Einstellknopf für die Arbeitstiefe
- 11. Federzähne
- 12. Inbusschlüssel
- 13. Bedienungsanleitung

### Symbole auf dem Gerät



Warnung: Unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen oder zum

Tode des Bedieners oder anderer Personen führen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden.



Achten Sie auf hochgeschleuderte und abprallende Gegenstände.



Andere Personen oder Tiere müssen sich in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich befinden.



Warnung: Halten Sie Hände und Füße von der rotierenden Klinge fern.



Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät (Modell S 138i) durchführen.



Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät (Modell S 138C) vom Stromnetz.



Stromschlaggefahr (Modell S 138C).



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus (Modell S 138i).



Warnung: Mähen Sie nicht über das Netzkabel. Dies kann zu einem elektrischen Schlag und Schäden am Gerät (Modell S 138C) führen.

**IPX4** Dieses Gerät ist gegen Spritzwasser geschützt.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EAC-Richtlinien.



Dieses Gerät stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Das Gerät stimmt mit den geltenden UkrSEPRO-Richtlinien überein.



Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Geräts ist im Abschnitt „Technische Daten“ und auf dem Geräteschild angegeben.



Doppelte Isolierung (Modell S 138C).



Recyceln Sie dieses Gerät an einer Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte. (nur für Europa)



Startvorgang  
Modell S 138i:  
Drücken Sie  
die EIN-/AUS-  
Taste, lösen  
Sie die Start-  
sperre, und  
drücken Sie  
den Motor-  
bremsgriff nach  
unten.



Startvorgang Modell S  
138C: Lösen Sie die  
Startsperre, und drücken  
Sie den Motorbremsgriff  
nach unten.



Lassen Sie den  
Motorbremsgriff los, um  
den Motor zu stoppen.



Scanbarer Code.

**Hinweis:** Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf Zertifizierungsanforderungen, die in einigen Märkten gelten.

### Produkthaftung

Im Sinne der Produkthaftungsgesetze übernehmen wir keine Haftung für Schäden, die unser Gerät verursacht, wenn...

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

---

## Sicherheit

---

### Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr

von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien

oder in der Umgebung besteht.

---

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

---

### Allgemeine Sicherheitshinweise

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

---

- Dieses Produkt ist gefährlich, wenn es falsch verwendet wird oder wenn Sie nicht vorsichtig sind. Wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu reduzieren, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Wenn Sie nicht sicher sind, wie Sie das Produkt in einer besonderen Situation betreiben müssen, hören Sie auf und sprechen Sie mit Ihrem Husqvarna Händler, bevor Sie fortfahren.
- Denken Sie daran, dass der Bediener für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Halten Sie das Produkt sauber. Stellen Sie sicher, dass Sie die Zeichen und Abziehbilder deutlich lesen können.
- Lassen Sie keine Person das Produkt verwenden, es sei denn, Sie haben vorher sichergestellt, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Erlauben Sie nicht, dass Personen ohne Kenntnis der Anweisungen das Gerät bedienen.



- Stellen Sie sicher, dass Personen mit verminderter physischer oder psychischer Leistungsfähigkeit dieses Gerät nicht unbeobachtet verwenden. Es muss immer ein verantwortlicher Erwachsener anwesend sein.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihre Sehkraft, Ihre Wachsamkeit sowie Ihr Koordinations- und Urteilsvermögen aus.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist.
- Verändern oder verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es möglich ist, dass andere es verändert haben.

### Sicherheit im Arbeitsbereich



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Entfernen Sie Gegenstände wie Äste, Zweige und Steine aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Gegenstände, die auf den Vertikutierer treffen, können herausgeschleudert werden und Personen und Gegenständen Schaden zufügen. Halten Sie andere Personen und Tiere in einem sicheren Abstand zum Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei schlechtem Wetter wie Nebel, Regen, starkem Wind, intensiver Kälte und bei der Gefahr eines Blitzeinschlags. Die Verwendung des Geräts bei schlechtem Wetter oder an feuchten oder nassen Stellen ist anstrengend. Schlechtes Wetter kann gefährliche Zustände wie rutschige Oberflächen verursachen.
- Achten Sie auf Personen, Gegenstände und Situationen, die einen sicheren Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Achten Sie auf Hindernisse wie Wurzeln, Steine, Zweige, Löcher und Gräben. Langes Gras kann Hindernisse verdecken.
- Der Betrieb der Geräts an Steigungen kann gefährlich sein. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Gelände mit einer Neigung von mehr als 15°.
- Betreiben Sie das Gerät quer zum Hang. Bewegen Sie sich

- nicht nach oben und nach unten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie um versteckte Ecken oder Objekte herum fahren, die Ihre freie Sicht verhindern.

### Arbeitssicherheit

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

---

- Verwenden Sie dieses Gerät zum Entfernen von Rasenfilz und Moos aus Rasenflächen. Es ist nicht erlaubt, das Gerät für andere Aufgaben zu verwenden.
- Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 115*.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder in feuchter Umgebung. Das Risiko eines elektrischen Schlags wird erhöht, wenn Wasser in das Gerät eindringt.
- Starten Sie das Gerät nicht, bevor der Vertikutierer und alle Abdeckungen korrekt befestigt sind. Ein falsch befestigter Vertikutierer kann sich lösen und Personenschaden verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass der Vertikutierer nicht auf Gegenstände wie Steine und Wurzeln trifft. Dies kann den Vertikutierer beschädigen und die Motorwelle verbiegen. Eine verbogene Achse führt zu starken Vibrationen und birgt ein hohes Risiko, dass sich der Vertikutierer löst.
- Wenn der Vertikutierer auf ein Objektiv trifft oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät sofort abstellen. Halten Sie den Motor an, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf „0“ und entfernen Sie den Akku (Modell S 138i) bzw. ziehen Sie das Netzkabel ab (Modell S 138C). Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Reparieren Sie Schäden oder lassen Sie einen autorisierten Kundendienst die Reparatur durchführen.
- Befestigen Sie den Motorbremsbügel niemals fest am Griff, wenn der Motor läuft.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche und starten Sie es. Stellen Sie sicher, dass der Vertikutierer nicht den Boden oder ein anderes Objekt berührt.
- Bleiben Sie immer hinter dem Gerät, wenn Sie es betreiben.

- Lassen Sie alle Räder auf dem Boden bleiben und halten Sie den Griff mit 2 Händen, wenn Sie das Gerät betreiben. Halten Sie Hände und Füße von dem rotierenden Vertikutierer fern.
- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor läuft.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät nach hinten ziehen.
- Heben Sie das Gerät nicht hoch, wenn der Motor läuft. Wenn Sie das Gerät anheben müssen, schalten Sie zuerst den Motor aus, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf „0“ und entfernen Sie den Akku (Modell S 138i) bzw. ziehen Sie das Netzkabel ab (Modell S 138C).
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie sich über Bereiche ohne Gras bewegen, zum Beispiel Wege aus Kies, Stein und Asphalt.
- Rennen Sie nicht mit dem Gerät, wenn der Motor läuft. Gehen Sie immer, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Arbeitstiefe verändern. Verändern Sie die

Einstellungen niemals, wenn der Motor läuft.

- Lassen Sie das Gerät niemals aus den Augen, wenn der Motor läuft. Stellen Sie den Motor ab und stellen Sie sicher, dass sich der Vertikutierer nicht dreht.

### Sicherheitshinweise für den Betrieb

#### Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.

Benutzen Sie immer:

- Gehörschutz, um das Risiko von Gehörschäden zu verringern.
- Rutschfeste und stabile Stiefel oder Schuhe. Gehen Sie nicht barfuß. Tragen Sie keine Sandalen.
- Schwere, lange Hose. Tragen Sie keine kurzen Hosen.

Tragen Sie Handschuhe wenn erforderlich, beispielsweise bei der Montage, Kontrolle oder Reinigung des Vertikutierers.



**WARNUNG:** Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

#### Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Benutzen Sie kein Gerät mit defekten Sicherheitsvorrichtungen.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen defekt sind, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna-Servicewerkstatt.

#### So prüfen Sie die Abdeckungen

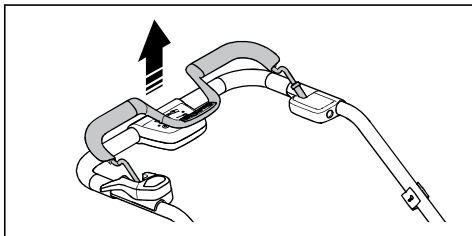
Die Vertikutiererabdeckung verringert Vibrationen im Gerät und das Verletzungsrisiko durch den Vertikutierer.

- Untersuchen Sie die seitliche Vertikutiererabdeckung, um sicherzustellen, dass es keine Beschädigungen wie zum Beispiel Risse gibt.
- Untersuchen Sie die hintere Abdeckung, um sicherzustellen, dass es keine Beschädigungen wie zum Beispiel Risse gibt.

#### Motorbremsbügel

Der Motorbremsbügel stoppt den Motor. Wenn der Motorbremsbügel losgelassen wird, stoppt der Motor.

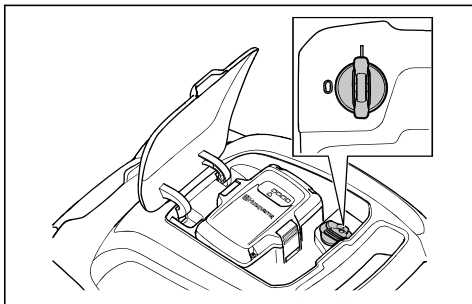
Um eine Prüfung der Motorbremse durchzuführen, starten Sie den Motor und lassen dann den Motorbremsbügel los. Wenn der Motor nicht innerhalb von 3 Sekunden stoppt, lassen Sie die Motorbremse von einer autorisierten Husqvarna Servicewerkstatt einstellen.



#### Sicherheitsschlüssel

Der Sicherheitsschlüssel befindet sich unter der Akkuabdeckung. Mit dem Sicherheitsschlüssel wird der Akku angeschlossen, der den Motor mit Strom versorgt.

- Starten und stoppen Sie den Motor, um den Sicherheitsschlüssel zu kontrollieren.
- Wenn der Sicherheitsschlüssel ordnungsgemäß funktioniert, startet der Motor nur, wenn der Schlüssel auf Position „1“ gedreht wird.

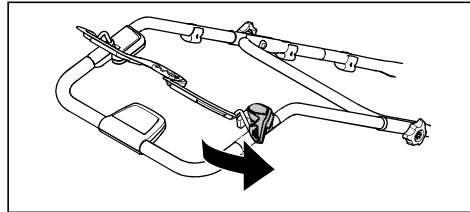


#### So überprüfen Sie die Startsperr

Führen Sie eine Prüfung der Startsperr durch, um sicherzustellen, dass diese den Betrieb des Motors verhindert.

1. Drücken Sie den Motorbremsbügel in die Richtung des Lenkers. Die Startsperr stoppt die Bewegung.

2. Drücken Sie die Startverzögerung heraus.

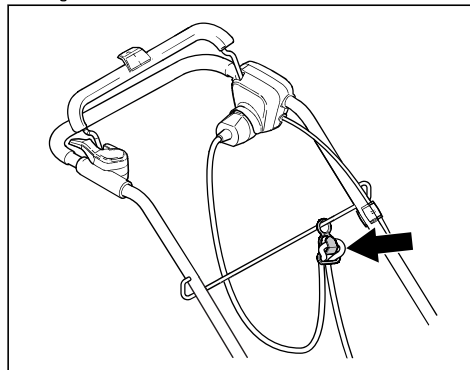


3. Lösen Sie die Startsperr und stellen Sie sicher, dass sie sich zurück in die Ausgangsstellung bewegt.

#### Verwendung des Netzkabelhalters (Modell S 138C)

Der Netzkabelhalter reduziert die Belastung für Steckdose und Netzkabel. Der Netzkabelhalter verringert auch das Risiko eines Sturzes.

1. Biegen Sie das Netzkabel in eine kleine Schleife.
2. Legen Sie die Schleife in die Öffnung im Netzkabelhalter.
3. Legen Sie die Schleife um den Haken.
4. Ziehen Sie am Netzkabel, um die Schleife am Haken enger zu ziehen.



#### Sicherer Umgang mit Akkus



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie die wiederaufladbaren Akkus von Husqvarna nur als

Stromversorgung für zugehörige Husqvarna Produkte. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie den Akku nicht zur Energieversorgung anderer Geräte.

- Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Akkus.
- Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen. Verbinden Sie die Akkuklemmen nicht mit Schlüsseln, Münzen, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen. Dadurch kann es zu einem Kurzschluss des Akkus kommen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkus.
- Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern. Der Akku kann explodieren und Verbrennungen und/oder chemische Verbrennungen verursachen.
- Halten Sie den Akku von Regen und Feuchtigkeit fern.
- Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder aufzubrechen.
- Wenn aus dem Akku Flüssigkeit austritt, vermeiden Sie Haut- oder Augenkontakt mit dieser. Sollten Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, reinigen Sie den Bereich mit ausreichend Wasser und suchen Sie medizinische Hilfe auf.
- Der Akku darf nur bei Temperaturen zwischen -10 und 40 °C verwendet werden.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser. Siehe *So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät auf Seite 127*.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Akkus.
- Lagern Sie Akkus getrennt von Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen und Schmuck.

#### Sicherer Umgang mit dem Ladegerät



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

---

- Verwenden Sie die QC Ladegeräte nur zum Laden von Husqvarna Akkus.
- Stromschlag- oder Kurzschlussgefahr. Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Ladegeräts. Das Ladegerät nicht zerlegen. Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts nicht mit Metallgegenständen. Verwenden Sie eine geprüfte Netzsteckdose.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Netzkabel des Akkuladegeräts nicht beschädigt ist und dass keine Risse vorhanden sind.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Netzkabel und Verlängerungskabel nicht mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht in Türen, Zäunen o. ä. eingeklemmt werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass das Ladegerät unter Strom gestellt wird.
- Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Wasser.
- Das Akkuladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Ladegeräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Setzen Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus in das Ladegerät ein.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Das Ladegerät darf nicht abgedeckt werden. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Ladegeräte.
- Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Auf keinen Fall Akkus in feuchter Umgebung laden.

#### Netzkabelsicherung

Für Modell S 138C.

- Die Verwendung einer Fehlerstromschutzvorrichtung (FI) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA wird empfohlen. Auch bei installiertem FI-Schutzschalter kann eine 100 %-ige Sicherheit nicht garantiert werden, weshalb immer sichere Arbeitsmethoden

befolgt werden müssen. Überprüfen Sie den FI-Schutzschalter bei jeder Verwendung.

- Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Netzkabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist.
- Berühren Sie das eingeschnittene oder beschädigte Elektrokabel erst, wenn es von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Reparieren Sie kein eingeschnittenes oder beschädigtes Netzkabel. Ersetzen Sie es durch ein neues.

#### Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

---

- Für Modell S 138i: Um ein unbeabsichtigtes Starten während der Wartung zu vermeiden, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 0 und nehmen Sie den Akku heraus. Warten Sie mindestens 5

- Sekunden, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
- Für Modell S 138C: Ziehen Sie das Netzkabel ab, um ein versehentliches Starten während der Wartungsarbeiten zu verhindern.
  - Führen Sie die Wartungsarbeiten zur Erhöhung der Lebensdauer des Geräts und Verringerung der Unfallgefahr ordnungsgemäß aus. Lassen Sie professionelle Reparaturarbeiten von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Servicewerkstatt.
  - Führen Sie die Wartung nur gemäß dieser Betriebsanleitung durch. Größere Eingriffe sind von einer zugelassenen Servicewerkstatt auszuführen.
  - Tragen Sie beim Umgang mit dem Vertikutierer schwere Arbeitshandschuhe. Der Vertikutierer ist sehr scharf und man schneidet sich sehr leicht.
  - Halten Sie die Klingen des Vertikutierers sauber und scharf, um die beste und sicherste Leistung zu erreichen.
  - Ihre Servicewerkstatt sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.
  - Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
  - Befolgen Sie die Anweisungen für das Auswechseln von Zubehörteilen. Verwenden Sie nur Zubehör vom Gerätehersteller.
  - Wenn es nicht in Betrieb ist, bewahren Sie Gerät, Akku und Ladegerät getrennt an einem trockenen und abgeschlossenen Ort auf. Achten Sie darauf, dass Kinder und unbefugte Personen keinen Zugriff auf das Gerät, den Akku oder das Ladegerät haben.

---

## Montage

---

### Einleitung

---



**WARNUNG:** Lesen Sie das Kapitel über Sicherheit vor der Montage des Produkts.



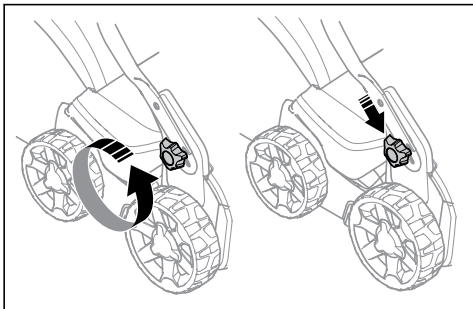
**WARNUNG:** Für Modell S 138i: Um ein unbeabsichtigtes Starten bei der Montage zu verhindern, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 0, entfernen Sie den Akku und warten Sie mindestens 5 Sekunden.



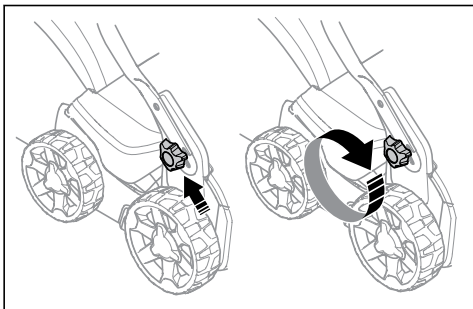
Für Modell S 138C: Ziehen Sie das Netzkabel ab, um ein versehentliches Starten während der Montage zu verhindern.

### Für die Montage des Griffs

1. Lösen Sie die unteren Knöpfe.
2. Schieben Sie die Flügelmuttern zum unteren Ende der Nut an der linken und der rechten Seite des Geräts.



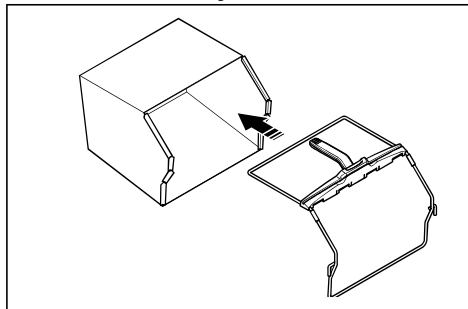
3. Stellen Sie die Höhe des Griffs in einer der 2 verfügbaren Positionen ein.
4. Bewegen Sie die Flügelmuttern nach oben in Richtung Griff, bis sie den Anschlag erreichen und Sie ein Klicken hören.



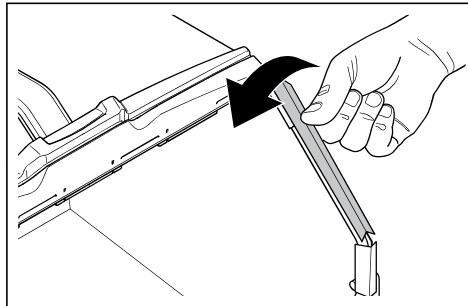
5. Ziehen Sie die Knöpfe vollständig an.

### So montieren Sie den Grasfänger

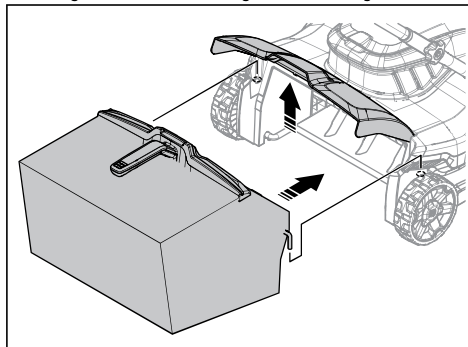
1. Befestigen Sie den Rahmen des Grasfängers am Fangbeutel, sodass der starre Teil des Beutels nach unten weist. Halten Sie den Griff des Rahmens am oberen Ende des Fangbeutels fest.



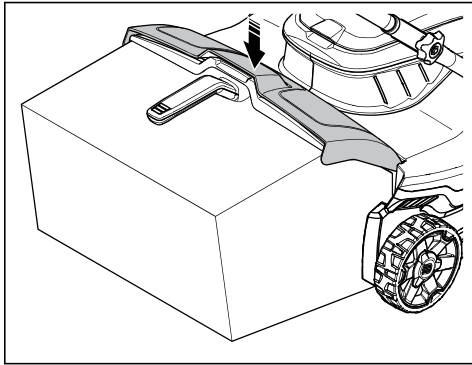
2. Setzen Sie den unteren Teil des Rahmens des Grasfängers in die Nut an der Unterseite des Grasfängers.
3. Befestigen Sie den Fangbeutel mit den Klemmen am Rahmen des Grasfängers.



4. Heben Sie die hintere Abdeckung an.
5. Bringen Sie den Grasfänger in die richtige Position.



6. Befestigen Sie den Grasfänger an der Oberkante des Chassis, Stellen Sie sicher, dass die hintere Abdeckung dicht mit dem Grasfänger abschließt, um Undichtigkeiten zu verhindern.



## Betrieb

### Einleitung



**WARNUNG:** Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

### Husqvarna Connect

Husqvarna Connect ist eine kostenlose App für Ihr Mobilgerät. Die Husqvarna Connect App bietet erweiterte Funktionen für Ihr Gerät:

- Erweiterte Produktinformationen
- Informationen über Produktteile und -wartung sowie entsprechende Hilfe dazu.

### So verwenden Sie Husqvarna Connect

1. Laden Sie die Husqvarna Connect App auf Ihr Mobiltelefon.
2. Anmeldung bei der Husqvarna Connect App.
3. Befolgen Sie die Anweisungen in der Husqvarna Connect App, um sich zu verbinden und das Gerät zu registrieren.

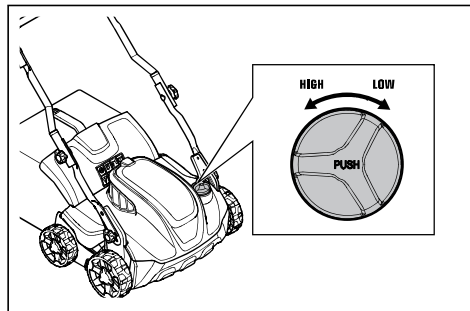
### So stellen Sie die Arbeitstiefe ein



**WARNUNG:** Stellen Sie die Arbeitstiefe nicht ein, während Sie das Gerät verwenden.

1. Drücken und drehen Sie den Einstellknopf für die Arbeitstiefe gegen den Uhrzeigersinn, um die Arbeitstiefe zu erhöhen.

2. Drücken und drehen Sie den Einstellknopf für die Arbeitstiefe im Uhrzeigersinn, um die Arbeitstiefe zu senken.



### Akku

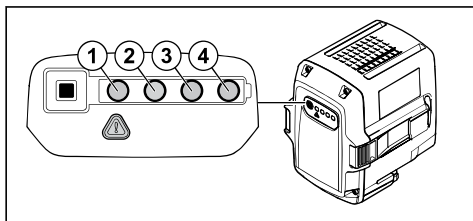


**WARNUNG:** Vor dem Betrieb des Akkus müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen. Sie müssen außerdem Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät lesen und verstehen.

### Akkuladezustand

Auf der Anzeige werden der verbleibende Ladezustand und eventuelle Störungen des Akkus angezeigt. Die Akkukapazität wird nach dem Ausschalten des Geräts bzw. nach Drücken der Akkuanzeigetaste für 5 Sekunden angezeigt. Das Warnsymbol auf dem Akku

ist an, wenn eine Störung vorliegt. Siehe *Akku auf Seite 128*.



LED-Leuchten	Akkuladestatus
Alle LEDs leuchten	Volle Ladung (75-100 %)
LED 1, LED 2 und LED 3 leuchten	Der Akku ist zu 50-75 % geladen
LED 1 und LED 2 leuchten	Der Akku ist zu 25-50 % geladen
LED 1 leuchtet	Der Akku ist zu 0-25 % geladen.
LED 1 blinkt	Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku.

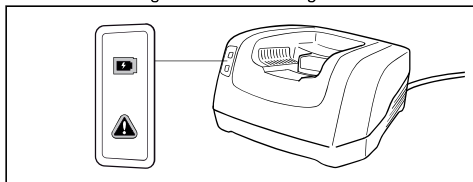
### So laden Sie den Akku

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch. Der Akku ist bei der Auslieferung an den Kunden nur zu 30 % geladen.

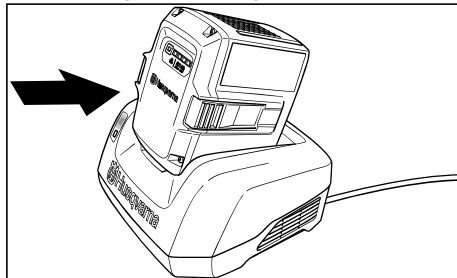
**Hinweis:** Das Ladegerät muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden.

Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur über 50 °C beträgt. Das Ladegerät verringert die Temperatur des Akkus, bevor es zu laden beginnt.

- Schließen Sie ein Ende des Netzkabels für das Ladegerät an die Anschlussbuchse des Ladegeräts an.
- Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels für das Ladegerät an eine geerdete Steckdose an. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün.



- Die Batterie in das Ladegerät einlegen. Die grüne Leuchte auf dem Ladegerät leuchtet auf, wenn der Akku richtig mit dem Ladegerät verbunden ist.



- Wenn alle LEDs am Akku leuchten, ist der Akku vollständig aufgeladen. Laden Sie den Akku für maximal 24 Stunden.
- Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Den Akku aus dem Ladegerät entnehmen.

### Akku-Ladestatus

Ein Husqvarna Li-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen oder genutzt werden. Der Akku wird hierdurch nicht beschädigt. Ein vollgeladener Akku behält seine Ladung auch dann, wenn der Akku im Ladegerät belassen wird.

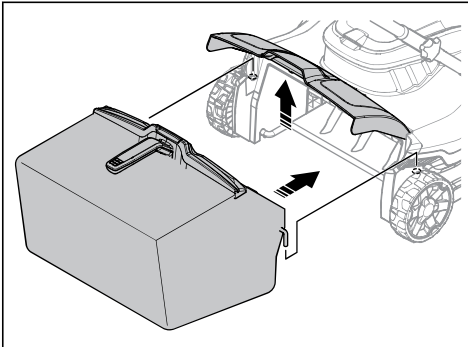
LED-Anzeige	Ladezustand
LED 1 blinkt	0 %-25 %
LED 1 leuchtet, LED 2 blinkt	25 %-50 %
LED 1 und LED 2 leuchten, LED 3 blinkt	50 %-75 %
LED 1, LED 2 und LED 3 leuchten, LED 4 blinkt	75%-100 %
LED 1, LED 2, LED 3 und LED 4 leuchten	Vollständig aufgeladen

### Betrieb von S 138i

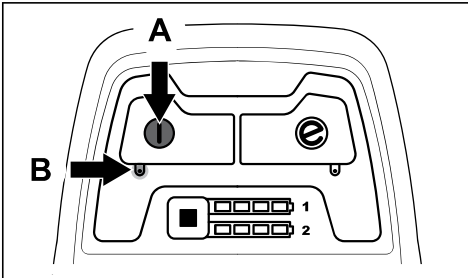
#### So starten Sie das Gerät

- Legen Sie einen geladenen Akku in das Akkufach Nummer 1 unter der Akkuabdeckung. Für eine längere Betriebsdauer legen Sie einen zweiten aufgeladenen Akku in das Akkufach 2.

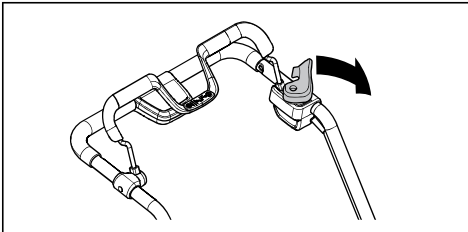
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 1.



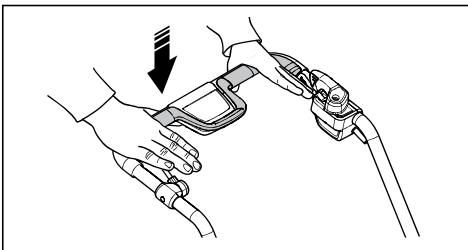
3. Bleiben Sie hinter dem Gerät.
4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (A) auf dem Bedienfeld, sodass die grüne LED (B) aufleuchtet.



5. Lösen Sie die Wegfahrsperrung.



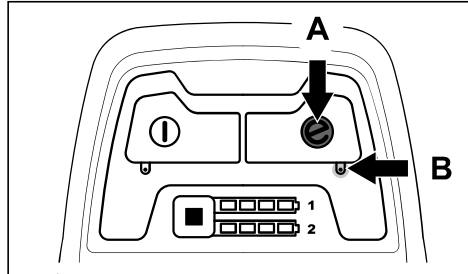
6. Drücken Sie den Motorbremsbügel in die Richtung des Lenkers.



### So verwenden Sie die SavE-Akkusparfunktion

Das Gerät ist mit einer Akkusparfunktion (SavE) ausgestattet, um die Betriebsdauer zu verlängern.

1. Drücken Sie die SavE-Taste (Energiespartaste) zum Starten der Funktion. Die grüne LED leuchtet auf.

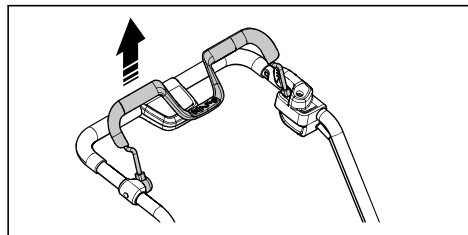


2. Drücken Sie die SavE-Taste (Energiespartaste) erneut, um die Funktion zu deaktivieren. Die grüne LED (B) erlischt.

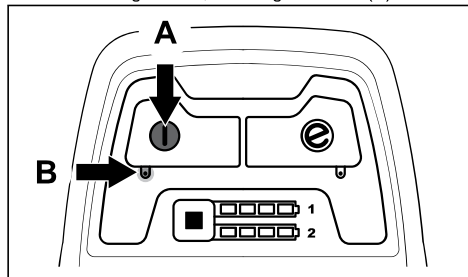
### Gerät stoppen

Das Gerät stoppt automatisch, wenn Sie es für 10 Minuten nicht in Betrieb nehmen. Stellen Sie stets den Sicherheitsschlüssel auf 0, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.

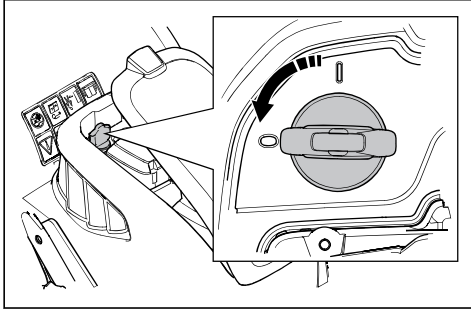
1. Lösen Sie den Motorbremsbügel, um den Motor auszuschalten.



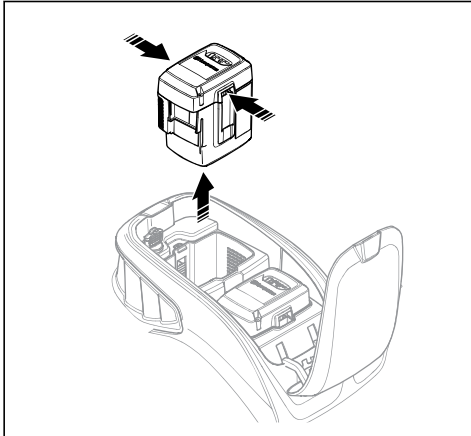
2. Halten Sie den EIN/AUS-Schalter (A) auf dem Bedienfeld gedrückt, bis die grüne LED (B) erlischt.



3. Öffnen Sie die Akkuabdeckung und drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 0.



4. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die beiden Entriegelungstasten gleichzeitig und ziehen den Akku heraus.

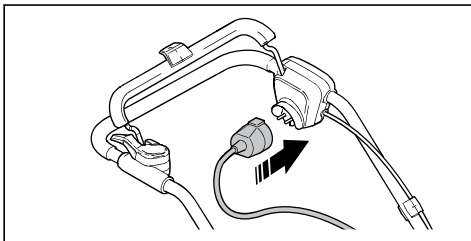


5. Laden Sie den Akku, wenn er schwach ist. Weitere Informationen finden Sie unter *So laden Sie den Akku auf Seite 123*.

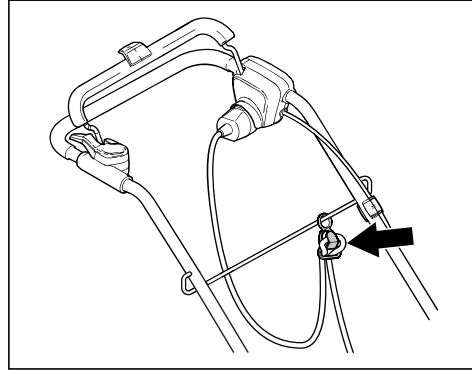
### Betrieb von S 138C

#### So starten Sie das Gerät

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose unten am Griff.

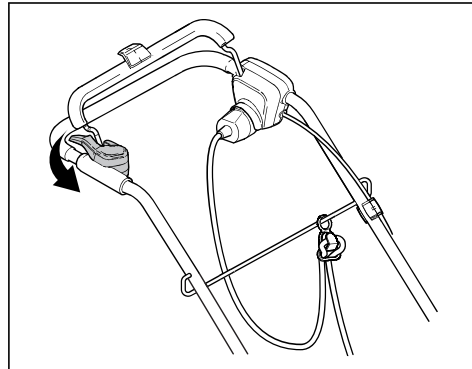


2. Setzen Sie das Netzkabel in den Netzkabelhalter. Siehe *Verwendung des Netzkabelhalters (Modell S 138C) auf Seite 116*.

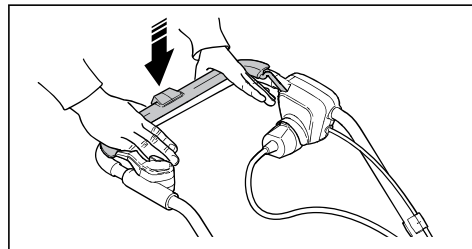


3. Bleiben Sie hinter dem Gerät.

4. Lösen Sie die Wegfahrsperre.

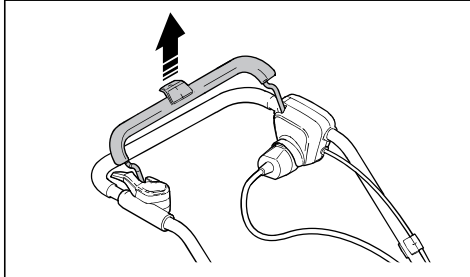


5. Drücken Sie den Motorbremsbügel in die Richtung des Lenkers.

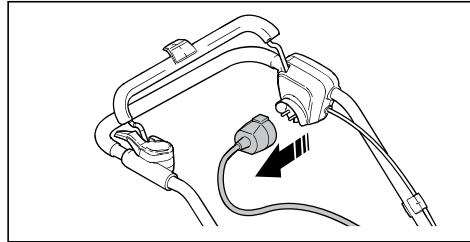


### So stoppen Sie das Produkt

1. Lösen Sie den Motorbremsbügel, um den Motor auszuschalten.



2. Ziehen Sie das Netzkabel von der Steckdose und anschließend vom Gerät ab.



**ACHTUNG:** Ziehen Sie den Stecker gerade heraus. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

## Wartung

### Einleitung



**WARNUNG:** Bevor Sie eine Wartung durchführen, müssen Sie das Kapitel über die Sicherheit lesen und verstehen.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Produkt ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wir garantieren die Verfügbarkeit von professionellen Reparaturen und Wartungsarbeiten. Wenn Ihr Händler keine Servicewerkstatt ist, sprechen Sie mit ihm, um

Informationen über die nächste Servicewerkstatt zu erhalten.

### Wartungsplan

Die Wartungsintervalle werden anhand der täglichen Nutzung des Geräts berechnet. Die Intervalle ändern sich, wenn das Gerät nicht täglich verwendet wird.

Informationen zur Wartung mit \* finden Sie unter *Sicherheitsvorrichtungen am Gerät auf Seite 115*.

S 138i und S 138C	Nach jedem Einsatz	Monatlich	Zu jeder Jahreszeit
Führen Sie eine allgemeine Inspektion durch.	X		
Reinigen Sie das Gerät.	X		
Prüfen Sie den Vertikutierer.	X		
Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen am Gerät nicht beschädigt sind. *	X		
Überprüfen Sie die Abdeckungen. *	X		
Führen Sie eine Prüfung des Motorbremsbügels durch. *	X		
Prüfen Sie die Wegfahrsperrung. *	X		

Nur S 138i.	Nach jedem Einsatz	Monatlich	Zu jeder Jahreszeit
Stellen Sie sicher, dass die EIN/AUS-Taste funktioniert und nicht defekt ist.	X		
Untersuchen Sie den Akku auf Schäden.	X		
Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus.	X		

Nur S 138i.	Nach jedem Einsatz	Monatlich	Zu jeder Jahreszeit
Stellen Sie sicher, dass die Entriegelungstasten am Akku richtig funktionieren und der Akku in das Gerät einrastet.	X		
Überprüfen Sie das Ladegerät auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß funktioniert.		X	
Überprüfen Sie die Verbindungen zwischen dem Akku und dem Gerät. Überprüfen Sie auch die Verbindung zwischen dem Akku und dem Ladegerät.			X

### So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass die Muttern und Schrauben am Produkt nicht beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel an dem Produkt nicht so liegen, dass sie beschädigt werden könnten.

### So reinigen Sie das Gerät

- Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung des Produkts. Wasser kann in den Akku oder den Motor eindringen und einen Kurzschluss oder andere Schäden am Produkt verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.
- Lassen Sie kein Wasser direkt auf den Motor gelangen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um Blätter, Gras und Schmutz zu entfernen.

### So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät



**ACHTUNG:** Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.

- Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku in das Ladegerät einlegen.
- Reinigen Sie die Akkuklemmen mit Druckluft oder einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Akkus und des Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

### So prüfen Sie den Vertikutierer



**WARNUNG:** Für Modell S 138i: Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf „0“, entfernen Sie den Akku und warten Sie mindestens 5 Sekunden.

Für Modell S 138C: Ziehen Sie das Netzkabel ab, um ein versehentliches Starten zu verhindern.



**WARNUNG:** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie an am Vertikutierer eine Wartung durchführen. Die Klingen des Vertikutierers sind sehr scharf und man schneidet sich sehr leicht.

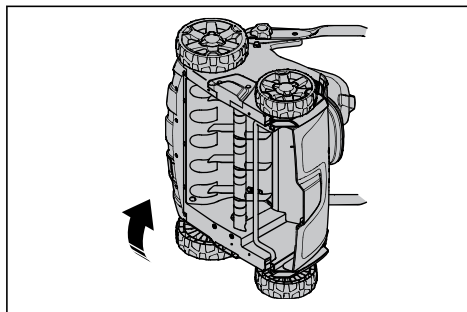
- Prüfen Sie den Vertikutierer auf Beschädigungen oder Risse. Wechseln Sie einen beschädigten Vertikutierer unbedingt aus.

### So ersetzen Sie den Vertikutierer

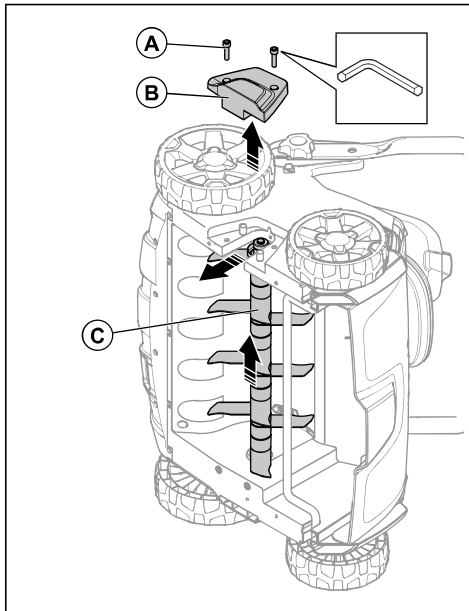


**WARNUNG:** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie an am Vertikutierer eine Wartung durchführen. Der Vertikutierer ist sehr scharf und man schneidet sich sehr leicht.

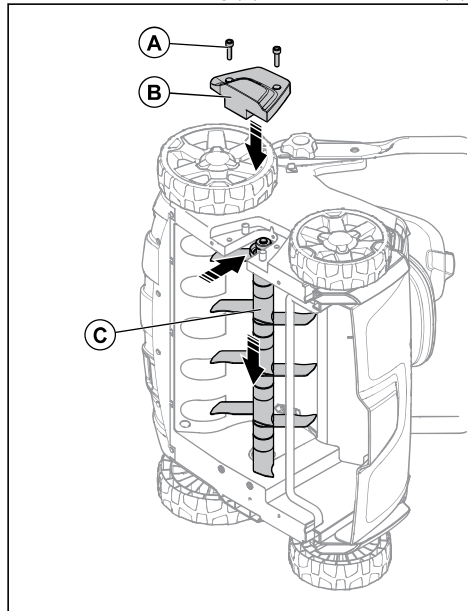
1. Drehen Sie das Gerät auf die rechte Seite.



2. Entfernen Sie die 2 Schrauben (A) und die Vertikutiererabdeckung (B). Drücken Sie den Vertikutierer (C) nach oben und aus dem Gerät heraus.



3. Drücken Sie den neuen Vertikutierer (C) in die Nut und das Loch. Befestigen Sie die Vertikutiererabdeckung (B) mit den 2 Schrauben (A).



## Fehlerbehebung

### Akku

LED-Anzeige am Akku	Mögliche Fehler	Mögliches Verfahren
Die grüne LED blinkt	Die Akkuspannung ist niedrig	Laden Sie den Akku. Siehe <i>So laden Sie den Akku auf Seite 123</i> .
Die Störungs-LED blinkt	Der Akku ist schwach	Laden Sie den Akku. Siehe <i>So laden Sie den Akku auf Seite 123</i> .
	Die Temperatur in der Arbeitsumgebung ist zu hoch oder zu niedrig	Der Akku darf nur bei Temperaturen zwischen -10 und 40 °C verwendet werden.
	Überspannung	Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf dem Produkt übereinstimmt.  Den Akku aus dem Ladegerät entnehmen. Warten Sie 5 Sekunden und versuchen Sie erneut, den Akku aufzuladen. Falls das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
Die Fehler-LED leuchtet	Zellendifferenz zu groß (1 V)	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.



## Akkuladegerät

Die LED am Akkuladegerät	Mögliche Fehler	Mögliches Verfahren
Die Störungs-LED blinkt	Die Temperatur in der Arbeitsumgebung ist zu hoch oder zu niedrig	Das Ladegerät darf nur in Umgebungen mit Temperaturen zwischen 5 und 40 °C verwendet werden.
Die Fehler-LED leuchtet		Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt

## Bedienfeld

Für Modell S 138i

Fehler	Fehlercodes (Anzahl des Blinkens)	Mögliche Fehler	Mögliche Fehlerbehebung
Störungs-LED blinkt	3	Der Motor ist überlastet.	Verringern Sie die Arbeitstiefe. Siehe <i>So stellen Sie die Arbeitstiefe ein auf Seite 122</i> . Wenn die Fehler-LED weiterhin blinkt, ist der Vertikutierer blockiert. Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 0, entfernen Sie den Akku und warten Sie mindestens 5 Sekunden. Stellen Sie sicher, dass sich der Vertikutierer frei bewegen kann. Falls das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
	5	Die Motordrehzahl fällt zu stark ab und der Motor stoppt.	
	9	Die Motorsteuerung ist zu heiß.	
	7	Akkufehler oder kein Signal vom Akku.	
		Der Akku ist schwach.	Laden Sie den Akku. Siehe <i>So laden Sie den Akku auf Seite 123</i> .
Das Gerät schaltet sich ab	6	Der Akku ist schwach.	Laden Sie den Akku. Siehe <i>So laden Sie den Akku auf Seite 123</i> .
	0	Anschluss für den Akku defekt.	Überprüfen Sie den Anschluss für den Akku.
Andere Fehler	Wenn andere Fehler auftreten, stellen Sie den Sicherheitsschlüssel auf 0, entfernen Sie den Akku und wenden Sie sich an eine zugelassene Servicewerkstatt.		

## Transport, Lagerung und Entsorgung

### Transport

- Die enthaltenen Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen zu gefährlichen Gütern.
- Für gewerbliche Transporte müssen besondere Anforderungen bei Verpackung und Kennzeichnung eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich an die Vorschriften für gefährliche Güter halten, wenn Sie das Produkt

- für den Transport vorbereiten. Gegebenenfalls gelten örtliche Vorschriften.
- Entnehmen Sie die für den Transport stets den Akku.
  - Decken Sie die Akkustecker mit Klebeband ab und stellen Sie sicher, dass der Akku sich während des Transports nicht bewegen kann.
  - Sichern Sie das Produkt während des Transports.

### Lagerung

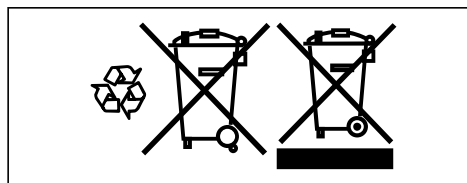
- Entnehmen Sie für die Lagerung stets den Akku.
- Stellen Sie zur Vermeidung von Unfällen sicher, dass der Akku während der Lagerung nicht an das Produkt angeschlossen bleibt.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem geschlossenen und trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät an einem trockenen Ort ohne Feuchtigkeit oder Frost auf.
- Trennen Sie den Akku während der Lagerung vom Ladegerät.
- Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann. Bewahren Sie den Akku nicht in einem Metallkasten auf.
- Lagern Sie den Akku an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 5 und 25 °C und setzen Sie ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lagern Sie das Ladegerät an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 5 und 45 °C und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkustand mindestens zwischen 30 und 50 % beträgt, bevor Sie das Produkt für längere Zeit einlagern.

- Bewahren Sie das Produkt, den Akku und das Ladegerät an einem verschließbaren Ort und für Kinder und unbefugte Personen unzugänglich auf.
- Reinigen Sie das Produkt und lassen Sie es vollständig warten, bevor Sie es längere Zeit einlagern.

### Entsorgung

Durch Symbole auf dem Produkt oder seiner Verpackung wird angezeigt, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist einer entsprechenden Recycling-Einrichtung zuzuführen, damit elektrische und elektronische Komponenten wiedergewonnen werden können.

Dadurch, dass Sie sicherstellen, dass Sie mit diesem Produkt sorgfältig umgehen, können Sie helfen, den potentiellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Mitmenschen entgegenzuwirken, die sich andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts ergeben können. Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben.



## Technische Angaben

### Technische Daten

	S 138i	S 138C
<b>Motor</b>		
Motortyp	BLDC (bürstenlos) 36 V	Wechselstrommotor
Anbaugerätdrehzahl – SavE, U/min	3000	N/A
Anbaugerätdrehzahl – Nennwert, U/min	3200	4200
Motorleistung – max. kW	1,28	1,8
Motorleistung – Nennwert, kW	0,9	1,6
<b>Gewicht</b>		
Gewicht, kg	19,5 (ohne Akku)	19,0
<b>Akku</b>		
Akkutyp	Husqvarna Akkuserie	NA
<b>Akkulaufzeit</b>		

	S 138I	S 138C
Mindest-Akkulaufzeit (Leerlauf) bei aktiviertem SavE-Modus, mit einem Husqvarna 5,2-Ah-Akku (Bli200).	115	NA
Mindest-Akkulaufzeit (Leerlauf) bei aktiviertem Standardmodus, mit einem Husqvarna 5,2-Ah-Akku (Bli200).	102	NA
<b>Geräuschemissionen</b> <sup>13</sup>		
Gemessener Schalleistungspegel dB (A)	89,2	95,7
Schalleistungspegel, garantiert L <sub>WA</sub> dB (A)	91	98
<b>Geräuschpegel</b> <sup>14</sup>		
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, dB (A)	75,3	81,7
<b>Vibrationswerte</b> <sup>15</sup>		
Griff, m/s <sup>2</sup>	5,5	8,3
<b>Betrieb</b>		
Arbeitstiefe max./min., mm	-8/+5	-8/+5
Arbeitsbreite, cm	37,5	37,5
Deltaklingen-Anbaugerät	5973510-01	5973510-01
Federzahn-Anbaugerät	5973509-01	5973509-01
Grasfängerkapazität, Liter	45	45

Zugelassene Akkus	Typ	Akkukapazität, Ah	Spannung, V	Gewicht (kg)
BLi20	Lithium-Ionen	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Lithium-Ionen	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Lithium-Ionen	9,4	36	4,1/1,9

Zugelassene Ladegeräte für die angegebenen Akkus, BLi	Eingangsspannung, V	Frequenz, Hz	Leistung, W
QC80	100-240	50-60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100-240	50-60	330
QC500	100-240	50-60	500

<sup>13</sup> Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schalleistung (L<sub>WA</sub>) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG.

<sup>14</sup> Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1,2 dB (A).

<sup>15</sup> Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 0,2 m/s<sup>2</sup>.

---

## EG-Konformitätserklärung

---

### EG-Konformitätserklärung

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.:  
+46-36-146500, versichert, dass die **Vertikulierer**

**Husqvarna S 138i** und ab

Seriennummer 2018XXXXXXX den Anforderungen der  
RICHTLINIE DES RATES entsprechen:

- Richtlinie zur „Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“, **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011
- „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG** vom 17. Mai 2006
- Richtlinie „über elektromagnetische Verträglichkeit“, **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014
- „Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ **2000/14/EG** vom 8. Mai 2000

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie im Kapitel mit den technischen Daten.

Die folgenden Normen werden erfüllt:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Entwicklungsleiter/Gartenprodukte  
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB,  
verantwortlich für die technische Dokumentation)

---

## EG-Konformitätserklärung

---

### EG-Konformitätserklärung

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500 versichert, dass die **Vertikulierer Husqvarna S 138C** ab Seriennummer 2018XXXXXXX den Anforderungen der RICHTLINIE DES RATES entspricht:

- Richtlinie zur „Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“, **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011
- „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG** vom 17. Mai 2006
- Richtlinie „über elektromagnetische Verträglichkeit“, **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014
- „Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ **2000/14/EG** vom 8. Mai 2000

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie im Kapitel mit den technischen Daten.

Die folgenden Normen werden erfüllt:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, Entwicklungsleiter/Gartenprodukte  
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB,  
verantwortlich für die technische Dokumentation)